

### SEGOVIA / 6 y 7

La actuación de Serrat y Sabina hoy en La Granja abre un amplio programa de conciertos por la provincia



### SEGOVIA / 13

Las tormentas obligaron a suspender anoche el espectáculo 'Corsario' de Ángel Corella



### CASTILLA Y LEÓN / 18

La autovía Valladolid-Segovia está ejecutada al 50% y los primeros tramos entrarán en servicio a final de año

► **SUCESOS** LA COMARCA DEL VALLE DEL PIRÓN FUE ESCENARIO DEL INCENDIO MÁS EXTENSO DE LOS REGISTRADOS ESTA TEMPORADA ESTIVAL

# Un rayo provoca un fuego que calcina más de 300 hectáreas

► **Reacción** La Junta de Castilla y León activó el Plancal en su nivel 2 y obligó a cortar la carretera CL-603

► **Municipios** Las llamas se extendieron por los términos de Encinillas, Escobar de Polendos y Cantimpalos SEGOVIA 8



## Verdasco logra su sueño en el Open de El Espinar

Fernando Verdasco se proclamó ayer ganador del Open Castilla y León El Espinar tras derrotar al australiano Alun Jones en dos sets. El madrileño consiguió así culminar el sueño y suma su nombre al palmarés de ganadores nacionales del torneo entre los que se encuentran entre otros, Rafa Nadal, Sergi Bruguera, Jordi Burillo o los Sánchez Vicario. /FOTO: KAMARERO CUADERNILLO CENTRAL

### ► BASARDILLA

## Unas 350 personas reviven el paso del Arcipreste de Hita por el puerto de Malangosto

► Madrileños y segovianos se hermanaron en la tradicional romería que cumple la 38 edición ► La marcha conmemora el encuentro del Arcipreste y 'La Chata' en el 'Libro del Buen Amor' SEGOVIA 10-11



### Y ADEMÁS...

#### TRÁFICO

### Hoy comienza el corte que impedirá tres meses el paso por San Geroteo

A partir de hoy lunes y durante unos tres meses permanecerá cerrada al tráfico la calle de San Geroteo para permitir las obras de reurbanización de varias calles de la Judería. Las obras obligarán a modificar el acceso de vehículos al casco histórico de la ciudad; esto es, para sortear la zona de obras toda la circulación será desviada a la Plaza Mayor. SEGOVIA 9

#### TERRORISMO

### ETA amenaza con nuevas cartas a los empresarios

ETA ha enviado una nueva remesa de cartas de extorsión a los empresarios vascos en las que les reclama un canon de hasta 400.000 euros y les amenaza con tomar medidas si no pagan. ESPAÑA 21

#### MUNICIPAL

El PP dice que la actitud del alcalde con Sanz es una muestra de su "autoritarismo" SEGOVIA 9

#### FÚTBOL

La Granja gana el triangular de Cantalejo al vencer al Rayo Vallecano y al equipo local DEPORTES 30

#### AUTOMOVILISMO

Lewis Hamilton ganó el Gran Premio de Hungría y Fernando Alonso acabó cuarto DEPORTES 32-34



|TRIBUNA| VICTORIA LAFORA

## De Juana y sus colegas

SEGURAMENTE NO TENDRÁ NADA QUE VER porque para la banda terrorista De Juana está amortizado pero que casualidad que, la misma noche en que se conoce que el etarra pierde el privilegio de la prisión atenuada, los violentos vuelven a incendiar cajeros y sedes de partidos. En este caso del PNV.

También coincide en el tiempo con la reacción del Gobierno vasco ante la sentencia del Supremo que les obliga a izar la bandera española en los organismos oficiales. El PNV, que lleva gobernando Euskadi desde no se sabe cuando, ha vuelto a actuar con la ambigüedad que le caracteriza y, en lugar de decir simplemente que acatará la sentencia y punto, hace frases sentimentales sobre la inclinación de los vascos por sus enseñas, algo que nadie había puesto en duda pero que no excusa de cumplir la ley. Lamentablemente no les ha servido de nada porque los violentos han dejado una de sus sedes negra de humo con un artefacto incendiario.

Bien es verdad que los fines de semana los cachorros de ETA, lejos de divertirse con actividades lúdicas, dedican sus energías a sembrar el miedo en la calle actuando encapuchados y arrojando gasolina contra autobuses, contenedores, bancos y lo que pillan al paso. Por lo que la prisión de De Juana puede ser una excusa como otra cualquiera.

El coste del fin del alto el fuego fue el regreso del sanguinario etarra a la cárcel de Aranjuez desde el hospital de San Sebastián donde se recuperaba de la huelga de hambre que casi le cuesta la vida.

Porque no es verdad, como dicen las insidias de la Asociación de Víctimas del Terrorismo, que engañara con su estado físico. Creer eso es poner en duda la honorabilidad de los médicos de prisiones y de todos los hospitales donde fue ingresado que certificaron la gravedad de su situación.

Y como su salud ahora es buena la Junta de Tratamiento de la cárcel de Aranjuez ha pedido que se le retire la prisión atenuada porque su vida ya no corre peligro. Entre otras cosas porque el etarra no está en huelga de hambre y sabe que, ahora, su capacidad de presionar es nula.

Así que las cosas vuelven a su ser. Cumplirá el año de condena que le queda en Aranjuez donde puede que le acompañen por estragos los que se dedican a quemar lo ajeno.

|TRIBUNA| CURRI VALENZUELA

## Los toros y las dos españas

AÚN EXISTEN LAS DOS ESPAÑAS y la diferencia entre la una y la otra no estriba ni en la ideología ni en el modelo de Estado, sino en la fobia y la pasión por las corridas de toros. Tenemos la España pendiente de si Cayetano se repone pronto de su grave cogida y la España empeñada en eliminar los toros de cartón de Osborne de las carreteras. Dos mundos irreconciliables.

La media España taurina está de suerte este año, con una temporada que, al fin, se ha presentado repleta de buenos toreros y grandes faenas. Pocas primaveras se han visto abrir tantas veces como esta las puertas grandes de Madrid y Sevilla para que salgan por ellas los Talavante, Castella, Manzanares junior y la media docena de figuras consagra-

das casi de repente. Si a ello se le suma la vuelta a los ruedos de José Tomás y el renacer de El Juli, ya sería para que el mundo de los toros estuviera echando chispas y los aficionados frotándose las manos. Pero, además, tenemos a Cayetano, tan guapo, el bien plantado modelo de Armani, que ha logrado ya lo que consiguió su padre: ser el torero más famoso fuera de las plazas.

Lo que le quedaba a Cayetano para ser un ídolo de esa media España (y quizás, aunque en secreto, el de las chicas de la otra media) era sufrir una grave cogida, como la que le ocurrió la semana pasada en el Puerto de Santa María, que encima recordó la que le costó la muerte a Paquirri. A más a más, que el joven torero salga de la clínica a los cinco días del

percance afirmando que tiene asumido el riesgo de por vida le corona como el príncipe popular de la España de los toros, que no es solo la que acude a las grandes plazas, sino la que en estos días de agosto prepara sus fiestas en las que no pueden faltar tres cosas: ni encierros, ni corridas, ni cohetes. Luego ya, dependiendo del temaño de la localidad y del presupuesto municipal habrá o no cochecitos de feria y actuaciones musicales en directo. Pero los toros, que no falten.

La otra España, la antitaurina, vive a años luz de la España que lleva a sus niños a ver el espectáculo del Bombero Torero para que se vayan aficionando desde chiquititos. Sus integrantes objetan muy racionalmente la barbarie que representa matar a

nobles animales con tanta saña en espectáculos masivos que a ellos les recuerdan los Autos de Fe de la España más negra. Algunos se lo toman a la tremenda, como por ejemplo los independentistas radicales que han derribado la última silueta que quedaba en Cataluña del toro de Osborne para 'limpiar' esa Comunidad de la 'inmundicia cornuda española'. Otros, como la ministra de Medio Ambiente, proponen que la fiesta se adopten medidas como las existentes en Portugal para que el toro no muera en la plaza. Les parece más civilizado. Pero, hoy por hoy, llevan las de perder: Cayetano sonríe, apoyado en su muleta, en las portadas de los periódicos mientras lo del toro de Osborne se relega a las páginas de sucesos.

|TRIBUNA| JOSÉ CAVERO

## Promesas por doquier

EN UNAS POCAS HORAS, el presidente Zapatero viajó a las Canarias, a Barcelona y a Palma de Mallorca, antes de iniciar sus propias vacaciones veraniegas en el Coto de Doñana. A las dos primeras metas le condujeron otros tantos desastres probablemente nada naturales: en Gran Canaria fue evidente la intervención de un pirómano y en Tenerife se sospecha que también, en el desencadenamiento de sendos y pavorosos incendios forestales.

Zapatero viajó para aplacar ánimos con promesas de ayudas y soluciones. Si una cosa tiene difícil solución y remedio son los incendios forestales: tras ellos no hay más que desolación y dolor, y ya es sabida la escasa diligencia judicial para adoptar medidas: de los cientos de detenidos en Galicia por presunta implicación en los fuegos del verano pasado, no hay más que un individuo en prisión. Cabe

esperar que en Canarias, donde se estrenó, y no precisamente con brillantez, la nueva Unidad para hacer frente a desastres de cualquier naturaleza, haya mayores prisas y eficacia más comprobable.

De Canarias, el presidente viajó a Barcelona. Había pospuesto el viaje por causa de la urgencia canaria, pero resultaba igualmente urgente su realización. Como dice La Vanguardia, Zapatero ha repartido promesas para aplacar el enojo catalán. El presidente, concretando algo más, va a vigilar en persona las inversiones del Estado en Cataluña. Tampoco él entiende que siendo tan cuantiosas tales aportaciones brillen tan escasamente.

De algún modo, el presidente está calificando de incompetente a alguno de los administraciones de esos fondos que el Estado aporta a una Cataluña que no termina de levantar cabeza: El Ave sigue sin llegar a Barcelona, los trenes de cercanías

son un fiasco tras otro, y por si fuera poco, miles de catalanes se quedan sin luz durante días y hasta semanas, con bastante probabilidad por falta de inversiones de las compañías eléctricas, que sólo una semana después del apagón, tienen la "amabilidad" de pedir disculpas a los usuarios. Decididamente, el comienzo de las vacaciones presidenciales no ha sido fácil ni sencillo.

Por si faltaba algo, le estalla la crisis de los socialistas navarros, que se niegan a darle facilidades a un nuevo gobierno del conservador Miguel Sainz y que ahora, tras múltiples deliberaciones, se inclinan abiertamente por pactar con Navarra Bai e IU. Zapatero pasa la última palabra a Pepe Blanco, pero previamente ha colocado boca abajo el dedo pulgar. ¿Aguantarán en Moncloa y Ferraz esta rebelión Navarra? La solución, con bastante probabilidad, en las próximas horas...

 <h3>Atalaya</h3> <p>Avda. Fernández Ladreda, 20 Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54 40002 SEGOVIA</p>	 <h3>AUDÍFONOS</h3> <p>Sonido digital, el más natural</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Internos</li> <li>Externos</li> </ul>	 <h3>RELOJERÍA JOYERÍA ZUSAN - 6</h3> <p>Avda. Fernández Ladreda, 14 Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA</p>
--	---	---

|REVISTA DE PRENSA| EDITORIALES

### EL MUNDO

En su editorial "Otra investigación bloqueada, otra sombra de duda en el 11-M", señala que "si fuera cierto que en la Policía se estuvo manejando hace un año la misma dinamita y de la misma partida que la utilizada por los terroristas islamistas en 2004, tendríamos un nuevo indicio de la posible manipulación de los hechos"

### LA VANGUARDIA

En su editorial titulado "Trenes, peajes y luz", La Vanguardia apunta que los continuos incidentes ferroviarios podrían haber contribuido al "descomunal atasco circulatorio" vivido ayer en la AP-7 y concluye que la situación de las infraestructuras y los servicios públicos en Cataluña "ha llegado a un punto límite".

### EL PAIS

En su editorial "El fantasma del rearme" considera "la reciente gira por Oriente Próximo de la secretaria de Estado norteamericana, Condoleezza Rice, no ha hecho más que levantar acta de la inquietante situación a la que condujo justificar la guerra en nombre de la democratización: el viejo fantasma del rearme y de la subsiguiente militarización de las relaciones internacionales y la diplomacia".

### LA RAZÓN

En su editorial "El aprobado, ni en septiembre", señala que "Zapatero cierra el curso con decenas de proyectos pendientes que no tendrá tiempo de tramitar" y que "la única buena noticia de tanta inacción sería que la Ley de Memoria Histórica quedase aparcada".

### ABC

En su editorial "UME, fallida prueba de fuego" menciona que "el Ejército que le gusta a Rodríguez Zapatero no acaba de cuajar" y resalta que "falta poder definir con claridad quien toma la iniciativa" para que la Unidad Militar de Emergencias (UME) "entre en acción".

|A LA LUZ DE UNA CANDELA| JOSÉ JIMÉNEZ LOZANO



## Los milenarios botijos

HE LEÍDO UN TRENO SOCIOLOGICO más sobre "la España del botijo" que es la otra fórmula ritual que emplea la élite cosmopolita, además de la de "la España profunda", para señalar el subdesarrollo o tercermundismo de nuestro país en el pasado o en sus realidades más pobres, ahora mismo; y lo cierto es que no se necesitan muchas neuronas para esta sociología comparativa entre los tiempos del botijo y estos otros del frigorífico. Y no digo *las neveras*, porque esta palabra recuerda las también artesanales artes de guardar la nieve de los inviernos en pozos muy profundos para enfriar los manjares y las bebidas del verano.

Pero nosotros no es que enfriemos, es que hacemos el frío, y de ahí la palabra *frigorífico*, de *frigor* y *facere*, que viene del latín pero que, como suena a alta tecnología, suena a maravilla y nos confirma en nuestra conciencia de demiurgos que hacemos invierno o verano a

nuestra voluntad. Y así es; de manera que el botijo ha quedado puesto a irrisión facilísima. Aunque esta simbología de subdesarrollo, sólo se referiría a los botijos-botijos, y no a los botijos diseñados, por ejemplo, por el señor. Picasso, ni tampoco a aquellas otras vasijas de mera intención estética, en forma de botijo. Y, sin embargo, los botijos-botijos tienen una más importante historia.

Hechos de la misma tierra roja que el hombre, los botijos-botijos no sólo han guardado el agua para apagar la sed de éste, como en su caso la de los animales y las plantas caseras, sino que han encarnado las más profundas imágenes del afán, la esperanza y la alegría, o la tristeza y soledad de ánimo de los hombres.

Con frecuencia incluso, han acompañado a éstos en el sepulcro, como recordación y consuelo, en lo oscuro, de lo más luminoso de sus vidas, y, aun hechos añicos, han ofrecido señales, a las generaciones que vendrían,

para que se conociera ese vivir y se supieran sus pensamientos. Y, como tales notarios, esos añicos han sido puestos, luego, sobre terciopelos y sedas, en los museos, después de estudiados con eruditas catalogaciones y disquisiciones. Tantas y tan decisivas como las que suscitan las noticias y hermosísimos poemas, a veces en el barro inscritos. Las nueve décimas partes de los humanos no daremos tanto que hablar y cavilar como un viejo óstraco que muy bien puede ser, y lo es mil veces, un trozo de botijo o de cántaro.

Y, así las cosas, los botijos-botijos sin más atributos, por las esperanzas, y las tristezas de hombre, al que han acompañado, y nos transmiten, sin duda merecen un recuerdo. La vida entera de los hombres no tiene mejor símil de su naturaleza trunca. Y esto es ciertamente lo que significaba la piadosa costumbre judía de derramar el agua de los cántaros y otras vasijas cuando alguien moría y su vida quedaba así igualmente derramada.

Pero esta vida humana parece que no valdría ya tanto, y no andamos, lógicamente, con estas ceremonias.

|TRIBUNA|

MILAGROS OBREGÓN HERNÁNDEZ (\*)

## Tragedias cotidianas

SEGURO QUE CASI TODOS DEJAN a sus espaldas madres angustiadas y familias sacrificadas para que uno de los suyos haga un viaje absolutamente inseguro, a un país desconocido, desde el que tratará de redimirles de su pobreza con el fruto de su trabajo.

Seguro que esas madres y familias empiezan a contar el tiempo de su vuelta, a partir de la despedida y seguro que desde entonces la inquietud y la esperanza son compañeros de su vida. ¿Volverán a ver al que marchó?

Desde la otra orilla, a la que desean llegar cuantos se aventuran a subir en frágiles cayucos, llega con frecuencia la noticia trágica, - que casi nos deja indiferentes -, del goteo de muertes de estos aventureros del siglo XXI.

La semana anterior, en una sola "tacada", la cifra de vidas perdidas en medio del océano sobrepujó todas las anteriores: ¡más de cincuenta!

Desde la semana pasada más de cincuenta madres esperarán en vano noticias de sus hijos, y más de cincuenta esperanzas se harán añicos cuando por algún medio se enteren de lo sucedido.

Mientras, los de esta orilla, ¿podemos seguir indiferentes? ¿No habrá algún medio para frenar esta tragedia cotidiana?

Si se saben las razones del éxodo, ¿no se podrían buscar, acaso, soluciones? Tal vez planes integrales, aprobados por los propios países, que abarcasen desde la infancia hasta concluir con su formación profesional...

Sin negar la dificultad y complicación, ¿no sería oportuno y necesario, intentar aunar esfuerzos, aún a costa de ceder en lo que fuera posible, para canalizar hacia ellos ayudas que, supervisadas por los donantes, cumplieran los objetivos previstos?

Sería cuestión de años, es verdad. Mientras, algunos seguirían exponiendo sus vidas para mejorarlas materialmente, pero en muchos, ¿habría nacido la esperanza!

A. "Solidaridad y Medios".

|TRIBUNA| JOSÉ LUIS CUENCA ALADRO

MUCHAS VECES PIENSO por qué me gusta la caza, y he pensado, también, por qué la aprecio

tanto y por qué la he dejado meterse en mi vida hasta ocupar una parte importante de ella. Por todo ello, después de darle muchas vueltas al tema de la caza, he llegado a la conclusión de que no hay dos aficionados a la caza exactamente iguales. Ocurre lo mismo con las pasiones, que siendo a veces de igual naturaleza, no hay dos exactamente iguales.

La acción de cazar es una y múltiple a la vez. Cada uno tenemos metida en el alma una versión peculiar y particular de la caza. Cada cual se imagina la caza, por regla general, como la ha vivido en los años o en los momentos que se inició en ella. Vamos a la caza por casualidad o llevados por algún pariente o amigo, lo mismo que fumamos el primer cigarrillo o cometemos el primer pecado. En los instantes iniciales, incluso desconocemos cual va a ser la intensidad de nuestra recién iniciada afición a la caza.

Es bien cierto que para algunas personas

## Mi afición a la caza

las pasiones tardías son más fuertes que las aficiones juveniles. Sin embargo esto no es del todo así para mí. Las pasiones de los años juveniles dejan más honda huella que una afición sobrevenida en edad madura. En mi caso fue, sin duda, mi padre, mi maestro en la caza y en la vida, quien supo inculcarme la pasión por la caza y por la naturaleza desde muy pequeño en mis primeras salidas por tierras castellanas.

La afición por la caza como vemos, puede obedecer a distintas razones y haber nacido en cada uno de nosotros en disparejas circunstancias, y por ello no es fácil atribuirle un origen definido y nítido.

Cada cazador que se asoma a nuestro campo, el campo ancho de la caza, tiene su personal concepto de ella. Nos demostrará su temperamento, una vez sosegado y otras ardiente. Nos revelará que mientras para unos el placer está en participar porque aman el es-

cenario, y disfrutan sólo con salir al campo, para otros es el contraste con sus ocupaciones habituales lo que les satisface plenamente. Hay cazadores que hacen balance cada día de sus resultados cinegéticos. Consideran cada día de caza un reto consigo mismo o con los demás. Otros, por el contrario, valoramos más la calidad que la cantidad. Es decir, cada uno entiende la caza a su manera, y es precisamente esa rica y múltiple filosofía la razón última de la disparidad de opiniones, criterios, juicios y discrepancias que pululan por el mundo de la caza. Toda esa variedad y el respeto por ella tienen mucho peso y merecen dedicación humana y atención permanente.

¿Seré aficionado a la caza? ¿O seré más bien aficionado a descubrir los recónditos rincones que perfilan la conciencia del cazador? No lo sé. Lo que desde luego estoy seguro es de saber que mi pasión cinegética, esa pasión que tantos ratos de placer me proporciona, se asienta en el gozo y placer que la naturaleza y el paisaje me regalan en cada una de mis salidas al campo. Que así sea para muchos años.

*El Rancho*  
DE LA ALDEGÜELA

DEL 27 DE JULIO AL 20 DE AGOSTO, FESTIVAL DEL SAHEL

GASTRONOMÍA, ARTESANÍA Y MÚSICAS AFRICANAS

EL VIERNES 27 A LAS 20 HORAS INAGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DE TELAS (BOGOLANES)

Teléfono de reservas: 921 401 060 // info@el-rancho.com www.el-rancho.com

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIAEDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958Presidente - Editor:  
Carlos Herranz Cano  
Director General:  
Javier Hernando Domingo  
Director de Desarrollo:  
Aurelio Martín GonzálezDirector:  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección:  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director de Administración:  
Carlos Rebollos Herranz  
Director Comercial:  
David Matarranz Casado  
Administración de Publicidad:  
Pilar Chousa RincónRedacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD

|VISTO Y NO VISTO| FOTO: BEATRIZ VELASCO

## Matrix en La Albuera

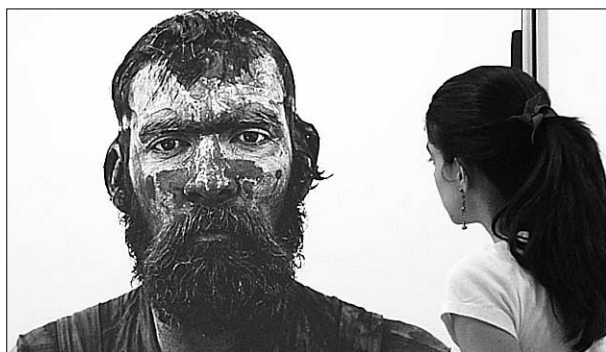
Fue un espectáculo real, la victoria de la Gimnástica contra el Collado Villalba (1-0), y a la vez de ficción. Solo hay que ver la imagen del jugador del equipo madrileño, en un escorzo que recuerda los movimientos en cámara lenta de la película Matrix. Vamos, que si ruedan una nueva secuela del filme, que llamen a este futbolista, que desplegó en La Albuera todas las cualidades para ser un actor de pura acción. Claro que, de poco sirvieron los acrobacias y piruetas para ganar el partido. Y es que la victoria fue muy real.

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad o de la provincia, puede enviarnosla por correo postal o a través del correo electrónico redaccion@eladelantado.com





## MUSEO ESTEBAN VICENTE



MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE SEGOVIA

## “Una Mirada Americana”

Hasta el 9 de septiembre se puede disfrutar de la exposición ‘Una mirada americana 1936-1996’ en el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente. (Foto: Juan Martín).

## CITAS

## Fiestas en los pueblos

Hoy lunes 6 se festeja a San Justo y a Pastor en las localidades de Otero de Herreros y Navalmanzano; y la festividad de Nuestra Señora del Rosario en Sanchonuño. Las Nieves en Sangarcía; y en Calabazas se celebra la Fiesta Local.

UN PASEO POR LA PROVINCIA

# AGENDA<sup>4</sup>

## HOY

**6** agosto de 2007

Faltan 148 días para que finalice el año

### Santoral

Santos:  
Justo y Pastor,  
patrones de Alcalá de Henares.

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### Servicios de seguridad

POLICÍA LOCAL . . . . . 921431212  
COMISARÍA DE POLICÍA 921414700  
PROTECCIÓN CIVIL . . . 921759115  
GUARDIA CIVIL . . . 062 Y 921426363  
INF DE CARRETERAS . . . 921417131  
BOMBEROS SEGOVIA . . 921422222  
BOMB. COCA . . . . . 921586132  
BOMB. SEPÚLVEDA . . . 921540000

### Servicios sanitarios

EMERGENCIAS . . . . . 061  
HOSPITAL GENERAL . . 921419100  
HOSP. POLICLÍNICO . . 921419100  
H. MISERICORDIA . 921460115-16  
CRUZ ROJA . . . . . 921440202  
URGENCIAS . . . . . 921440702  
INFOCÁNCER (GRATUITA)  
(24 HORAS) . . . . . 900100036

### Transportes

RADIO TAXI . . . . . 921445000  
ESTACIÓN RENFE . . . 902240202  
ESTACIÓN DE  
AUTOBUSES . . . . . 921427707

### Otros

EMERGENCIAS . . . . . 112  
TURISMO . . . . . 921460334  
AYUDA A LA VIVIENDA  
(JUNTA CYL) . . . . . 902 22 88 88  
CORREOS . . . . . 921461949

### Instituciones

SUBDELEGACIÓN DE  
GOBIERNO . . . . . 921759000  
JUNTA DE  
CASTILLA Y LEÓN . . . 921417384  
DIPUTACIÓN . . . . . 921113300  
AYUNTAMIENTOS  
SEGOVIA . . . . . 921419800  
AYLLÓN . . . . . 921553000  
CANTALEJO . . . . . 921520001  
CANTIMPALOS . . . . . 921496009  
CARBONERO  
EL MAYOR . . . . . 921560002  
COCA . . . . . 921586011  
EL ESPINAR . . . . . 921181700  
FUENTEPELAYO . . . . 921574000  
MOZONCILLO . . . . . 921577392  
NAVALMANZANO . . . . 921575002  
NAVA DE LA ASUNCIÓN . . . . . 921580036  
NAVAS DE ORO . . . . . 921591000

## EXPOSICIONES

### Alcázar

El Patronato del Alcázar organiza la exposición ‘Patrimonio recuperado, en la sala del sótano segundo de la fortaleza. La muestra podrá contemplarse hasta el 22 de agosto de 10,00 a 19,00 horas. Entrada gratuita para los segovianos.

ALCÁZAR. PLAZA DE LA REINA VICTORIA EUGENIA

### ‘Presos del Sistema’

En el Bar Bohemio se está llevando a cabo una exposición de fotografía de Julia Lorena Silveira y de Julio L. Zamarrón. Hasta el 31 de agosto.

BAR BOHEMIO

### Colectiva

Muestra colectiva “Nuevas propuestas de jóvenes creadoras”. Hasta el 5 de septiembre.

CONVENTO DE MÍNIMOS

### Flying Doctors

Muestra fotografía africana solidaria organizada por la asociación Amref, Flying Doctors. Hasta el 1 de septiembre.

GALERÍA NÉLIDA

### Antonio de Torre de la Cruz

“Callejero” es el título genérico de la exposición de fotografías que Antonio de Torre de la Cruz muestra en el hotel Los Arcos.

HOTEL LOS ARCOS

### “Una mirada americana”

Exposición “Una mirada americana. 1936-1996”. Hasta el 9 de septiembre.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE

### “100 años de juguetes II (1950-1975)”

La exposición “100 años de juguetes II (1950-1975)” puede visitarse en el Museo Rodera Robles hasta septiembre. Cerrado por vacaciones hasta el 17 de agosto.

MUSEO RODERA ROBLES

### Javier Cuadrado

Muestra de fotografías de Javier Cuadrado, que estará expuesta hasta el 14 de agosto.

SALA JUAN LUIS MISIS

### Pintura

Exposición de pinturas de José Luis Rubio hasta el 31 de agosto.

GALERÍA MONTÓN DE TRIGO MONTÓN DE PAJA

### Arqueología

Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

ÁGUILAFUENTE-IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA

### Paleolítico y visigodo

Cerro de San Isidro y en Cerro del Castillo. Visitas guiadas.

Información en la Asociación APIA en el telf.: 921 566108.

BERNARDOS

### Artesanía

Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabados...

Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

CABAÑAS DE POLENOS-LAS CARAVAS

## SEMANA CULTURAL



**Semana Cultural del Barrio de San Lorenzo.** Con motivo de la III Semana Cultural de San Lorenzo que terminó ayer, se celebró el III Concurso de pintura rápida, en el que, como se ve, pudieron participar personas de todas las edades. (Foto: Beatriz Velasco).

### Herramientas rurales

Muestra permanente de herramientas de uso rural.

GRAJERA-MUSEO ETNOLÓGICO

### Real Fábrica de Cristales

“Vidrio Finlandés: 1930-1990. Colección de la Real Fábrica de Cristales” en la Sala del Raspamento. Hasta el 25 de noviembre. La fragilidad en el tiempo. El vidrio en la antigüedad”. Hasta el 25 de noviembre.

LA GRANJA. CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO

### Museos Pedagógico y Etnográfico

Visitas todos los días previa cita en los tlf.: 921434750, 921501038 y 92501017. Más información, <http://www.otones.net>; e-mail: [otones@otones.net](mailto:otones@otones.net).

OTONES DE BENJUMEA

### Arqueología

Centro Arqueológico. Visitas todos los días, previa cita en el teléfono: 921-594354.

PARADINAS

### Figuras juguetes

Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

SEPÚLVEDA

### Alberto Abarrán

Ilustraciones bajo el título genérico “Coleccionistas”, ocho historias protagonizadas por niños que coleccionan. La exposición permanecerá durante el mes de agosto.

LA LASTRILLA LIBRERÍA ATENEA

### Diego Neyra

Exposición de pintura “Diálogo con lo cotidiano”. De martes a viernes de 11.30 h. a 14.00 h. y de 17.00 h. a 20.30 h. Sábados, domingos y festivos de 11.30 h. a 21.00 h. Hasta el 2 de septiembre

LA GRANJA GALERÍA DE ARTE ZACA

## MÚSICA

### Veladas Musicales

Ya están a la venta las entradas para las Veladas Musicales del Torreón de Lozoya, que comienza el 10 de agosto con diversas actuaciones de soul, rock, country y flamenco.

SEGOVIA. TORREÓN DE LOZOYA

### Concierto de Serrat&Sabina

Hoy en La Granja de San Ildefonso concierto de Serrat y Sabina dentro de su gira ‘Dos Pájaros de Un Tiro’. A las 22.00 horas en el recinto del nuevo campo de fútbol.

LA GRANJA

## CINE

### Casino Royale

Mañana día 7 de agosto se proyectará la película ‘Casino Royale’ dentro del Ciclo de cine de verano de La Granja. Será a las 22.30 horas en el Patio de la Botica, anexo al Patio de los Cocheros.

LA GRANJA

## OTRAS ACTIVIDADES

### Asociación de Águedas

La Asociación de Águedas de Casla va a realizar diversas actividades hasta el próximo 11



EXPOSICIÓN,  
OFICINAS  
Y ALMACÉN



**MUÑOZ HOSTELERÍA**  
COMERCIAL ESTABLECIMIENTOS MUÑOZ S.A.

Premio Empresario Segoviano del año 2003

C/ Gremio de los caldereros, 16  
Parcela- S-46 Polígono Industrial  
40195 HONTORIA (Segovia)

Telfs. 921 42 97 62  
921 42 96 02  
Fax. 921 42 45 40

[www.hosteleriasegovia.com](http://www.hosteleriasegovia.com)  
e-mail: [cialmunoz@jet.es](mailto:cialmunoz@jet.es)





## FARMACIAS DE GUARDIA

### SEGOVIA

**HOY: Día y noche:** Farmacia Mateos Rodríguez. San Francisco, 9.

**MAÑANA: Día y noche:** Doctor Ramos. Carretera de Villacastín 10, (frente Estación de Ferrocarril).

**EL ESPINAR** Hoy está de guardia el despacho situado en la Calle Marqués Perales.

### OTRAS LOCALIDADES:

Hoy están de guardia durante las 24 horas las farmacias de Riaza y Arcones.

De 10,00 a 22,00 h. permanecerán abiertos los despachos de Hontalbilla, Navalmanzano, Santiuste y La Granja. De 10,00 a 20,00 h. estará abierta la farmacia de Villacastín.

# AUTOGARSA

OPEL. Nuevas ideas. Mejores coches

921 425 512

SEGOVIA

## Empieza tus vacaciones con OPEL

iite esperamos!!

Antara ✓ Astra GTC ✓ Tigra ✓ Vectra ✓ Corsa ✓ Meriva ✓ Zafira

de agosto. Hoy lunes 6 a las 19.00 de la tarde se va a celebrar un campeonato de bolos en la Pista habilitada de Las Heras, en la que podrán participar todas las mujeres casiegas. Mañana martes 7 a las 19.00 horas de la tarde merienda de hermandad en la Pradera de La Lastrilla.

CASLA

### Excursión

El miércoles 8 de agosto excursión a las Hoces del Río Duratón para realizar actividades de piragüismo y de senderismo. Precio para inscribirse 14 euros. Información en la Casa Joven o en el tlf. 921460401.

SEGOVIA. CASA JOVEN

### Semana Cultural de Palazuelos de Eresma

Las asociaciones "El Martinete", "Los Formidables" y "Río Eresma" organizan la Semana Cultural de Palazuelos de Eresma, que se celebra hasta el 9 de agosto. Hoy lunes 6 de agosto a las 20.00 horas Concurso de Cuentacuentos. Y a las 22.00 horas cine de verano infantil.

PALAZUELOS DE ERESMA

### Semana Cultural

Con motivo de la Semana Cultural de Valverde del Majano hoy lunes 6 de agosto se puede participar en una sesión de Aquagym en la Piscina Municipal. A las 18.00 horas Espectáculo de Garabatos de juego. A las 20.00 horas en la Casa de la Cultura se celebra una charla sobre primeros auxilios. Y a las 22.00 h. de la noche, cine.

VALVERDE DEL MAJANO

## CONVOCATORIAS

### Cursos Gratuitos

Losgos Formación y Gestión organiza cursos gratuitos para trabajadores consistentes en: Técnicas para superar el estrés laboral (80 horas), Eficacia Personal (80 h), y Optimización De Aplicaciones Ofimáticas (100 horas). Inscripciones hasta el 12 de agosto. Información en Calle San Antón, 2. O en el tlf. 921442516.

SEGOVIA

### Donantes de Sangre

El próximo miércoles 8 el Centro de Donación de Sangre se traslada a la localidad de Cuellar, en la que estará de 18.00 horas a 21.00 horas en el Centro de Salud. El día 9 con el mismo horario, la hermandad se trasladará al Centro de Salud de San Ildefonso.

SEGOVIA. CUELLAR

### Caminantes

La Asociación para el Bienestar Socio-cultural de niños y jóvenes Caminantes organiza actividades dirigidas a niños de todas las culturas de 5 a 11 años. Información en el tlf.:921444953.

SEGOVIA

### Concurso Pintura Rápida

El Ayuntamiento de Valverde convoca el I Certamen

## MÚSICA

### Concierto de Serrat y Sabina

Hoy 6 de agosto, lunes, a las 22.00 horas, concierto de Joan Manuel Serrat y Joaquín Sabina dentro de su gira nacional "Dos pájaros de un tiro", en el Nuevo Campo de Fútbol Pradera del Hospital, en La Granja de San Ildefonso. Promueve el Ayuntamiento de La Granja, patrocina Grupo Pinar y Caja Segovia y produce Prim, en colaboración con EL ADELANTADO.

La Granja de San Ildefonso

men Nacional de Pintura Rápida que se celebrará el próximo sábado 11 de agosto.

SEGOVIA. VALVERDE

### Jornada del Medio Ambiente

Mañana día 7 se celebra una jornada por el medio ambiente en la localidad de Aldealengua de Pedraza, en la que se llevarán a cabo varias actividades para la concienciación por la conservación de la naturaleza.

SEGOVIA. ALDEALENGUA DE PEDRAZA

### Real Fábrica de Cristales

La Real Fábrica de Cristales de La Granja ha puesto en marcha un curso especializado de 'Diseño de Vidrio Soplado'. Es un ciclo formativo de 70 horas de duración dirigido a artistas y artesanos con conocimientos en soplado de vidrio. La fecha es del 2 al 10 de agosto, y es impartido por Satoshi Okamoto.

SEGOVIA. LA GRANJA

### MUCES

El Ayuntamiento de Segovia dentro de la II Muestra de Cine Europeo Ciudad de Segovia, convoca el II Concurso de guiones cinematográficos. El resultado del Concurso será publicado durante la celebración de la II Edición del MUCES, efectuándose la entrega del premio en un acto que tendrá lugar el día 20 de noviembre de 2007 en Segovia. Los proyectos deberán ser remitidos a: II Concurso de Guiones Cinematográficos Ciudad de Segovia. Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Segovia. Calle Judería Vieja 12, 40001 Segovia.

SEGOVIA. AYUNTAMIENTO

### Comisaría de Policía

Debido a la demanda existente en la época estival en la que muchos ciudadanos aprovechan las vacaciones para renovar o solicitar la expedición del DNI o pasaporte, el negociado de DNI-e y Pasaportes amplía su horario de verano para facilitar y mejorar el servicio de atención al ciudadano (tlf. 921414727). Hasta el 14 de septiembre: de lunes a jueves, de 08.30 a 17.30 h., y viernes, de 08.30 a 14.30 h. Por otra parte, los ciudadanos que tengan que tramitar su Documento Nacional de Identidad deberán solicitar cita previa en el tlf.: 921414757. El horario para solicitar la cita es de lunes a viernes de 08.30 a 14.30 h.

SEGOVIA. COMISARÍA DE POLICÍA

## AGENDA SOCIAL



### Bodas de oro.

Con motivo de las Bodas de Oro Sacerdotales de D. Esteban Tejedor, se celebró en la Iglesia de San Nicolás de Bari de Marugán una misa de 'acción de gracias', que fue concelebrada por catorce sacerdotes, compañeros suyos del Arciprestazgo de Segovia.

## MONUMENTOS

**ALCÁZAR** Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** Tlf. 921 46 22 05: De octubre a marzo de 9,30h a 17,30h. De Abril a septiembre de 9,30 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** Tlf.: 921 466720. e-mail: infor@turismodesegovia.com. De lunes a domingo de 10 a 20h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** Tlf 921 461426. Horarios: cerrado lunes tarde y martes; mañanas, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI** (Antigua Sinagoga Mayor) - Tlf 921466720. Horarios: cerrado lunes tarde, martes y jueves tarde; mañanas de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 18,00 h. (Cerrada durante noviembre).

**MONASTERIO DEL PARRAL** Tlf. 921 43 12 98. Cerrado los lunes; de martes a sábado, de 10,00 a 12,30 h. y de 16,15 a 18,30 h. Domingos, de 10,00 a 11,30 y de 16,15 a 18,30 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** Tlf. 921 46 24 61: Laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** Tlf. 921 46 20 10: Cerrado los lunes; de martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h.; sábados, de 11,00 a 19,00 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.

**MUSEO ZULOAGA** San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 horas. Cerrado los lunes.

**MUSEO DE SEGOVIA** Casa del Sol. c/ Socorro, 1. Tlf. 921 46 06 13/15. Horario de octubre a junio: martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; de julio a septiembre, martes a sábado, de 10,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.; domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Cerrado los lunes, día 1 y 6 de enero, 24, 25 y 31 de diciembre y fiestas locales.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,30 a 14,00 h.; lunes, cerrado. calle de San Agustín, 12.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: De martes a sábado de 10,00 a 13,30 y de 15,00 a 17,00 h. Domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Lunes: cerrado. Museo de Tapices, cerrado por obras.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** Tel. 921 198435. De lunes a sábado, de 10,00 a 14,30 h.; cerrado martes, domingo y festivos. Visitas guiadas cita previa.

**CASTILLO DE COCA** Tlf. 921 58 66 22. Horario: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 18,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 h. Cerrado primer martes de mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar. Sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 h. Resto de días, visitas a las 13,00 y a las 17,00 h., previa reserva. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509825.

**CASTILLO DE PEDRAZA Museo Ignacio Zuloaga** Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas cita previa.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN** Tlf.: 921-120013. Del 1 de octubre al 13 de mayo, de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.; del 14 de mayo al 30 de septiembre, de 10,00 a 19,00 h. Email:bocadelasno@oapn.mma.es y UPValsain@oapn.mma.es

**CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRÁDENA** De octubre a marzo, de martes a viernes, de 13,00 a 17,00 h.; sábados, domingos y festivos, de 11,00 a 13,00 y de 15,30 a 18,30 h. Lunes, cerrado. La taquilla se cierra una hora antes del cierre. Grupos de 15 personas como mínimo y máximo de 30. Información y reservas, tlf.: 921507113.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.:920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.



# ¿MUEBLES? THERMOBEL

LA MAYOR EXPOSICIÓN  
DE CASTILLA

Salones clásicos, modernos y  
de estilo rústico



POLÍGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»

TELÉFONO 921 423 953 - SEGOVIA

VENTA DIRECTA

Abierto incluso sábados tarde



► SOCIEDAD

## Segovia está 'de concierto' este verano

**Serrat y Sabina abren hoy un intenso programa de actuaciones que se extiende por la provincia para dar presencia en los escenarios de la provincia a Fito&Fitipaldis, David Civera o Celtas Cortos así como a numerosos grupos locales**

BEATRIZ ORTEGO / SEGOVIA

Segovia este verano está teniendo la suerte y el placer de recibir a estrellas y maestros de la música que no paran de montar escenarios tanto en la capital como en los pueblos de la provincia. Seguidores de la música de cantautor, fanáticos del rock&roll, aficionados del pop e incluso los más clásicos van a tener un pequeño hueco en la agenda musical de este verano en la ciudad, que por su gran amplitud más bien se parece a un festival continuo que debería adquirir un nombre propio.

Muchas son las fechas que los organizadores de conciertos tienen preparadas para todos los aficionados de la música en general. El más cercano es el gran concierto que se celebra hoy en La Granja y ha promovido el Ayuntamiento de esta localidad, en él, actúan Serrat y Sabina dentro de la gira que están realizando juntos por España y que lleva por nombre 'Dos pájaros de un tiro'. EL ADELANTADO colabora en este espectáculo patrocinado por Grupo Pinar y Caja Segovia, y producido por Prim.

Estos dos amigos de toda la vida ya han intentado muchas veces organizar alguna serie de espectáculos en los que viajaran juntos, y aunque ya habían compartido escenario nunca habían podido hacerlo por culpa de la agenda tan apretada que tienen siempre los dos, o por problemas de salud, se-

gún han comentado ellos mismos en muchas entrevistas.

El concierto de La Granja va a ser solo uno de todos los que ocupan la monumental gira de estos dos genios de la canción. 'Dos pájaros de un tiro' va a recorrer más de sesenta ciudades españolas y latinoamericanas. En algunas de ellas ya se ha colgado el cartel de 'entradas agotadas', y este es el caso de Segovia, donde desde hace más de una semana ya no quedan entradas.

Muchas fueron las especulaciones en torno a este concierto que se tardó bastante en confirmar, y el

**Tras 'Dos pájaros y Un tiro', vendrá a actuar a La Granja el esperado Adolfo Cabrales**

foro de la página de la gira [www.dospajarosdeuntiro.es](http://www.dospajarosdeuntiro.es) se colapsaba con preguntas de los segovianos que no sabían si eran ciertos los rumores de que Serrat y Sabina vendrían juntos a Segovia.

Pero al final todos los buenos presagios se cumplieron y las entradas, —cuyos precios han rondado entre los 32 y los 54 euros distinguiendo entre varios tipos de butaca—, se han vendido todas. Así que el que lo haya dejado para el último momento se ha quedado sin ver este espectáculo de más de dos horas de duración; el único en el

que ambos artistas no solo compartirán escenario, si no también repertorio, poniendo en la voz de uno las partituras creadas por el otro y viceversa.

También tendrán tiempo para desgranar canciones propias y para cantar a dúo, en el que promete ser un de los acontecimientos del año.

Y para todos aquellos que no tengan medio de transporte o no que no quieran coger el coche para disfrutar plenamente de la fiesta sin estar pendiente de preocupaciones, el Ayuntamiento de La Granja va a poner a disposición del público de manera gratuita dos autobuses que estarán en constante movimiento entre Segovia (Plaza de Artillería), y La Granja (Puertas Nuevas), desde las seis de la tarde hasta las nueve y media de la noche, y desde las doce de la noche hasta las dos de la madrugada.

**FITO&FITIPALDIS** Otro gran concierto del mes de agosto es el que viene preparando el gran Adolfo Cabrales, más conocido como Fito, por ser el líder del grupo Fito&Fitipaldis. El espectáculo ha creado a un mes de la fecha una gran expectativa en la ciudad, ya que el personaje es un clásico aquí, y además es muy querido por el público segoviano.

Cada vez que saca un disco con este 'nuevo' grupo con el que lleva desde 1998, incluye a Segovia en su gira, y es que el bilbaíno siempre es muy bien recibido, tanto, que nunca quedan entradas para poder verle.

A ritmo de blues, soul y jazz, Adolfo Cabrales se ha hecho un



El escenario y todas las localidades para el concierto que hoy ofrecen Joan Manuel Serrat y Joaquín Sabina

huevo en el complejo mundo de la música, en el que hoy en día es muy difícil figurar. De su último disco 'Por la boca vive el pez' ha vendido más de 100.000 copias, y lleva cargados a las espaldas catorce discos; cinco con los Fitipaldis, y nueve con 'Platero y tu' del que era vocalista y guitarra, y sin el que el grupo nunca hubiera sido lo que fue según afirman muchos aficionados al rock&roll.

El concierto, en el que también colabora EL ADELANTADO, está programado para el viernes 24 de agosto en el colegio Agapito Marazuela en La Granja de San Ildefonso, y está siendo preparado por el Ayuntamiento de la localidad y por Producciones Santana.

**MÁS CONCIERTOS** Parece que los aficionados a la música en directo están de suerte, y no sólo en agosto; a partir de septiembre también habrá mucho que ver. Los seguidores del grupo Delincuentes posiblemente podrán ver su espectá-

culo el día 7 de septiembre en la Plaza de Toros de Carbonero el Mayor.

Por otra parte, y según ha comentado Quique Santana, se está preparando una actuación para el mes de octubre de los grupos Hamlet y Savia, los antiguos 'Sôber' que han hecho esta nueva formación.

Además el tan reclamado por el público segoviano Quique González aparecerá con nuevo disco bajo la manga en invierno.

Otros que sacan disco a la venta en los meses próximos y vendrán a Segovia a promocionarlo, son 'El Último ke Zierre', y el grupo 'Boikot', que ha sido el gran triunfador de la gira con Reincidentes y Porretas en los conciertos que han hecho juntos y que fue bautizada como 'Ni un paso atrás'.

También se espera la actuación de Antonio Vega y Los Secretos. Volverán a la ciudad para deleitar a los más nostálgicos. Para los más modernos se prevé la visita de Nena Daconte.

**Ciudadano @delantado**  
Opina sobre las actuaciones musicales en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

**SEGOVAR**  
GESTION INMOBILIARIA

SU VIVIENDA EN LA PLAYA  
SU VIVIENDA EN SEGOVIA

Avda. Fdez. Ladreda 13, 1-1.  
TEL: 921 43 40 60

Si estás pensando en tus próximas vacaciones...

Alquilamos pisos en: Benidorm, Torrevieja...





En Sabina ya están preparados desde el pasado fin de semana./ BEATRIZ VELASCO



Imagen de archivo de una actuación de la gira 'Dos Pájaros de un tiro' / EL ADELANTADO

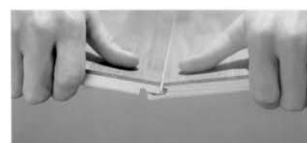
## MÚSICA PARA TODOS LOS GUSTOS

ARTISTA	MUNICIPIO	FECHA
▶ Joaquín Sabina y Joan Manuel Serrat.	▶ La Granja. Nuevo Campo de Fútbol.	▶ Lunes 6 de Agosto. 22.00 horas. De 32 54 euros.
▶ David Civera.	▶ Valverde del Majano.	▶ Viernes 10 de Agosto. Gratuito. 23.00 horas.
▶ Nuevo Mester de Juglaría, Lujuria y Ars Amandi. Festival Sekera Rock.	▶ Sequera del Fresno. Frontón Municipal de Sequera del Fresno.	▶ Sábado 11 de Agosto. 21.00 horas.
▶ Albarache Tango. Guitarras, Voz, Contrabajo y Pareja de baile.	▶ Pinarejos.	▶ Viernes 10 de Agosto. 22.00 horas.
▶ Lujuria, Mero Trámite, Mixtyfori. Festival Sekera Rock.	▶ Sequera del Fresno.	▶ Sábado 11 de Agosto.
▶ Dimórfica y Ktarsis.	▶ Miguelañez. Plaza de toros.	▶ Sábado 11 de Agosto. 22.30 horas.
▶ Homenaje al Rock Español. Homenaje a las mejores bandas del rock español: Enemigos, Burning, Loquillo.	▶ Cinco Villas, Monterrubio y Valvieja. Colegio Público P. Agapito Marazuela.	▶ Días: 11, 16 y 17 de Agosto. Cada día en uno de los pueblos anteriores respectivamente.
▶ El Pájaro Lunar. Música Infantil.	▶ Ventosilla.	▶ Martes 14 de Agosto. 18.30 horas.
▶ Let the children play big band.	▶ Arconillos.	▶ Jueves 16 de Agosto. 22.30 horas.
▶ Celtas Cortos.	▶ Coca. Plaza Mayor.	▶ Viernes 17 de Agosto. Gratuito.
▶ Pignoise.	▶ La Granja.	▶ Sábado 18 de Agosto. De 10 a 12 euros.
▶ Akupuntura, Denoche, Excómunion.	▶ Otones de Benjumea.	▶ Jueves 23 de Agosto. 24.00 horas.
▶ Fito&Fitipaldis. Teloneros: Hash y Zodiacs.	▶ La Granja. Colegio Público P. Agapito Marazuela.	▶ Viernes 24 de Agosto. Apertura de puertas a las 20.00 horas.
▶ La Troupé de la Merced.	▶ Carbonero de Ahusín.	▶ Domingo 26 de Agosto. 19.00 horas.
▶ Nuevo Mester de Juglaría.	▶ Valsain.	▶ Domingo 2 de Septiembre. 20.00 horas.
▶ Voces de Castilla. Canciones Folkloricas Populares.	▶ Santa María la Real de Nieva.	▶ Domingo 2 de Septiembre. 22.00 horas.
▶ Delincuentes.	▶ Carbonero el Mayor.	▶ Martes 4 de Septiembre. 22.00 horas.
▶ Los Teo.	▶ Valsain	▶ Viernes 7 de Septiembre. 22.00 horas.



# AZULEJOS TABANERA

Gran Sección de:  
- TARIMAS -



Flotante,  
Maciza, Laminar...  
(Con o sin instalación)

Exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria Tel.: 921 44 18 18





► SUCESOS

# El mayor incendio en lo que va de verano arrasa más de 300 hectáreas

La Junta decretó el nivel 2 tras reactivarse el fuego en la zona de Escobar de Polendos y tener que cortar el tráfico por la CL-603

F. DESCALZO / SEGOVIA

Ayer domingo se registró el mayor incendio de los ocurridos este verano y mantuvo en jaque durante buena parte del día a los diferentes efectivos que tuvieron que trabajar en las labores de extinción.

Tras más de seis horas de trabajo, fue después de las ocho de la tarde cuando se desactivó el nivel infocal 2 del incendio que movilizó a numerosos efectivos de la Junta, de varios ayuntamientos y particulares. El fuego afectó a los términos municipales de Escobar de Polendos, Encinillas, Cantimpalos y Mata de Quintanar, y quemó sobre todo pastos y rastrojo, aunque en algunos puntos se encontraban pacas de paja que tardarán varias horas en consumirse.

El incendio quedó controlado cerca al caer la tarde. Los medios aéreos utilizados (un helicóptero de coordinación de Valladolid y tres helicópteros de operaciones procedentes de Valladolid, Coca y Cantalejo, que debieron utilizar incluso purines para detener las lenguas de fuego) se retiraron a sus bases. Sin embargo, algunos de los retenes terrestres continuaron en

el lugar hasta que quedaron culminados los trabajos de extinción. Desde el Servicio Territorial de Medio Ambiente se realizaron las tareas necesarias para perimetrar, mediante un sistema GPS el área afectada, que fue aproximadamente de 312 hectáreas.

El fuego se había iniciado posiblemente por un rayo sobre las dos y media de la tarde. Y, aunque se había controlado en un primer momento, el fuerte viento que se levantó sobre las cinco de la tarde volvió a reavivar las llamas y fue preciso poner en marcha el dispositivo, activar el nivel 2 de infocal y cortar de nuevo la CL-603.

El hecho de que las llamas llegaran a las proximidades de algunas nave ganaderas de ovino y de porcino obligó a extremar las labores de control para evitar que afectara a los animales de las explotaciones.

Junto a los cuatro helicópteros intervinieron seis autobombas, un bulldozer, la Guardia Civil y numerosos tractores de agricultores de todos los pueblos de la zona para arar las tierras y abrir las pacas de paja.

Pero no fue el único fuego que ayer se registró ayer. Los rayos también generaron llamas en Las-tras de Cuéllar y en Santiuste de Pedraza. Y la noche anterior había habido incendios en La Granja de San Ildefonso y Villafranca.



Uno de los helicópteros y miembros de los retenes terrestres, intentando detener una de las lenguas de fuego. /BEATRIZ VELASCO



La mayoría de la superficie quemada era de pasto y rastrojo, aunque con pacas de paja sin recoger en algunos casos. /B. V.



Grandes pacas de paja quedaron reducidas a cenizas. / B.V.



Numerosos vecinos colaboraron en los trabajos. /B. V.

Ciudadano @delantado



Opina sobre los incendios forestales en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

En **San Rafael** (Segovia)

*Respire Calidad de Vida*

**14 viviendas de 1 ó 2 dormitorios  
Áticos, Garajes y Locales**

Ctra. La Coruña, nº 22

**NUEVA CONSTRUCCIÓN. VENTA DIRECTA**

Promociones Herzuri Construcciones, S.L.

81 05 00 343 (tardes) - 630 71 45 77



**CEISA**  
EVELIO HERRERO, S.L.

**TODO EN MUEBLES DE COCINA  
GRAN EXPOSICIÓN**



CUARTOS DE BAÑO

ESTUDIO Y DISEÑO

AZULEJOS Y PAVIMENTOS

C/Gremios Segovianos, Parc. 16-A 40195 Pol. Ind. Hontoria (SEGOVIA)

Tel. 921 443 625 Fax. 921 443 304

[ceisa@ceisa.biz](mailto:ceisa@ceisa.biz)



► MUNICIPAL

# Hoy comienza el corte de tráfico por San Geroteo que se extenderá unos tres meses

El cierre de la calle situada en el barrio de la Judería obliga a desviar la circulación hacia la Plaza Mayor y la calle Marqués del Arco

• Las obras permitirá cambiar el pavimento de varias calles de la Judería próximas a la Catedral, renovar sus canalizaciones subterráneas, rehabilitar tramos de escaleras o adecuar zonas peatonales.



La calle San Geroteo será cerrada hoy al tráfico rodado. JUAN MARTÍN

EL ADELANTADO / SEGOVIA

A partir de hoy lunes y durante tres meses permanecerá cerrada al tráfico la calle de San Geroteo para permitir las obras de reurbanización de varias calles de la Judería. Se trata de las obras de mejora de los viales de San Geroteo, Refitolería y Travesía de Refitolería; una actuación integral que, en síntesis, permitirá cambiar el pavimento de las vías, renovar sus canalizaciones subterráneas, rehabilitar tramos de escaleras o adecuar pequeñas zonas peatonales.

Para permitir el desarrollo de los trabajos, el Ayuntamiento restringirá en su totalidad la circulación de tráfico rodado en la zona durante los tres meses en que se prolongarán las obras. Así, hasta el mes de noviembre quedarán cerradas al rodado las

calles San Geroteo y Refitolería.

En síntesis, las obras obligarán a modificar el acceso de vehículos al casco histórico de la ciudad; esto es, para sortear la zona de obras toda la circulación será desviada a la Plaza Mayor.

El bolardo retráctil existente en la calle Barrionuevo se encontrará bajado día y noche durante el periodo de tiempo que permanezca cortado el tráfico en la calle San Geroteo. En el acceso a la Pla-

za Mayor, el "sentido obligatorio" será a la izquierda para desviar la circulación, aunque con algunas excepciones, hacia la calle Marqués del Arco.

Asimismo, en la señal de entrada prohibida existente en el acceso a la calle Doctor Castelo desde la Calle Marqués del Arco se prohibirá el paso, excepto para residentes, acceso a garajes y para las tareas de carga y descarga y garajes. Asimismo, en el mismo lugar, y en el extremo opuesto de la Calle Doctor Castelo —en la incorporación a ésta desde la Calle Refitolería— se instalará una señal de advertencia de peligro "circulación en los dos sentidos". En la calle Doctor Castelo se permitirá el doble sentido de circulación de los vehículos autorizados a circular por la misma.

Ciudadano @delantado



Opina sobre el corte de la calle San Geroteo en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## Los contenedores cambian de ubicación

Como consecuencia de las obras de reurbanización de los viales de San Geroteo y Refitolería, el Ayuntamiento se ha visto obligado a realizar un cambio en la ubicación de los contenedores de la zona.

La isla de contenedores situada en la calle Barrionuevo quedará precintada, y se situarán en la parte de arriba de esta calle; es decir, en la esquina con la calle San Frutos —en su anterior ubicación—. Asimismo, los contenedores situados en la calle Refitolería y en la calle San Geroteo, pasarán a situarse en la confluencia de las calles Doctor Castelo y Marqués del Arco. El Ayuntamiento, en un comunicado, dice comprender que tanto las obras y el cambio de circulación por la zona y de ubicación de los contenedores, suponen molestas a los vecinos, a los que les pide comprensión y les traslada sus disculpas.

PANORAMA

MUNICIPAL

## El PP dice que la actitud del alcalde con Sanz es un reflejo de su 'autoritarismo'

S.A. /SEGOVIA

El grupo municipal del PP considera que lo sucedido en el último pleno, donde el concejal socialista, Juan José Sanz, se abstuvo en una moción de urgencia presentada por el PSOE, refleja "la actitud autoritaria" del alcalde, Pedro Arahetes, "que actúa", en virtud a la mayoría absoluta que los socialistas ostenta en la cámara, "como un virrey o un regidor del siglo XIX, en el peor sentido de de la palabra".

Como se recordará, Sanz se abstuvo en una moción que el PSOE presentó en el último pleno por la vía de urgencia y que era desconocida para el también portavoz de la Diputación, que pidió, sin éxito, que se leyera para poder decidir el sentido de su voto. La moción, finalmente aprobada, pese a la abstención de Sanz y el rechazo del PP, se presentó para que el Ayuntamiento instara a la Diputación a construir viviendas protegidas en la finca de Quitapesares y no "viviendas de lujo". El PSOE presentó la moción como respuesta a otra moción del PP, que fue rechazada, en contra de la venta de una parcela municipal, donde los populares defienden la construcción de viviendas protegidas.

Fuentes del grupo municipal del PP indicaron que la moción "no tenía contenido práctico" y era fruto de la "baja política" que, a su juicio, practica el Gobierno local socialista "que permite que los asuntos se lleven a los plenos sin que los co-

nozcan previamente sus propios concejales". "Si el alcalde veta el derecho a conocer a sus concejales, mucho más con la oposición", indicaron estas mismas fuentes, para señalar que el PP "sufrir una continua ocultación de la información".

Los populares tampoco pasan por el alto el distanciamiento entre Arahetes y Sanz, a quien el alcalde despojó de sus funciones en el equipo de Gobierno cuando se enteró que iba a ser nombrado portavoz del PSOE en la Diputación. "Sabemos que hay desacuerdos entre el PSOE y el equipo de Gobierno y estas batallas internas solo perjudican a los ciudadanos".

**CORTINA DE HUMO** En todo caso, la polémica en torno a Sanz es para los populares una "cortina de humo" y una "maniobra" para distraer la atención sobre el propósito del Gobierno local de vender la parcela municipal —la única residencial que el Ayuntamiento posee en el sector I-Plaza de Toros— para vivienda libre, algo que, según el PP, no permite la ley del suelo.

El PP advirtió ayer que si se enajena la parcela se tiene que hacer al precio de vivienda protegida, lo que supondría un "regalo"; por lo que los populares insisten en que en los terrenos se construyan las 132 VPO. El Gobierno local espera vender la parcela para construir vivienda libre y obtener unos 20 millones de euros para financiar diferentes proyectos de "interés social".

**Triangulo**  
Inmobiliaria

San Francisco, 19 - 921 41 20 90

- CABANILLAS -

Chalet rustico en 2 planta que cuenta con gran salón con chimenea, 4 dormitorios, 3 baños y unas calidades de lujo. Con un precio muy interesante.  
**Pregunta en Triangulo**  
Ref.- C701

**GESTIÓN 10**

**OPORTUNIDAD**

**JUNTO A PADRE CLARET**  
APARTAMENTO de 1 dormitorio, con terraza, salón, cocina independiente  
**153.000 €.**

MÁS INFORMACIÓN EN  
C/ La Plata, 56  
Teléfono 921 44 50 77

Llévate un SEAT  
SIN ENTRADA con:

- Seguro a Todo Riesgo
- Servicio de Mantenimiento
- Seguro de Retirada de Carnet
- Gestión de Multas

**TODO INCLUIDO** el primer año.  
Y además 4 años de Garantía Sin Límite de Kilómetros.  
OFERTA VÁLIDA PARA TODA LA GAMA SEAT

SEAT Ibiza desde  
**90 €**

al mes el primer año  
SIN ENTRADA con TODO INCLUIDO.  
72 cuotas restantes de 150 €.  
TAE: 6,84 %. Plan Prever Gasolina incluido.

INFÓRMATE

**HIGARSA AUTOMOCIÓN**

Teléfono 921 420 200  
C/ Navacerrada, 25. SEGOVIA



SEAT  
auto emoción

IMPORTANTE CONCESIONARIO SEGOVIANO DE VEHÍCULOS EN EXPANSIÓN,

**PRECISA** CUBRIR LOS SIGUIENTES PUESTOS:

- **ASESOR/A COMERCIAL DE VEHÍCULOS.**
- **RECEPTOR/A DE TALLER.**
- **MECÁNICO.**

Se valorará la experiencia y motivación de los candidatos/as al puesto, siendo fundamental una experiencia contrastada de dos años en el caso del puesto de mecánico.

Interesados, remitir curriculum vitae al apdo. de correos nº 518 Ap de Segovia.

Pisos desde 80 a 100 m<sup>2</sup>  
Precio muy interesante  
VALVERDE DEL MAJANO

**Castelycas**

Servicios Inmobiliarios

Naves en HONTORIA  
de 300 mts,  
con oficinas y aseos

ALQUILA  
**LOCALES CÉNTRICOS**  
300 m<sup>2</sup>

**SEGOVIA CAPITAL**  
PISOS  
CÉNTRICOS

LA ENCINA  
VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
Excelentes calidades  
BERNUY DE PORREROS

Paseo Ezequiel González, 24, 2º D 40002. SEGOVIA

Telfs. 647 604 755 // 610 252 048 • E-mail: [castelycas@hotmail.com](mailto:castelycas@hotmail.com)



► BASARDILLA

# Emoción en las alturas

Más de 300 personas participaron con entusiasmo en la romería de Malangosto

**ANA GARCÍA BRAVO. / BASARDILLA**  
El hermanamiento entre madrileños y segovianos se produjo ayer en la tradicional romería de Malangosto. Desde hace 38 años, más de 300 personas procedentes de las dos vertientes de la sierra del Guadarrama, participaron en la subida al puerto del Malangosto, un viaje que realizó a mediados del siglo XIV, Juan Ruiz, el Arcipreste de Hita cuyos sucesos relató en "El Libro del Buen Amor".

En este itinerario atravesó la sierra de Guadarrama por el valle del Lozoya y el Puerto de Malangosto. En Segovia se gastó el dinero que llevaba y trató de volver a la meseta sur por el Puerto de la Fuenfría, perdiéndose en los Pinares de la Acebeda, situados en la vertiente norte de la sierra para conseguir atravesarla por el Puerto de Tablada.

Juan Ruíz pasó por el Santuario de Santa María del Vado, y en agradecimiento por haber conseguido cruzar la sierra, dedicó unas composiciones a la Virgen. Las cinco composiciones del "Libro del Buen Amor" son las que se toman como excusa para realizar la tradicional representación del encuen-

tro entre el Arcipreste y 'La Chata' en el puerto, cuyos papeles fueron interpretados ayer por el alcalde de Palazuelos, Domingo Asenjo y Laura Garrido, periodista del grupo Vocento.

**PUERTO DEL MALANGOSTO** Este puerto comunica el valle del Lozoya con la meseta castellana de Segovia, desde Rascafría a Sotosalbos. Muy transitado en la Edad Media, hoy no tiene carretera que lo atraviese. Solo puede subirse a pie o, si se prefiere, en vehículos de tracción a las cuatro ruedas.

"El camino es muy sencillo ya que la trocha está bien señalizada con balizas rojas y blancas que llevan hasta un mini-cortafuegos pedregoso que finaliza justo en el paso del Malangosto", explica Juan Antonio Matey, responsable de la Guardia Forestal. Justo en este punto existe un camino que permite acceder a la Cruz del Malangosto.

"Los recorridos por la sierra de Guadarrama se mantienen más o menos fieles a los mismos que en su momento debió transitar Juan Ruiz, el Arcipreste de Hita", afirma Juan Antonio Tapia, uno de los representantes de la Asociación de



Cientos de personas procedentes de las dos vertientes del Guadarrama participaron en la marcha hacia la Cruz del Malangosto acompañados por...

Amigos del 'Libro de Buen Amor'.

**UNA CRUZ PARA DEVOTOS** Aquí es donde se celebró una misa-romería, que recordó el paso del Arcipreste de Hita por ese punto y su sorprendente encuentro con "La Chata" que vigilaba y exigía el portazgo a los que transitaban el lugar.

Para reponer fuerzas y recoger agua de manantial existe una pista que se dirige al nacimiento del Río Cambrones. En ese punto se celebró la comida campestre, un

arroz campero preparado por el reconocido cocinero segoviano, Tomás Urrialde junto con varios miembros de la Asociación de Cocineros de Segovia. La comida fue también amenizada con los toques de dulzaina y tamboril de la

El primer domingo de agosto se celebra el **hermanamiento** entre madrileños y segovianos

Escuela Segoviana de Dulzainas.

**UN ESPACIO PARA EL SILENCIO** Tal vez el acto más emotivo fueron las palomas que siete niños, acompañados de una sola dulzaina soltaron en recuerdo a los fallecidos Jaime Alpens y Pablo Sainz, que fuera párroco de Sotosalbos, fundadores de esta marcha. Este acto fue seguido de la lectura de un fragmento de la obra del Arcipreste, 'Pintor don Pitas Payas', a cargo del escritor segoviano Ignacio Sanz.



**DETECCION  
ROBO INCENDIO  
SEGURIDAD**

Teléfono 24h.  
**921 412 848**

E-mail: [oficina@drinseguridad.com](mailto:oficina@drinseguridad.com)

Visite nuestra página web  
[www.drinseguridad.com](http://www.drinseguridad.com)

Empresa Homologada en la D.G.P. Con el núm. 3.103

**CENTRAL DE ALARMAS**



LastTourInternational presenta a:



# fito & fitipaldis

GIRA "POR LA BOCA VIVE EL PEZ" 2007

GRUPOS INVITADOS:



viernes 24 agosto / C.P. Agapito Marazuela

## San Ildefonso. La Granja

Más info: [www.fitoyfitipaldis.com](http://www.fitoyfitipaldis.com)

Entrada: 20€

**Puntos de Venta:**  
**SEGOVIA:** Bar Santana, Discos Totem Vertigo (2),  
 Café Billar La Sala (C.C.Luz de Castilla)  
**LA GRANJA:** Bar Eclipse y Disco-Bar Tamiz (2 en La Granja)  
**EL ESPINAR:** Bar Roliar **CARBONERO EL MAYOR:** Rest. Los Mellizos  
**CUELLAR:** Bar La Alhambra **NAVA DE LA SUNCIÓN:** Pentagrama.

Apertura de puertas: 20:00h / Inicio del concierto: 21:00h



EL ADELANTADO DE SEGOVIA



SOL MÚSICA

Rolling Stone





...os de la Escuela Segoviana de Dulzainas./A.G.B.



Una veintena de palomas fueron soltadas como gesto de recuerdo hacia los primeros organizadores de la romería./A.G.B.

**ALGUNOS COMPONENTES**

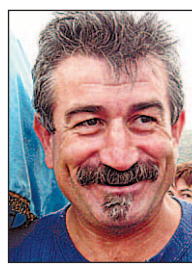
**JUAN ANTONIO MATEY**  
ORGANIZACIÓN



«Ha sido una romería muy tranquila, con una temperatura ideal y una excelente coordinación por parte de todos. La gente sube pausadamente

y a su ritmo y es lo que hace que la gente se anime cada vez más, por eso desde la organización se espera que cada año se aumente tanto el número de romeros como de visitantes para que se sigan uniendo ambos lados de la sierra».

**JUAN CRUZ ARAGONESES**  
COORDINADOR



«Lo importante es que nos seguimos viendo desde hace treinta y ocho años y cada año se van uniendo más pueblos en esta ro-

mería, que confío en que sea más numerosa cada año, pues con ello se consigue el ansiado hermanamiento entre los dos pueblos. Creo que ha sido una jornada verdaderamente emotiva y alegre para todos los visitantes».

**IGNACIO SANZ**  
PRESENTADOR DEL PASAJE



«Es la primera vez que vengo a la romería y la verdad es que estoy encantado. De algún modo, es una exaltación al gozo al cual nos invita

'El Libro del Buen Amor', que invita a gozar de la naturaleza. Es una visión mucho más saludable donde la presencia del pecado es escasa. También yo animaría a la gente a que se llegara simplemente a contemplar la belleza del paisaje».



Domingo Asenjo y Laura Garrido representaron al Arcipreste y 'La Chata'./A.G.B.

**LIMPIEZAS ERESMA**  
C/Obispo Quesada 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
921 437 806  
609 875 077  
administracion@limpiezaseresma.net

**Residencia 3ª Edad Prádena Salud**  
Válidos y asistidos  
Concertada con la Gerencia de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León  
médico, enfermera, fisioterapeuta, terapia Ocupacional, podología, Peluquería, etc.  
tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

**PROMOCIÓN LA HIGUERA**  
ÚLTIMOS APARTAMENTOS EN CONSTRUCCIÓN DE 1 Y 2 DORMITORIOS  
Cocina americana apartada del salón.  
Baño completo, ascensor, garaje y trastero.  
DESDE 81.000 €  
**Triángulo Inmobiliaria** San Francisco, 19  
921 41 20 90

**PISO EN VENTA**  
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA  
Bajo con jardín de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina con electrodomésticos, garaje y trastero.  
Ref.- P2107  
**Triángulo**  
921 41 20 90

**GESTIÓN 10**  
**PISO DE LA SEMANA**  
AVDA. CONSTITUCIÓN  
PISO de 3 dormitorios, PARA ENTRAR A VIVIR 165.000 €.  
MÁS INFORMACIÓN EN C/ La Plata, 56  
Teléfono 921 44 50 77

**¿Te gustan los áticos?**

Sabemos que buscas algo exclusivo y ahora podemos ofrecértelo.  
Con **3 dormitorios, 2 baños completos, terraza de 20 m<sup>2</sup>** y unas **vistas incomparables.**

Además, lo ponemos a tu alcance adecuando las formas de pago a tus posibilidades.

**Reservas desde 600 €**

¡Ven a informarte personalmente!

C/ José Zorrilla, 4 - SEGOVIA [www.grupogms.net](http://www.grupogms.net) Tel.: 921 41 32 32

**GMS** inmobiliaria



RESERVA TUS VACACIONES  
EN AGOSTO Y PAGA

**10%**

**menos**

CON TU VISA HALCÓN O ECUADOR

Y además ...

Te regalamos

**90 €\***

Y puedes  
pagar en

**6** meses  
sin  
intereses\*

\*Consultar condiciones de esta promoción. Ahorro válido para reservas realizadas durante el mes de Agosto, para viajar en Agosto, Septiembre y Octubre de 2007, de PRODUCTOS VACACIONALES SELECCIONADOS. Excluidas de esta promoción tasas, suplementos y visados. Sólo para tarjetas Visa Halcón o Ecuador de particulares, emitidas y concedidas por el Grupo Banco Popular. Para aplazamientos superiores a 6 meses: 1,35% nominal mensual (17,46% TAE). REBE N° 07/17096.



[www.viajesecuador.com](http://www.viajesecuador.com) 902 100 211



[www.halconviajes.com](http://www.halconviajes.com) 902 300 600



## La lluvia obliga a suspender el espectáculo de Corella.

La tormenta caída ayer sobre varios puntos de la provincia también afectó a la programación cultural de La Granja, donde el ballet de Ángel Corella debió suspenderse ante el peligro que revestía el escenario, que había sido colocado expresamente para el espectáculo 'Corsario', cuya gira que estaba previsto que comenzara en el Real Sitio. La estrella de la obra iba a ser 'Suite de Corsario', una pieza para ballet compuesta por Ricardo Drigo y coreografiada por Marius Peti. /FOTOGRAFÍA: BEATRIZ VELASCO.

► SOCIEDAD

## Cabañas de Polendos celebra hoy la decimocuarta edición de Encuentros sobre el vino

EL ADELANTADO / CABAÑAS DE POLENDOS

La localidad segoviana reunirá hoy a sumilleres y aficionados del mundo del vino en la decimocuarta edición de la cata de Cabañas de Polendos.

"Los encuentros sobre el vino" que organiza la asociación cultural El Zarzal, la asociación de sumilleres de Segovia y Bodegas Agejas de Cabañas, contaron el pasado año con la participación de unos 160 expertos y hoy se espera también una numerosa asistencia.

Este año los sumilleres catarán vinos de Albariño, de la denominación de origen Ribera Sacra y de la denominación de origen Bierzo, presentados por el enólogo Raúl Pérez Pereira, de Valtuille en el Bierzo; caldos de la bodega Solar de Muñosancho de la denominación de origen Rueda, pro-



Unas 160 personas participaron el pasado año en la cata de Cabañas. /EL ADELANTADO

iedad de Carlos González Huerta, así como vinos de Bodegas Agejas, propiedad de Julián He-

rro, cuyas instalaciones y viñedos se encuentran en Cabañas de Polendos.

► SUCESOS

## El servicio 112 atiende en la calle a un hombre herido por arma blanca

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El servicio de emergencias 112 acudió en la mañana de ayer a la calle Alférez Provisional de la capital segoviana para atender a un hombre de unos 27 años que sufría heridas por arma blanca.

Los equipos sanitarios recibieron el aviso reclamando su intervención sobre las nueve y cuarto

de la mañana del domingo. La Policía ya se había personado en el lugar del suceso cuando los sanitarios llegaron, y aunque inicialmente se trasladó una Unidad Vigilancia Intensiva (UVI) móvil no fue necesaria su utilización al comprobar que las heridas del joven eran superficiales, según fuentes sanitarias.

¿Sin cobertura ADSL?

**avi**

www.avi-internet.info  
902 023 125  
Avda. Vía Roma, 16 - Segovia

Estamos en la red

**Triangulo**  
Inmobiliaria

TrianguloInmobiliaria.com

De 7 a 2 plazas por 12.000€ menos

CHRYSLER



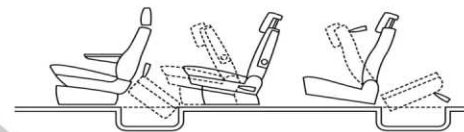
**GRAND VOYAGER**  
2.8 CRD LX CON STOW'N GO  
Desde 27.900€\*



Mercedes-Benz, smart, Maybach, Chrysler, Jeep y Dodge son marcas del Grupo DaimlerChrysler ► [www.chrysler.es](http://www.chrysler.es)

\* Precio correspondiente a vehículo Chrysler Grand Voyager 2.8 LX Diésel matriculados en 2006 como mixto adaptable. Precio válido para Península y Baleares hasta 31/07/07 o fin de existencias IVA y transporte incluidos. Promoción válida para concesionarios adheridos al programa de Seminuevos Certificados.

Ya tienes STOW'N GO, EL ÚNICO SISTEMA DEL MUNDO que te permite esconder los asientos bajo el suelo, pasando de 7 a 2 plazas en menos de 30 segundos.



- Selección vehículos certificados
- Kilometraje certificado
- Hasta dos años garantía comercial
- Asistencia en carretera
- Programa Alternative (renuévalo, quédatelo, devuélvelo)

**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.**  
Concesionario Oficial Chrysler Jeep Dodge

C/ Siete Picos 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA. Tel.: 921 43 41 70.



## ► MEDIO AMBIENTE

## Mañana se celebra en Aldealengua una Jornada por el Medio Ambiente

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La localidad segoviana de Aldealengua de Pedraza acoge mañana martes día 7 de agosto la 'Jornada del Medio Ambiente', que ha organizado la Asociación Cultural 'Las Escuelas'.

En el encuentro participarán el miembro de Greenpeace, Carlos Bravo, y al escritor y diplomático, Santiago de Mora-Figueroa, Marqués de Tamarón, que, a su vez, también ha colaborado en varias actividades reivindicativas dirigidas a la recuperación y conservación del medio ambiente a escala nacional. Bravo y Mora-Figueroa intervendrán por la tarde en una 'charla-coloquio' moderada por la abogada Carmen Roney.

**ACTIVIDADES** El medio ambiente está en peligro y eso es algo que la Asociación Cultural 'Las Escuelas' ha tenido en cuenta para llevar a cabo esta jornada en la que se desarrollarán varias actividades con las que quieren conseguir la participación del máximo número posible de personas pertenecientes al pueblo o al resto de municipios de la provincia, ya sean adultos o niños.

Por la mañana se llevará a cabo una recogida de basuras plásticas no biodegradables. Y por la tarde, tras la charla de los expertos, se proyectará la película-documental: 'Al Gore, una verdad incómoda'.

Entre todos los participantes en la jornada se sorteará una suscripción a la revista de naturaleza 'National Geographic' al final del día.

## ► EL ALBERO

# El toreo de calidad de Alberto Molina resalta en la fiesta de Roda de Eresma

Tras diez años sin espectáculos taurinos la localidad ha acogido una novillada sin picadores

## FICHA

## TOREROS

El rejoneador Rafael Serrano, metisaca (oreja),

Los espadas Nicolás Pérez "El Nico", de verde botella y oro, dos estocadas infames con treveía por los bajos ( oreja).

Alberto Molina, de blanco y oro, pinchazo sin soltar, estocada tendida y cuatro golpes de verduguillo ( oreja).

Pablo Santana, de malva y oro, estocada tendida (oreja).

## LOS NOVILLOS

De la ganadería de Emilio Galán, erales correctos de presentación y de juego dispar. Manso el de rejones, mansito pero dejándose hacer el primero de lidia, bueno el segundo y excelente el tercero, aunque algo parado al final.

## LA PLAZA

Registró una floja entrada con menos de un tercio de aforo cubierto. Tarde muy calurosa en los tendidos. Presidió el alcalde de la villa Rubén Muñoz, junto a quién ocuparon sitio la reina de las fiestas y damas de honor. Buen ambiente en los tendidos.



Alberto Molina ofreció el mejor toreo de la tarde./P.P.

## PABLO PASTOR / RODA DE ERESMA

La novillada sin picadores celebrada en Roda de Eresma tras diez años de ausencia de espectáculos taurinos, llevó poca gente a la plaza y en cuanto al festejo, éste resultó entretenido, destacando el toreo de Alberto Molina y detalles de mérito de los demás espadas.

**RAFAEL SERRANO** El rejoneador alicantino no entonó su quehacer excepto en algunas buenas cabalgadas templando la embestida de burel y al clavar dos rehiletos a una mano, primero y segundo. Previamente había cumplido el trámite del primer tercio con muestras de buen toreo a caballo y dejando dos arponcillos de castigo, el segundo trasero. En el segundo tercio, los consabidos palitroques a una ma-

no, uno de los cuales al "violín" resultó discreto tan sólo. De las cortas, la rosa, el primer garapullo al suelo y metisaca que bastó. Paseó dos orejas, pero la presidencia concedió únicamente un apéndice.

**NICOLÁS PÉREZ "EL NICO"** De Granada y valentón desde los inicios. Tres largas cambiadas a porta gayola, tres de hinojos por alto y perfilando un toreo de quietud y estética, buenos series de redondos y toreo al natural con clase. El novillo, noblote aunque manseando, vino a menos y el torero se

descentró. Después recuperó entidad el burel y el diestro cuajó una tanda de mulatazos de muy estimable concepto. Mató de mala manera, logrando una oreja aunque mostrara dos.

**ALBERTO MOLINA** El madrileño que apunta a toreo caro, tres lances de saludo con media belmontina. Brindó a un servidor la suerte de este novillo, que fue bueno y pastueño a veces. Por alto y por bajo pases de tanteo. Luego vendría un toreo fluido, de luces y entonado, armónico y aportando

sentimiento e inspiración. Excelentes los naturales, largos, remplados y con exquisita componenda. Buena faena y mal uso de los aceros. A destacar la interpretación de la banda de música interpretando el pasodoble "Victoriano de la Serna" durante la faena de Molina.

**PABLO SANTANA** Vino a sustituir al anunciado Jorge Escudero, ambos vallisoletanos. Un hermoso lance a la verónica para continuar con los lances más, éstos movidos. Maneras correctas en el toreo del espigado diestro. Tomó ciertas previas precauciones para asentar los pies después y torear con temple y abrochando con largos pectorales. Se ambarulla algo y despierta en su quehacer para brindar buenas fases de toreo fundamental. El novillo se paró hacia final de faena, dificultando la labor del torero. El paisano de Fernando Domínguez estuvo bien sin alcanzar el pleno y como mató de certera aunque tendida estocada, le fueron concedidos los máximos trofeos.

Comentario final para decir que en Roda de Eresma recuperaron el placer de convocar festejo taurino, mixto éste por la actuación de un caballero en plaza y tres jóvenes espadas. Volvió el encuentro y el deseo de proseguir con nuevas e ilusionantes convocatorias. En una tarde de sofocante calor que acaso restó afluencia de público, el espectáculo ofrecido resultó entretenido. Puede que en 2008 alcance la apoteosis. Ojalá que así sea.

## ► POLÍTICA

## Unas cien personas participan en un encuentro festivo de Nuevas Generaciones

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La organización Nuevas Generaciones del Partido Popular celebró el pasado sábado un encuentro entre afiliados y simpatizantes en la finca 'Las Contentas', ubicada en la carretera Torrecaballeros-La Granja.

En el encuentro participaron unas 100 personas entre jóvenes y personalidades del Partido Popular de Segovia, entre las que estuvieron Juan Ramón Repesa, coordinador de las Cortes de Castilla y León; César Martín de Frutos, concejal del Ayuntamiento de Segovia; Juan Montes, alcalde de Turégano; y Juan Justo Mardomingo, alcalde de Escalona y diputado provincial.

La organización preparó varias actividades para el transcurso de la jornada, que fue amenizada por la Charanga segoviana 'Tanami',

perteneciente al barrio de El Carmen.

Al principio del día fueron soltadas dos vaquillas, lidiadas por Emilio de Frutos, torero perteneciente a la localidad de Navalmanzano. Aunque esta actividad no fue la única ya que se podía alternar con juegos como el fútbol humano que fue instalado allí, o el toro mecánico en el que los más valientes se atrevieron a montar.

A lo largo del día también se pudieron degustar varios platos tradicionales castellanos entre la merienda y la cena, tras la cual se soltaron otras vaquillas para que participaran todos los asistentes.

Según ha comentado el presidente de las Nuevas Generaciones, Pablo Pérez "el resultado fue mejor de lo esperado en un encuentro entre amigos mucho más que agradable".



Miembros de NNGG jugando en el fútbol humano./ EL ADELANTADO

Especialidad en:  
\* Pastas caseras  
\* Poncho Briquero  
Felicísimo Gómez Berzal  
PANADERÍA  
Teléfono 921 52 03 02  
C/. Verdinal, 12  
CANTALEJO (SEGOVIA)

**SOL**  
INMOBILIARIA  
Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solxclusivas.com 921 44 00 44  
C/José Zorrilla  
PISO EN VENTA,  
125 m2,  
4 dormitorios, 2 baños,  
2 terrazas,  
calefacción y agua centrales,  
cocina amueblada con elec.,  
todo exterior,  
con ascensor  
PV-8665



► CUÉLLAR

# El Concurso Fotográfico de las fiestas se abre a los más pequeños

La Concejalía de Turismo ha introducido una nueva categoría hasta 16 años que se suma a la habitual en la que los tres premios que se conceden suman 650 euros

• El Concurso Fotográfico Fiestas de Cuéllar se ha abierto este año a la participación de los niños y jóvenes hasta 16 años con la inclusión de una nueva categoría dotada con dos premios.

**NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR**  
La Concejalía de Turismo ha abierto el concurso Fotográfico Fiestas de Cuéllar a la participación de los niños y jóvenes hasta 16 años con la inclusión de una nueva categoría en el certamen. Así para la categoría absoluta habrá un primer premio de 400 euros, un segundo de 150 euros y un tercero de 100 euros y para todos ellos un diploma. Para la categoría de hasta 16 años habrá dos premios un primero de una cámara fotográfica digital y un segundo de un abono de 20 baños en la piscina climatizada de la villa y para ambos también un diploma.

La inscripción para los participantes es gratuita y está abierta a todas las personas que lo deseen.

Las fotografías deben ser originales y no haber sido presentadas en ningún otro concurso fotográfico. El número de obras por autor



El patio del Ayuntamiento acogerá la exposición de las fotografías en el mes de octubre. / GABRIEL GÓMEZ

no debe exceder de cinco.

El tema del concurso son las fiestas de Cuéllar y sus tradiciones. Las fotografías deberán presentarse reforzadas en cartulina, admitiéndose márgenes únicamente en el mismo papel fotográfico. Se entregarán en sobre cerrado y en el mismo se incluirá otro con los datos del autor: nombre y

apellidos, nº D.N.I. o N.I.E, dirección y teléfono. Las instantáneas podrán ser en color o blanco y negro y el tamaño será de 20 x 30 centímetros.

Las fotografías deberán enviarse al Ayuntamiento de Cuéllar, finalizando el plazo de admisión el 20 de septiembre a las 15.00 horas. Las obras premiadas quedarán en

poder del Ayuntamiento y la ganadora podrá ser utilizada para ilustrar el cartel de las fiestas de 2008, según señalan las bases. El jurado estará formado por fotógrafos profesionales, prensa y responsables municipales. Tras la selección de originales el patio del Ayuntamiento acogerá una exposición durante el mes de octubre.

## Un nuevo establecimiento se une al convenio firmado entre restaurantes y Ayuntamiento

N.P. / CUÉLLAR

El Restaurante La Vega de Cuéllar se ha unido al convenio que la Concejalía de Turismo firmó con cinco restaurantes de la villa (Mesón Asador El Peque, Mesón Estación de Autobuses, Restaurante Fonsi, Restaurante Hostal San Francisco y Restaurante San Basilio). El objetivo era la puesta en marcha de un paquete turístico consistente en la aplicación de un diez por ciento de descuento en comidas o cenas, a la carta, a los turistas que acudan a los restau-

rantes con la tarjeta que se les entrega junto a la entrada a las visitas teatralizadas del Castillo. El dorso de la tarjeta contiene las condiciones de esta promoción.

Con ello se trata de mejorar la oferta turística de la localidad y el convenio estará vigente hasta noviembre de 2008.

En el documento el Ayuntamiento asume la entrega del paquete turístico a los visitantes así como su promoción en su oficina de turismo, página web, folletos y ferias a las que asista.

**Martes 7 de agosto 19:30 H.**

**1er Torneo de Fútbol Encierros de Cuéllar**

**Real Valladolid**  
(1ª División)  
**Gimnástica Segoviana**  
(3ª División)

Organiza:



Colabora: SOL EXCLUSIVAS

**Estadio Municipal Santa Clara (CUÉLLAR)**

✚ FARMACIAS DE GUARDIA  
**Farmacia F. J. Alcaraz**  
(C/ Resina, hasta el 12 de agosto)

📄 CONVOCATORIAS

**10 de agosto, viernes**  
20:00 h. EXPOSICIÓN DE ACUARELAS DE MARIANO PASCUAL. Centro Parroquial c/San Esteban 6- Frente al Centro de Salud. Todos los días de 20:00 a 22:00 hasta el 23 de agosto  
**10 de agosto, viernes**  
23:00 h. VELADAS MUSICALES. Actuación de ALBARACHE. Trío de tangos clásicos con pareja de baile. Paseos de San Francisco. Ilmo. Ayuntamiento de Cuéllar

**10 de agosto, viernes**  
21:30 h. PRESENTACIÓN DEL IX TROFEO A LA MEJOR GANADERÍA DE LOS ENCIERROS 2007 PRESENTACIÓN DEL CARTEL CON LOS TOROS Y LAS GANADERÍAS DE LOS ENCIERROS 2007. Sacristía de San Francisco (Centro de los encierros). Intervienen: D. José Jesús Cañas (Empresario de la Plaza de Toros de Cuéllar) y Simón Caminero (Ganadero). Moderador: D. José María de Francisco (Informativos SER). Organiza: Asociación "Encierros de Cuéllar"

**11 de agosto, sábado**  
21:30 h. EXPOSICIÓN TAURINA. Sala de Exposiciones "Sacristía de la Iglesia de San Francisco". Organiza: Peña Taurina "El Encierro" Abierta hasta el día 21 de agosto.

**11 de agosto, sábado**  
21:30 h. ACTO HOMENAJE A 40 AÑOS DE CORREGIDORAS EN CUÉLLAR. Grupos participantes: Banda Municipal de Cuéllar, Coral Cuellarana y Grupo de Danzas "Villa de Cuéllar". Patio de Armas del Castillo. Precio 5 euros.

**11 de agosto, sábado**  
21:00 h. ESPECTÁCULO INFANTIL. Paseos de San Francisco

🏛️ MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo en el Castillo... 921 14 22 03.  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos mañana y tarde. Recomendable reserva previa.  
**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar.** Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas.



**VALDIHUERTOS**  
Centro de mayores

*Calidad y bienestar para las personas mayores*

C/ Fotógrafo Rafael s/n - Cuéllar  
Tfno.: 921 14 49 10 / Fax: 921 14 06 29  
valdihuertos@valdihuertos.com



# sorteosms adelantado

## música

Gana 1 entrada para asistir al concierto de

**Fito y Fitipaldis**

Por la boca vive el pez

**Viernes 24 de agosto**

21:00 h. / Colegio Agapito Marazuela en La Granja de San Ildefonso

**adelantado fito al 5410**

Fecha sorteo: martes 21 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 15

**fito&fitipaldis**



## toros

Gana 2 entradas para asistir a los

**Festejos Taurinos del Barrio de San Lorenzo**

**Sábado 11 de agosto**

Novillada con picadores

Alberto Román / Enrique Guillén

Javier Herrero

**Domingo 12 de agosto**

Novillos de Valdespino

Tiago Cantante y Francisco Lobato

**adelantado toros al 5410**

Fecha sorteo: jueves 9 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número total abonos en sorteo: 8 entradas para cada día



## gastronomía

Gana 1 invitación para 1 persona para degustar

**La Gran Judiada de San Luis**

**Martes 21 de agosto**

14:30 h. / Pradera del Hospital

La Granja de San Ildefonso

**adelantado judiada al 5410**

Fecha sorteo: lunes 20 de agosto, a las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 20



## deporte

Gana 1 entrada para presenciar el partido amistoso entre

**Real Valladolid - Gimnástica Segoviana**

**Martes 7 de agosto**

Estadio Santa Clara, Cuéllar

19:30 horas

**adelantado sego al 5410**

Fecha sorteo: lunes 6 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

## cine

Gana 2 entradas para asistir a la proyección que desees en las Salas de



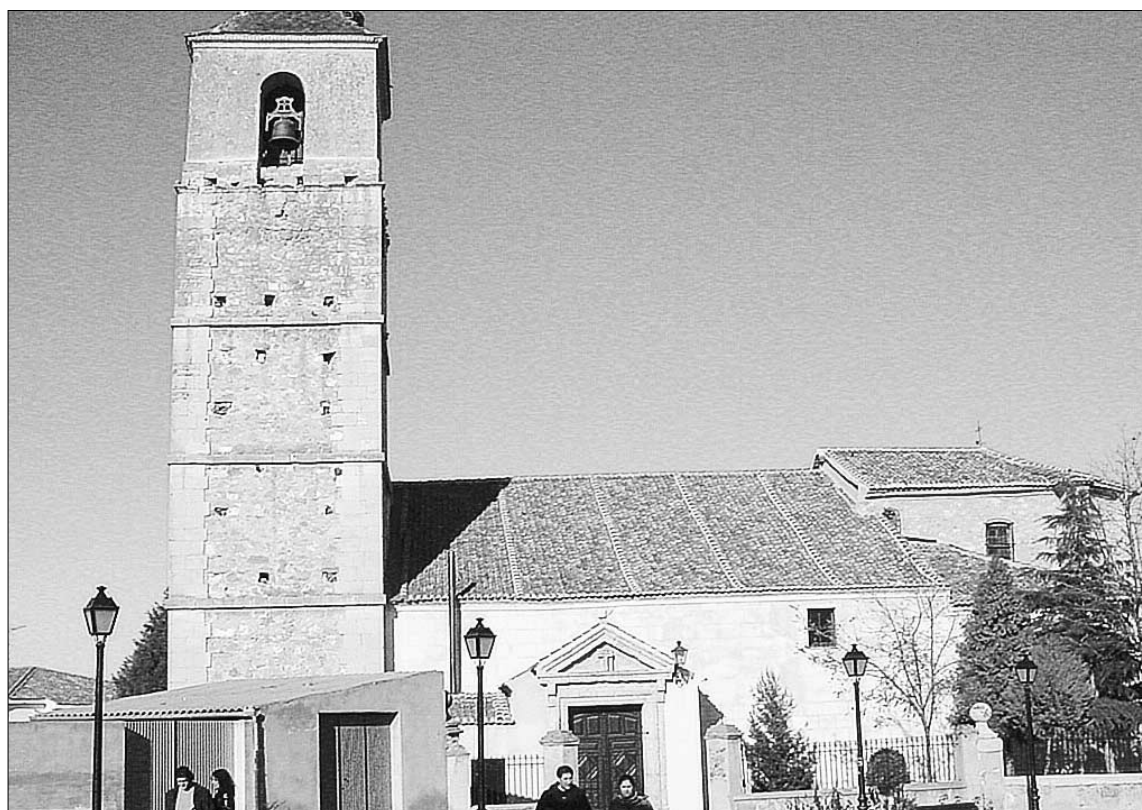
**Cinebox, Luz de Castilla**

**cinebox al 5410**

Fecha sorteo: martes 14 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

A los agraciados se les comunicará por teléfono o a través de un mensaje SMS.  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por Digital Century.

## ► CANTIMPALOS



Los técnicos han alertado del deterioro que sufre la estructura de madera de la cubierta de la iglesia de Cantimpalos/L.M.

# El municipio pide ayuda a la Junta para arreglar la cubierta de la iglesia

L. MATARRANZ / CANTIMPALOS

La junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Cantimpalos ha acordado solicitar una subvención a la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León para la reforma de la cubierta de la torre de la iglesia.

La petición obedece al informe del arquitecto técnico municipal Julio Antón Lázaro Cuenca, que

alerta del deterioro de la estructura de madera de la cubierta, lo que origina hundimientos parciales de la misma, con desprendimientos de tejas e inestabilidad del chapite, recomendando la intervención en esta zona con carácter de urgencia. El informe valora el coste de las obras en 141.825,68 euros; mientras que se pedirá una subvención para cubrir el 70% de la

inversión. El Ayuntamiento de Cantimpalos se ha comprometido a aportar el 30% de la inversión que precisa la obra.

La junta de Gobierno considera que la obra debería ejecutarse "lo antes posible" y destaca que la iglesia es un bien de la comunidad de Cantimpalos y que la parroquia carece de medios económicos para hacer frente a las obras.

## ► FUENTEPELAYO

# La nueva guardería municipal abrirá en septiembre

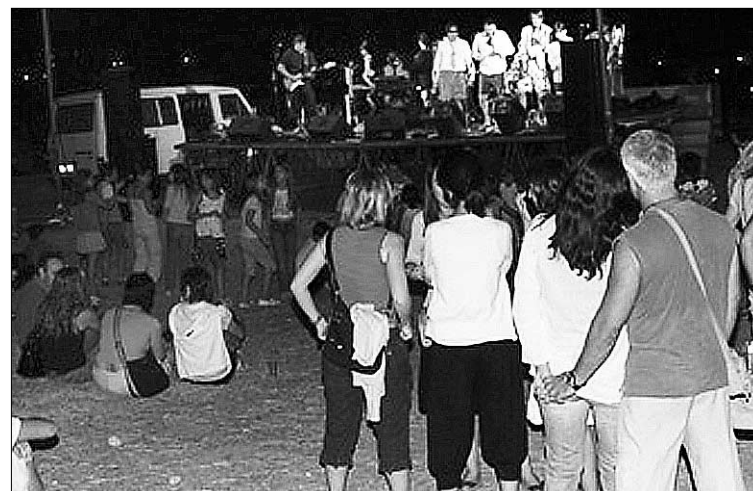
EL ADELANTADO / FUENTEPELAYO

El Ayuntamiento de Fuentepe layo prevé abrir el próximo mes de septiembre la nueva guardería municipal, situada en la calle Sol, y cuyas obras han finalizado recientemente.

Para que las nuevas instalaciones puedan abrir sus puertas el mes próximo, el consistorio ya está llevando a cabo los trámites oportunos, como el concurso para la concesión del material. Está previsto que el mobiliario se contrate durante las próximas semanas. Asimismo, el último pleno aprobó, por la vía de urgencia, las bases del concurso para adjudicar la gestión de la guardería, que será una de las más modernas de Segovia y contará, entre otros servicios, con enseñanza bilingüe. El centro contará con 33 plazas para niños de hasta 3 años de edad.

El pasado mes de mayo, el Consejo de Gobierno de la Junta aprobó una subvención para la creación de esta guardería, que el ayuntamiento de Fuentepe layo aspiraba a poner en marcha desde hace tres años.

## ► TURÉGANO



La fiesta concluyó con el concierto del grupo segoviano "Los Teo"/EL ADELANTADO

# La explanada del castillo acogió la fiesta de los comerciantes

EL ADELANTADO / TURÉGANO

La explanada del castillo de Turégano acogió en la noche del pasado viernes un encuentro festivo organizado por la asociación de comerciantes de la localidad (ACOTUR). En un ambiente muy animado, se repartió limonada y bollería artesana y se sorteó un viaje a Cantabria; del que resultó agra-

ciada una madrileña que hizo una compra días antes en un comercio de Turégano. La fiesta la cerró la actuación del grupo "Los Teo".

Entre otras actividades, ACOTUR ya prepara el segundo encuentro de bicicletas de montaña que se celebrará por el entorno de la localidad de Turégano el próximo 7 de octubre.



► NAVA DE LA ASUNCIÓN

# Se cierra con notable éxito de participación la Semana Cultural

La actuación de "Danza española", junto a los conciertos de la Banda de Nava y orquesta de la "Charanzaina", llenaron la Plaza Mayor y Reincidentes concentraron a 1.500 personas

• El Ayuntamiento valora positivamente las actividades socioculturales, que han llenado de contenido la actividad nocturna en la Semana Cultural

AMARUARRI / NAVA

La actuación del grupo "Clan McKeihan" cerró en la noche del domingo el ciclo de actividades socioculturales que han conformado el programa de las Semanas de Culturala, Local y Tradicional, celebradas desde el 20 julio hasta ayer 5 de agosto, y que han llenado de contenido el espacio de recreo nocturno.

Han sido jornadas muy variadas que han registrado una notable participación y han dejado satisfechos a los responsables de la organización. Para la concejala de Cultura, Ana Mayo, todas las actividades han merecido la atención de los vecinos, pero cita como especial la actuación del grupo "Danza española", que cautivó tanto a los asistentes que ha incidido en la creación de una futura escuela de danza en la localidad ante la petición de personas que ya han abierto una prescripción. Como apunta la edil responsable de las jornadas socioculturales, junto al equipo de gobierno municipal y el centro cultural "Los Pinares". De hecho ya se piensa en mejorar la próxima edición y algunas darlas continuidad durante todo el mes de agosto, como el caso del cine de calle. Incluso se mantendrá una colaboración especial con la Se-



Un momento de la actuación de la banda "Reincidentes", del concierto de punk rock "Ni un paso atrás". / A. MARUGÁN

mana Cultural que organiza la asociación "La Olma" de la pedanía de Moraleja de Coca. Otras actuaciones que llenaron la Plaza Mayor fueron las protagonizadas por la Banda de Música de Nava y la orquestina de la "Charanzaina", que ofrecieron un extraordinaria audición musical.

**MACROCONCIERTO.** De los conciertos celebrados el más multitudinario, al concentrar unas 1.500 personas, fue obra de las bandas de punk rock: "Reinciden-

tes", "Porretas", "Boikot" y "Sonora". Una cita especial para los aficionados a estas "bases rítmicas" que llegó de la mano del grupo local "Travesía 4" y Santana de Segovia.

Cinco horas de concierto para escuchar la música legendaria de estas cuatro bandas que mantienen vivo el punk rock entre varias generaciones de jóvenes. Ocasión excepcional la disfrutada en la plaza de toros de Nava ante cientos de jóvenes que saltaron y cantaron a ritmo de los temas que so-

naron. Un pase recopilatorio por la carrera discográfica, con presentación de sus últimas creaciones, de estas cuatro bandas que mantienen viva la vigencia de esta corriente musical "mientras permanezca el actual sistema social y político", decía Fernando, bajo y voz del grupo "Reincidentes", sin dejar de apuntar que también con su música intentaban llenar "el espacio de ocio de otros". Macroconcierto que volvió a llenar de vida el ambiente nocturno.

## Premios

La presente quincena cultural reúne otras actividades deportivas como el campeonato de balonmano-playa y la carrera popular "Media docena de leguas" y el maratón de fútbol sala, entre otras. Recogió también la celebración del VIII Concurso de Pintura Rápida, convocado por el Ayuntamiento de Nava en colaboración con Caja Segovia y algunas empresas navas. Concurso que contó con una participación de diecisiete pintores, algo inferior a otras convocatorias, pero que el nivel de las obras presentadas recabó el debate del jurado a la hora de designar las mejores obras presentadas y relacionadas con el lema del concurso "Nava y su entorno". El primer premio fue concedido por el Ayuntamiento de Nava y dotado con 1.100 euros, que recayó en el pintor riojano José Ignacio Amelivia, por su obra al óleo que plasma un rincón poco común, pero no menos interesante vista la perspectiva plasmada en el lienzo.

El segundo, de 850 euros donado por Caja Segovia, lo obtenía el pintor local Pedro Cebrán Redondo. Se estrenaba en el concurso y lo hizo con un trabajo al óleo que recogía una vista singular de la ermita del Santo cristo, llena de luz y color. El tercer reconocimiento pictórico del jurado, dotado con 550 euros y concedido por la empresa colaboradoras, lo consiguió el pintor madrileño Rubén Martín de Lucas por su composición surrealista de una vista del pueblo.

Las obras presentadas ha permanecido expuestas en el centro cultural "Los Pinares" hasta ayer domingo que se clausuró y que dará paso a la próxima exposición que se inaugurará el día 10 de agosto, donde la pintora local Soledad Redondo, presentará una selección de sus trabajos artísticos.

# Tricycle, Bulevar y Pi-lón, ganan el concurso de Tapas

AMARUARRI / NAVA DE LA ASUNCIÓN

Segunda edición para un Concurso de Tapas, que se va abriendo espacio y aceptación entre los propios establecimientos concursantes y participantes en la degustación. Concurso que ha obtenido la participación de más de trescientos degustantes de las tapas que presentaban el total de los trece bares, mesones, cervecería y hotel concursantes. Una degustación muy variada y exquisita que han movilizó el "chateo" del mediodía y aún precio especial de 0.70 euro de unas tapas elaboradas con novedoso sabor culinario. Al final la votación popular elegía

la tapa del Bar Ticycle, compuesta de "crepe de tomillo aromatizado, relleno de setas y piñones en salsa de puerros y boletus". Con una diferencia de dos votos menos el segundo puesto lo obtendría la cafetería Bulevar, por su preparado de "caramelos de morcilla a la reducción de vino de Málaga". Y la tercera clasificación para el bar Pi-lon, por su "camillera de ibérico al Ribera del Duero". Trabajo culinario que además de l reconocimiento de los degustantes también recibieron una placa conmemorativa del concurso de manos del alcalde de la localidad Santiago de la Cruz, durante un acto celebrado en la noche del pasado sábado.



Los representantes de los bares ganadores del concurso posan tras recibir la placa conmemorativa / A. MARUGÁN



# La Autovía Valladolid-Segovia está ejecutada al 50 por ciento y a final de año abrirán los primeros tramos

La inversión realizada hasta ahora en esta vía alcanza los 50,5 millones de euros, que es aproximadamente, la cuarta parte de los 200 millones previstos para todo el proyecto

• En estas obras se han retirado ya 3,1 millones de metros cúbicos de tierra y se han terminado o están en ejecución 37 de los 47 pasos superiores que se han previsto.

M.B. (ICAL) / VALLADOLID

Las obras de la futura autovía entre Valladolid y Segovia se encuentran ya ejecutadas al 50 por ciento y los primeros tramos –las variantes de Portillo y de Roda de Eresma– se pondrán en servicio entre noviembre y diciembre de este año, según confirmó el director general de Carreteras de la Consejería de Fomento, Luis Alberto Solís, quien precisó que, en estos momentos, se trabaja en la totalidad del recorrido de 92,296 kilómetros de la vía.

La inversión realizada hasta ahora alcanza los 50,5 millones de euros, la cuarta parte de los 200 millones de euros previstos para todo el proyecto, si bien ello es así porque «se están desarrollando las obras más lentas y menos visibles, como son la ejecución de los elementos de drenaje transversal, los desmontes y movimientos de tierra y que son también las que menos peso tienen en el total del presupuesto», precisó Solís.

En este sentido, el director general aseguró que «este verano se disparará el volumen de inversión ejecutado», ya que durante estos meses se procederá al cementado y la ejecución de las obras de construcción del nuevo firme. «La obra que queda pendiente es la más costosa», indicó Solís, quien recaló que «los plazos se están cumpliendo y en el verano de 2008 estará en servicio en su totalidad».

Además, aseguró que la intención de los responsables Fomento y de las empresas concesionarias de la autovía, que se está ejecutando por la fórmula de financiación del peaje en sombra a 35 años, es «ir poniendo en servicio todos los tramos importantes de la obra que se terminen, con el objetivo prioritario de paliar los problemas de seguridad vial que se producen en determinados tramos del trayecto Valladolid-Segovia».

En cuanto a las obras que ya se han ejecutado cabe destacar que el volumen de desmontes alcanza los 3,1 millones de metros cúbicos de tierra. También están ya concluidos los elementos de drenaje transversal, que han comprendido un total de 155 obras entre las nuevas instalaciones y las prolongaciones de los existentes.

La futura autovía contará con 47 pasos superiores, en estos momentos, los dos de la variante de Cuellar ya han sido destruidos. De los nuevos pasos, 27 se encuentran en ejecución y diez más terminados y listos para entrar en servicio cuando se realicen las pertinentes pruebas de carga.

Entre ellos, Luis Alberto Solís destacó las obras de los pasos superiores de «los cauces de los ríos Cega y Pirón, en la provincia de Segovia, en los que se está ejecutando la ampliación de las estructuras existentes; y el del arroyo de Roda, un nuevo viaducto de 200 metros de longitud situado en la localidad segoviana de Roda de Eresma que ya se ha terminado».

La Dirección General de Carreteras de la Junta agrega que la obra también prevé la ejecución de 24 pasos bajo la nueva autovía, entre los nuevos y la prolongación de otros existentes, de los cuales 12 de ellos ya están terminados y seis más se encuentran en ejecución.

**OBRAS AVANZADAS.** Las obras más avanzadas de la Autovía Valladolid-Segovia se encuentran entre la variante de Santiago del Arroyo y en el entorno del futuro enlace de acceso a Vitoria (Valladolid) y en la llegada a la variante de Cuellar y en la variante de Roda de Eresma (Segovia), donde ya se está construyendo el firme en 16 kilómetros.

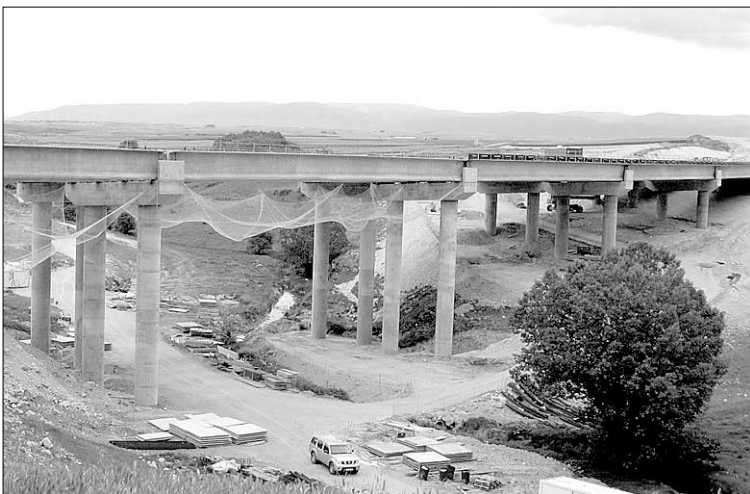
Por otra parte, por necesidades de actuación sobre la calzada actual, que tal y como recordó Luis Alberto Solís «se va a aprovechar en los tramos en que es posible» se encuentran en servicio tres desvíos provisionales con una longitud total de unos cinco kilómetros que se sitúan en el tramo final de la obra en la provincia de Segovia, entre el cruce con la carretera de Cantimpalos y el cruce con la carretera CL-603.

## Autovía Valladolid-Segovia (CL-601)



FUENTE: Consejería de Fomento

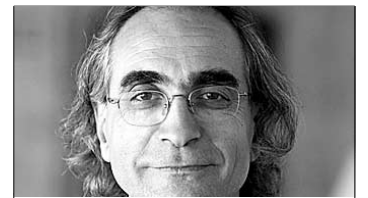
ICAL



Estado de las obras a la altura de la localidad segoviana de Roda. / ICAL

También se están realizando las actuaciones de carácter medioambiental, como jalonamientos de protección y medidas específicas de protección ambiental, entre las que hay que citar las prospecciones arqueológicas en Navalmanzano y Gomezserracín (Segovia) y el desmontaje de una cruz y un puente de piedra sobre el arroyo del Henar en San Miguel del Arroyo (Valladolid).

El director de Carreteras recordó que la ejecución de esta vía de alta capacidad «bate todos los récords, ya que en sólo cinco años, desde que en julio de 2003 en que el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, se comprometió a ejecutar esta obra se va a poner en servicio, pese a que en ese momento no se había comenzado ningún trámite del proceso administrativo».



SEGÚN SE MIRE

BRAULIO LLAMERO

## Que viene el topillo

Tiene uno la sensación, acaso errada, de que con esto de los topillos les ha pasado a los del campo como en aquel cuento del mentiroso y el lobo, en el que un pastor bromista alertaba una y otra vez a los vecinos del pueblo, al grito de:

-¡Qué viene el lobo!

Y se reía después al verlos correr a todos para defender su rebaño. Hasta que el lobo llegó de verdad, nadie creyó sus gritos y se quedó sin rebaño. Ahora, en Castilla y León, los del campo gritaron con tiempo:

-¡Qué vienen los topillos!

Pero nadie, empezando por la Junta, los tomó en serio. No porque sean mentirosos como el pastor del cuento, no. Pero se suelen quejar mucho, constantemente, de todo. Así que su grito de alarma se recibió con escepticismo:

-No será para tanto. Ya se sabe lo que exageran las OPAS.

Pero esta vez sí era para tanto. No exageraban. Los ratones de campo o topillos se han reproducido en exceso, como no logra Herrera, mecachis, que se reproduzcan los bípedos castellanos y leoneses pese a sus estrategias de crecimiento poblacional. Y ya ven: tenemos una plaga del carallo, que está siendo ya noticia de telediarios nacionales y encima, para remate total, con Valín jubilado. O sea, ¿cuál es el colmo de la mala suerte? Que te pille una plaga de topillos y que al frente de Agricultura, en vez de estar un consejero experto en agricultura, acabe de llegar alguien como Silvia Clemente. ¡Ozú!

La Junta ha tenido que reconocer, mira tú si la cosa será seria, su tardanza en reaccionar y que no ha sabido estar a la altura de las circunstancias. Por ser justos, el proceso electoral del que se acaba de salir ha tenido sin duda su incidencia en la lentitud de reflejos con que se ha abordado esta maldición que ha caído sobre el campo de la Comunidad. Con todo, el tema debería hacer meditar al presidente Herrera sobre la bondad de algunas de sus decisiones, en particular al primar para algunos cargos, no la competencia o los conocimientos, sino criterios de puro consumo interno partidista y particular. O lo que es lo mismo: Presidente, con las cosas de comer no se juega y lo que comemos, por si alguien lo ha olvidado, es justo lo que se lleva desde una Consejería llamada Agricultura.

Por hoy, dejémoslo así. ■





**Festival Nacional del Cangrejo.** La vicepresidenta primera y consejera de Medio Ambiente de la Junta, María Jesús Ruiz asistió ayer a la celebración del XXXVI Festival Nacional de la Exaltación del Cangrejo de Río en Herrera de Pisuerga (Palencia). Allí, Ruiz anunció que la Junta prevé la construcción de una astacifactoria en la Dehesa de Valmaseda de León para la recuperación del cangrejo de río en la región. / ICAI

## Fallecen tres personas en accidente de tráfico en las carreteras de la región

Un joven murió como consecuencia de un atropello en la capital burgalesa en la madrugada del domingo

• León es la provincia en la que se registran las peores cifras durante el fin de semana, con 1 muerto, 6 heridos graves y 20 leves en seis siniestros.

ICAI / VALLADOLID

La tercera fase de la Operación Salida, puesta en marcha por la Dirección General de Tráfico se ha saldado hasta el momento con un balance de 3 muertos 55 heridos, 12 graves y 43 leves, en los 17 accidentes ocurridos en las carreteras de Castilla y León, según fuentes del Servicio de Emergencias 112.

Los tres accidentes mortales tuvieron lugar durante la jornada de ayer. El primero de ellos fue a

las 3.20 horas en la N-610 a la altura de la localidad zamorana de Fuentes de Ropel. Un motorista, A.P.F., varón de 31 años, perdió la vida tras salirse de la vía y colisionar contra el guardarrail.

El segundo siniestro se produjo a las 7.00 horas, cuando un vehículo atropellaba a un peregrino francés, de 58 años, a la altura de Pieros (León).

Finalmente, el tercer accidente mortal se cobró en Ávila la vida de otro motorista.

León es la provincia en la que se han registrado las peores cifras durante el fin de semana, con 1 muerto, 6 heridos graves y 20 leves en seis siniestros.

Ávila fue la segunda provincia con peor balance ya que al motorista fallecido se suman cuatro he-

ridos leves tras colisionar un vehículo con una moto.

En burgos se registraron diez heridos en tres accidentes de circulación. En cuanto a la provincia de Palencia se produjeron dos siniestros. En el primero resultó herido grave un joven de 29 años al salirse de la vía el vehículo que conducía. En el segundo, tres personas resultaron heridas en una colisión entre dos automóviles a la altura de Villamuriel del Cerrato.

**ATROPELLO.** En la capital burgalesa un joven, falleció en la madrugada del domingo como consecuencia de un atropello a la altura del número 77 de la calle Vitoria, informaron fuentes del Servicio de Emergencias de Castilla y León 112.

**JOSÉ L. RAMÓN • Pte. C. Comarcal del Bierzo**

José Luis Ramón, nacido en la localidad leonesa de Cubillos del Sil en 1964, tomó posesión de su cargo como Presidente del Consejo Comarcal del Bierzo hace unos días.

## «Una autonomía leonesa a estas alturas sería muy complicada»

S.B. (PONFERRADA) / LEÓN

En su entrevista reconoce el pésimo estado de las arcas comarcales y asume entre sus primeros retos sanear las cuentas.

**El Consejo Comarcal no atraviesa una situación económica de bonanza, pero ¿la realidad llega a ser preocupante?**

La situación económica del Consejo, por palabras de los anteriores presidentes, siempre era un campo de batalla puesto que depende absolutamente de las aportaciones económicas de la Junta. La situación es mala pero es la esperada. Todavía queda medio año y los gastos están disparados respecto a los ingresos.

**¿Qué asuntos de urgencia trasladará a la Delegación Territorial de la Junta en León?**

Hay que pensar en algo tan importante como la plantilla que tiene el Consejo Comarcal, que es ya una entidad seria al hablar de puestos de trabajo, puesto que el número de empleos está en torno a los 100.

**¿Confía en sus buenas relaciones con los dirigentes del PP para subsanar el vacío competencial del Consejo?**

Cuando mi partido se planteó que yo pudiera ser el candidato idóneo para presidir el Consejo Comarcal valoró como muy positivo ese capital: las buenas relaciones que yo he mantenido con las administraciones superiores al Consejo, como puede ser la Diputación y la Junta de Castilla y León, actualmente ambas en manos del PP.

**¿Usted es partidario de que León sea una Comunidad uniprovincial?**

Una provincia como León sólo puede tener



José Luis Ramón, presidente del Consejo Comarcal del Bierzo.

sueños secesionistas de la Comunidad cuando se considera maltratada. Es verdad que a lo mejor Valladolid ha sido un poco el epicentro de esta Comunidad. Eso es lo que puede generar esos sentimientos secesionistas. Pero considerar la autonomía uniprovincial a estas alturas es muy complicado porque eso a corto plazo supondría que los bercianos trataríamos a su vez de separarnos de los leoneses y los del Bierzo Alto de los del Bierzo Bajo y así sucesivamente.

**¿Es el Consejo Comarcal una institución maltratada?**

Es verdad que ha podido ser maltratado, pero el Consejo después de más de dos décadas tiene la madurez suficiente para comprometerse y para aceptar ocupar una parte importante en la sociedad berciana.

**Entonces, ¿se puede hablar ya del fin de la crisis del Consejo Comarcal?**

Mi misión es precisamente poner fin a la crisis del Consejo Comarcal porque sino esta institución tiene los días contados.

**JSE**  
GRUPO  
Inmobiliario  
Tlf: 921 40 66 55  
C/ DEL OLMO 4,  
S. CRISTOBAL DE SEGOVIA  
40197 - SEGOVIA  
www.jsfgrupo.es

**Ref 00019 Chalet Rústico en TIZNEROS.** Chalet con amplio garaje, dispone de una bodega también amplia. En planta de garaje tiene una habitación luminosa y aseo. Dispone de comedor con amplio porche que sale hacia el jardín. Cocina grande con almacenero. Tiene 4 dormitorios todos con armarios empotrados. Bajo-cubierta aprovechado en laterales con armarios empotrados, un aseo y terraza con techumbre de madera. En Total + de 300m2 de vivienda.



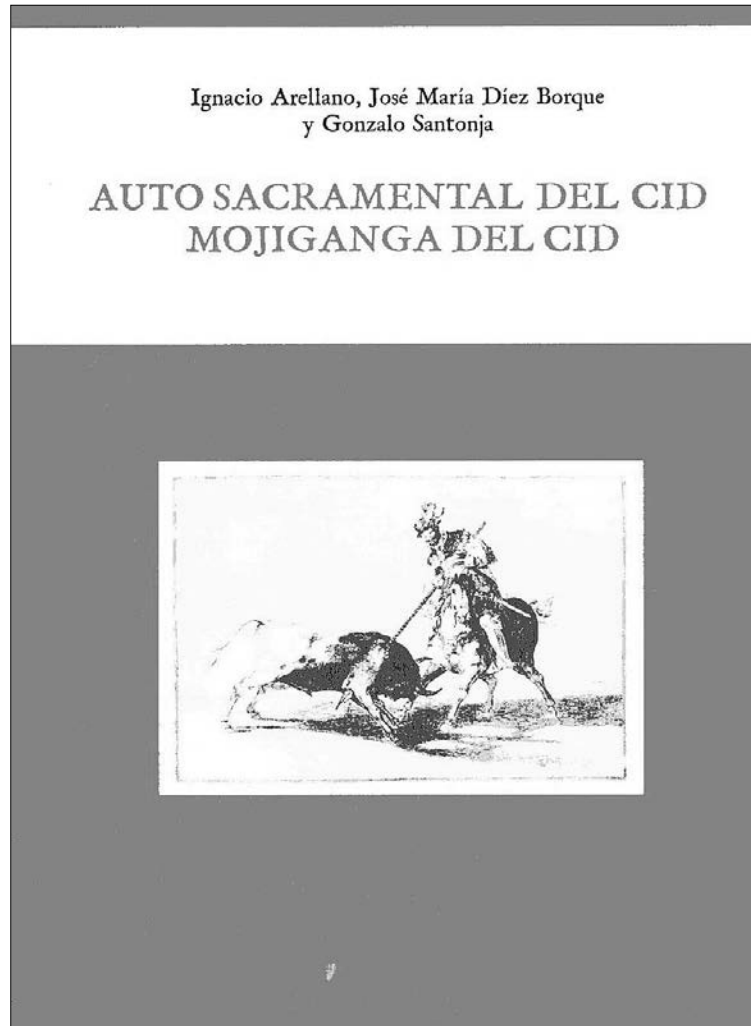


# El poema más antiguo sobre el Cid

El Carmen Campidoctoris himno latino de exaltación del Cid, es el primer poema conservado sobre el héroe de Vivar. Hace dos años, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua encargó su edición a Alberto Montaner, una de las máximas autoridades en el Cantar de Mío Cid y en el mundo de la épica medieval, y Ángel Escobar, latinista de reconocido prestigio, y este trabajo, que acaba de entrar en imprenta, estará en las librerías antes de finales de año.

Texto anónimo, fechado por algunos estudiosos entre 1082 y 1083 (G. Cirot, Ramón Menéndez Pidal) mientras otros lo sitúan hacia 1093 (Jules Horrent, Francisco Marcos Marín, Gonzalo Martínez Díez) o 1098-1099 (M.C. Díaz y Díaz) y sólo algunos retrasan su composición hasta poco después de la muerte de El Cid (Valencia, 10 de julio de 1099), de este himno latino de exaltación, durante largo tiempo atribuido a un monje del monasterio benedictino de Santa María de Ripoll (Gerona) aunque últimamente haya cobrado mayor consistencia la posible autoría de un clérigo aragonés vinculado a la catedral de Roda, se conservan ciento veintiocho versos agrupados en treinta y dos estrofas sáficas, copiados en un códice posiblemente de finales del siglo XII que en la actualidad pertenece a la Biblioteca Nacional de Francia, entidad que ha brindado al Instituto las máximas facilidades tanto para su análisis como para su reproducción.

El Carmen Campidoctoris, que fija el comienzo del proceso de mitificación del héroe de Vivar (ningún documento histórico da su lugar de nacimiento, pero todas las fuentes orales coinciden y el testimonio del Cantar siempre ha merecido, en expresión de Martínez Díez, "el más absoluto crédito), canta los primeros combates de El Cid, el primero de los cuales se desarrolló contra un famoso guerrero navarro ("Hoc fuit primun singulare bellum"), victoria que le deparó el sobrenombre de Campeador ("hinc Campidoctor dictus est maiorum/ ore uiro- rum": "por ello Campeador dicho es por boca/ de hombres mayo-



Auto sacramental y mojiganga del Cid, obras del siglo XVII, última publicación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en coedición con la Universidad de Navarra, en conmemoración del VIII Centenario del Cantar.

res"), el segundo fue el que mantuvo en Cabra con el conde García Ordóñez, en 1079 o 1080, cuando cobrara en Sevilla las parias del rey de aquella taifa ("Hec namque pugna fuerat secunda"), y el tercero tuvo lugar contra Berenguer

Ramón II el Fraticida, conde Barcelona, en 1082 ("Tercium quoque prelium comisit"), en el curso de la conquista de Almenara, al norte de Lérida (volvió a derrotarle algunos años después en Tévar), que es el episodio de mayor exten-

sión y donde, por desgracia, se interrumpe el fragmento, ciertamente raspado por allí el pergamino a conciencia, pues ha sido completamente imposible recuperar ni una sola palabra del texto.

Además de estas tres lides, el Carmen Campidoctoris exalta la figura épica del héroe castellano (equiparada a las de Paris, Pirro y Eneas), pondera su linaje ("Del más noble linaje descendiente") y también refleja las intrigas de los artesanos mestureros, empeñados en provocar la ira del rey contra Rodrigo: "que al rey dicen: Señor, ¿qué estás haciendo?/ Contra ti mismo un mal estás forjando, / consintiendo a Rodrigo que destaque; / no nos agrada. // Ten por cierto que no te amará nunca, / ya que fue cortésano de tu hermano; / contra ti siempre va a tramar sus males / y a disponerlos", campaña que, culminando con su destierro, marca el comienzo de su fama, forjada en dura lid con la dura y terrible "Agarice gentis". Sobre la brevedad de lo conservado, domina la variedad de los asuntos que trata.

Poner al alcance del lector medio y facilitar a los estudiosos una edición depurada de este primer poema cidiano, casi con seguridad escrito en vida de Rodrigo, con ocasión del VIII Centenario del Cantar representaba para el Instituto un objetivo de primer orden. Y ahora, tras no pocos trabajos, este proceso ha entrado en su etapa final. Junto a otras publicaciones, y tal vez con alguna sorpresa notable, supondrá un cierre de altura para tan importante conmemoración, inexplicablemente minimizada fuera de la Comunidad.

## Palabras de ida y vuelta

(dudas en el uso del español actual)

### COMISIÓN DE ESTILO ALFONSO X

¿Es correcto utilizar la expresión *con lo cual*?, la escucho muy a menudo. Otra pregunta, ¿es correcta la oración *los heridos quienes ingresaron ayer* fueron atendidos por los mejores especialistas? (J.R. Madrid).

*Con lo cual* es una expresión que se utiliza para referirse a una serie de palabras dichas con anterioridad: se le olvidó la cartera *con lo cual* no pudo pagar. No es aconsejable su uso, ya que en español tenemos una serie de nexos apropiados para tal fin: *por lo tanto, por consiguiente, de tal manera, con lo que, por lo que, y*.

En cuanto a la segunda pregunta: el pronombre relativo *quien* admite únicamente un antecedente de persona y sólo muestra distinción de número (*quien/quienes*). La oración que usted nos plantea no es correcta ya que se trata de una oración relativa especificativa, y en estas oraciones el pronombre *quien* cuando lleva antecedente expreso no puede desempeñar la función de sujeto, pero sí puede desempeñar esa misma función en las relativas explicativas: los heridos, *quienes ingresaron ayer*, fueron atendidos por los mejores especialistas.

El pronombre *quien* puede, no obstante, remitir a corporaciones y organismos sociales, pero fuera de estos casos no es frecuente que este pronombre tome como antecedente otro tipo de entidades inanimadas.

¿Qué significa *carcaj*?, ¿qué preposición se utiliza con el verbo *contribuir*, en o a?, ¿se puede utilizar el término académico con el significado de profesor universitario? (A.S. Burgos).

El *carcaj* es un 'recipiente para flechas que se lleva colgado del hombro'. Su plural es *carcajes*. La variante *carcax* carece de uso en la actualidad.

El verbo *contribuir* puede ir seguido de las siguientes preposiciones: *a, con, en, para*.

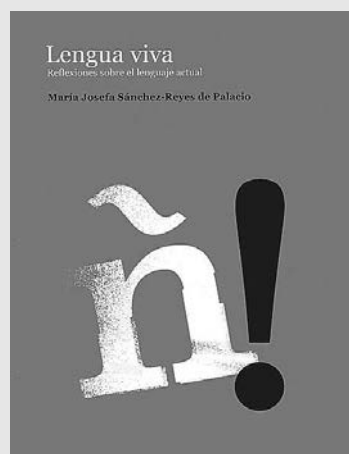
Debido a una mala traducción del término inglés *academic* se utiliza en algunas ocasiones la palabra *académicos* con el significado que usted indica de 'profesor universitario' o con el significado de 'universitario'. En este caso se trata de un anglicismo que debemos evitar.

¿Cómo puedo explicara mis alumnos la expresión *al menos, a lo menos*? (A.D. Burgos)

*Al menos* (variantes a lo menos y por lo menos) es una locución adverbial que denota 'salvedad', 'excepción' o 'rectificación' a lo que se termina de decir y no debe sustituir a otras formas como *hasta el momento*. También significa 'aunque no sea más', 'aunque no sea otra cosa' (ejemplo, déjame *al menos* plantear mis dudas').

EL LIBRO RECOMENDADO TÍTULO: *Lengua viva. Reflexiones sobre el lenguaje actual.* AUTOR: María Josefa Sánchez-Reyes de Palacio EDITORIAL: Acidalia, 2007

## Lengua viva



Preocupada siempre por el buen uso del lenguaje en esta España de las autonomías, María Josefa Sánchez-Reyes de Palacio reflexiona sobre la situación de la lengua

castellana o española en Cataluña. En este breve, pero claro y conciso libro reúne el conjunto de sus artículos publicados en la revista *Cervantina*, editada por "Acción Cultural Miguel de Cervantes", que dedicó desde su primer número una página al tema lingüístico con el título de *Lengua viva*.

Como profesora vigorosa y experimentada, María Josefa presenta sus reflexiones rodeadas de un halo didáctico y apoyadas en la Gramática normativa tradicional. Estas reflexiones nacen al calor de una conversación, de una noticia del periódico o de un anuncio publicitario. De este modo, los temas que trata son diversos: aspectos fonéticos, de historia de la lengua, morfológicos, sintácticos, semánticos, léxicos y ortográficos.

Le preocupa la invasión de anglicismos y galicismos que sufre nuestra lengua y, sobre todo, el uso de catalanismos imposibles en español: el día después, la vida alrededor, de buena mañana, casos en los que el adverbio se está utilizando en lugar de un adjetivo calificativo y que por tanto deben ser sustituidos por el día siguiente, alrededor de la vida, muy de mañana; el uso de la expresión de seguida por enseguida; el uso y abuso de la preposición de: los hay de caros y de baratos, de vacas hemos visto pocas por los hay caros y baratos y hemos visto pocas vacas; el verbo recordarse que en castellano es recordar; la expresión con la cual cosa; la no distinción entre cualidad y calidad, ya que el catalán tiene como única palabra *qualitat*; la presencia del

verbo agafar en expresiones como agafa el autobús; la utilización incorrecta de las formas de tratamiento, por ejemplo, \*señora Petra; vulgarismos como \*diabetis (por diabetes), las formas mama, papa por mamá y papá, los verbos \*engordarse y \*adelgazarse, el imperativo \*ves por ve; la confusión de tirar por echar, sacar por quitar, picar por llamar, venir por ir; y palabras que inundan a los hispanohablantes como *racholas, paleta, tallat, colla, plegar, catalanismos*, por tanto, innecesarios.

*Lengua viva* es la herramienta idónea para aquellos lectores que quieren iniciarse en el conocimiento de nuestra lengua, ya que ofrece una visión panorámica del funcionamiento de algunos de sus aspectos más significativos.



► FIN DE LA TREGUA

## ETA amenaza en nuevas cartas a los empresarios que no paguen el canon

Las misivas, que fueron enviadas durante la segunda quincena del mes de julio, aumentan la cantidad con respecto a otras ocasiones hasta los 400.000 euros y endurecen el tono usado

• El presidente de la Confederación de Empresarios de Navarra, José Manuel Ayesa, indica que no ha conocido un envío de circulares «tan constante» como el que está viviendo.

AGENCIAS/ BILBAO

ETA ha enviado una nueva remesa de cartas de extorsión a los empresarios vascos en las que, en euskera y castellano, les «reclama una ayuda económica» de hasta 400.000 euros y amenaza con tomar «medidas» en caso de no responder a su petición.

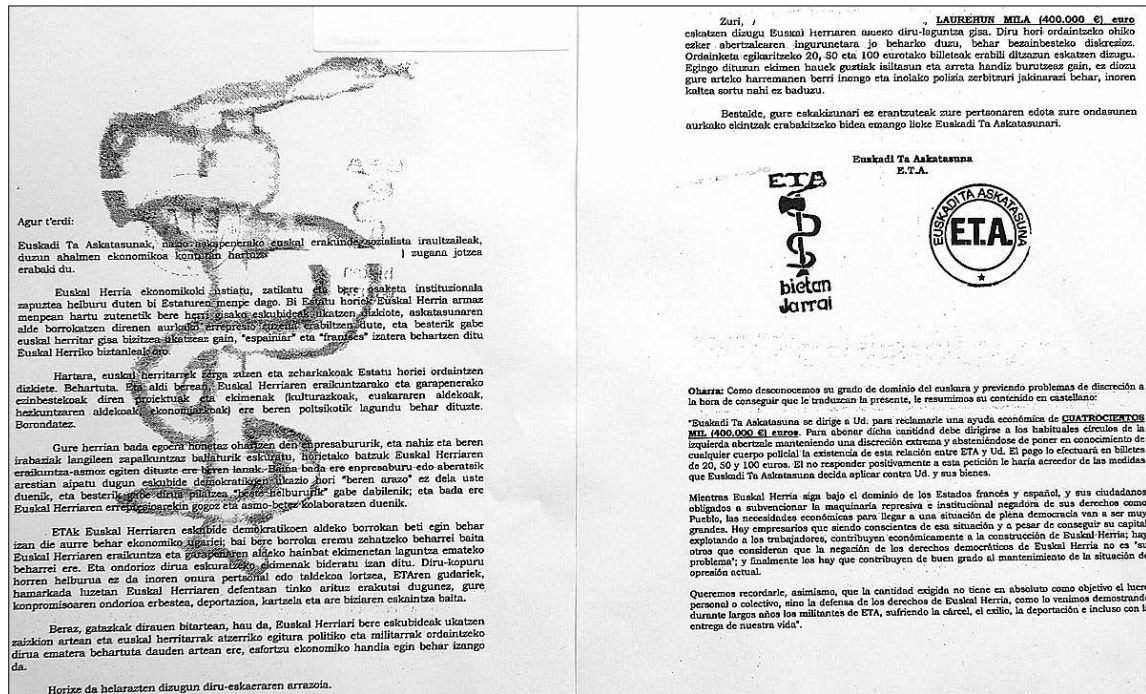
La misiva fue remitida en la segunda quincena de julio y en ella, la organización incrementa tanto la cantidad demandada a los empresarios en los últimos meses como el tono empleado en la misma, advirtiendo de posibles consecuencias para quien no contribuya a su financiación.

La banda terrorista inicia la carta en euskera y comunica al empresario que se pone en contacto con él «teniendo en cuenta su capacidad económica».

A continuación, expone que «Euskal Herria está bajo el dominio» de los Estados español y francés a quienes debe pagar impuestos «obligados» y valora que haya «ciudadanos vascos» que colaboren «desde sus bolsillos» y «voluntariamente», con iniciativas culturales y a favor del euskera, «imprescindibles para la construcción y el desarrollo» del pueblo vasco.

El texto añade que «ETA siempre ha tenido que hacer frente a multitud de necesidades económicas en la lucha a favor de los derechos democráticos de Euskal Herria».

Además, los radicales se diri-



Una de las misivas que ha enviado ETA a los empresarios vascos y navarros. / EFE

**La banda exige que el dinero se entregue de forma discreta y en billetes de 20, 50 y 100 euros**

gen directamente y por su nombre al empresario para pedirle el dinero «a modo de ayuda económica» a favor del País Vasco, que deberá entregar «de forma discreta» en «los círculos habituales de la izquierda abertzale», en billetes de 20, 50 y 100 euros.

La carta concluye advirtiendo al extorsionado de que, «si no contesta a nuestra petición, daría vía libre a Euskadi Ta Askatasuna pa-

ra decidir acciones en contra de sus bienes y/o de su persona» y le exige que no se ponga «en conocimiento de ningún Cuerpo policial», «si no quiere causar daño a nadie». Al finalizar el texto en euskera, ETA realiza un resumen del contenido de la carta en castellano por si el empresario no hablara dicho idioma y en previsión de que al solicitar una traducción pudiera poner en peligro la discreción en su comunicación

**PREOCUPACIÓN.** Antes estas amenazas, el Círculo de Empresarios Vascos mostró su preocupación, a través de su portavoz, por los «absolutos improprios» que dirige la banda terrorista «contra los que se niegan a pagar» el denominado *impuesto revolucionario*.

Desde esta institución se emplaza a los afectados a que mantengan «la firmeza para hacer fren-

te a una extorsión que es absolutamente incompatible con cualquier escenario de paz».

Mientras, en Navarra, el máximo dirigente de la Confederación de Empresarios de la Comunidad Foral, José Manuel Ayesa, indicó que no ha conocido un envío de circulares «tan constante» como el que está llevando a cabo ETA desde la ruptura del alto el fuego, denunciando al mismo tiempo la agresividad de las mismas.

Para el presidente, «la asiduidad» de las cartas «es mayor» por lo que también existe «más preocupación» entre el empresariado navarro. Además, cree que el envío masivo de misivas se debe a que la organización terrorista «necesita financiación, y de manera urgente» porque a su juicio no ha podido percibirla a través de instituciones públicas «al no permitirles el presentarse a las elecciones».

Batasuna quería negociar con PNV y PSOE cuando estalló la bomba en la T-4

EUROPA PRESS / MADRID  
El atentado contra el parking de la terminal 4 del aeropuerto de Barajas, ocurrido el pasado 30 de diciembre, se produjo justo cuando Batasuna estaba intentando retomar las reuniones a tres que venía manteniendo con el PSOE y el PNV desde septiembre, según informaron ayer fuentes conocedoras de las mismas.

Estos encuentros se habían roto en noviembre, después de haberse prolongado durante casi tres meses en el Monasterio de Loyola, en Guipúzcoa. Durante ese tiempo, los representantes del PSE, Batasuna y el PNV negociaron un texto en el que plasmaron unos acuerdos mínimos en la parte de la negociación política.

Las reuniones se produjeron a raíz del estancamiento que sufrió el proceso durante el verano de 2006. Por eso, con la situación estancada, los nacionalistas vascos plantearon la constitución de una mesa tripartita en la que tratar de avanzar en la vía política. Este planteamiento dio lugar a las conversaciones reservadas que se mantuvieron durante septiembre y octubre, en las que Batasuna se esforzó en transmitir que tenían capacidad de negociación y que eran interlocutores válidos. Se trabajó sobre un texto que, hacia el mes de noviembre, estaba más o menos cerrado, a falta de que lo refrendaran las direcciones de los partidos.

**CAMBIOS.** Sin embargo, en la última reunión, fijada para dar ya el visto bueno definitivo al texto, no ocurrió lo que se esperaba. Los portavoces de Batasuna presentaron una propuesta que era muy diferente del papel que habían redactado inicialmente. El contenido de este documento hacía referencia a Navarra y planteaba la creación de un estatuto conjunto de autonomía para cuatro provincias -las tres vascas y Navarra-.

El texto no fue aceptado por ninguno de los presentes y la mesa tripartita quedó suspendida con gran sorpresa y enfado de las otras partes que habían estado trabajando en el documento durante varios meses.

Sin embargo, durante el mes de diciembre los representantes de la formación ilegalizada dieron marcha atrás en sus planteamientos y admitieron que se habían equivocado. Cuando se planteaban retomar las conversaciones estalló la bomba en Madrid.

### REACCIONES

►MIGUEL ASURMENDI  
OBISPO DE VITORIA

«Entre nosotros hay una sensación de derrotismo»

El obispo de Vitoria, Miguel Asurmendi, pidió ayer «a ETA que cese las actividades violentas», y admitió que hay «entre nosotros una sensación de derrotismo». El religioso aseguró que las víctimas «exigen una paz justa y los amenazados reclaman su derecho a vivir en seguridad». Además, agregó que «nuestra sociedad exige que cesen las actividades violentas».

►CARMELO BARRIO  
PP VASCO

«Cada extorsión es un atentado contra la sociedad»

El secretario general del PP vasco, Carmelo Barrio, afirmó que «cada carta de extorsión» a empresarios «es un atentado contra la sociedad», y recuerda que éstas han existido también durante «el falso alto el fuego». Asimismo, afirmó que los *populares* se sienten «solidarios y cercanos a los extorsionados, a esos empresarios que tratan de sacar al país adelante».

►RODOLFO ARES  
PSE-EE

«Se comportan como unos mafiosos»

El secretario de Organización del PSE-EE, Rodolfo Ares, quiso «mostrar todo el apoyo de los socialistas vascos a los empresarios y condenar estas nuevas remesas de cartas que, simplemente, demuestran los comportamientos mafiosos de ETA». En consecuencia, mostró su apoyo para que «la Policía, la Guardia Civil y la Ertzaintza» sigan «investigando».

►MONTSERRAT MUÑOZ  
IU

«Sería bueno reforzar el espacio policial»

La secretaria de Política Municipal de IU, Montserrat Muñoz, emplazó a Batasuna y a su entorno a desmarcarse de la banda y declararse al margen de actividades como el envío de misivas de extorsión. También, abogó por la unidad de los partidos, por «reforzar el espacio policial» y por poner todos los medios al alcance del Estado de Derecho para derrotar a ETA.



# Un edil del PSN reclama un plante a Ferraz y un nuevo grupo socialista

El alcalde de Sartaguda asegura que la creación de unas siglas diferentes sería la salida más sencilla, porque les permitiría «separarse» de la tutela central y seguir con su ideología

• José Ramón Martínez piensa que Carlos Chivite debería «haber dimitido» y que Fernando Puras «ha demostrado no ser una persona válida en el Parlamento».

EUROPA PRESS / PAMPLONA

Tras el veto de la Ejecutiva Federal del PSOE a un posible pacto entre los socialistas navarros y Na-Bai, existen voces discordantes a la decisión, incluso desde dentro del PSN. Una de ellas es la del alcalde de Sartaguda, José Ramón Martínez, quien considera que el progresismo de la Comunidad Foral debe configurar un nuevo partido para salir de la crisis en la que acaba de entrar.

El primer edil de la localidad navarra, al que el grupo socialista abrió un expediente de expulsión por aceptar el voto de ANV para alcanzar la alcaldía, opina que crear unas nuevas siglas es «lo más sencillo, aunque parezca lo más difícil», ya que eso les permitiría «separarse» de la tutela de Ferraz y seguir «con su ideología».

Además, aseguró que dentro de la rama socialista en Navarra no hay «solución posible», porque la formación ya no va a arrastrar votos. «El PSN vive de sus electores y a día de hoy no nos elegiría nadie. Se está hablando de que, de haber comicios, se obtendrían entre cinco y siete parlamentarios, pero yo creo que andaríamos mal para conseguir uno y hasta para conformar la lista de 50 parlamentarios», comentó. Según afirmó, si las bases están movilizadas «no es tan difícil hacer un partido independiente».

En todo caso, reclamó a los 12 representantes de PSN que no sigan el mandato de Ferraz, se pasen al grupo Mixto y eviten que UPN se mantenga en el Gobierno. En su opinión, la posibilidad de que en un futuro los socialistas puedan alcanzar pactos con Na-Bai e IUN depende de lo que hagan estos representantes.

«Si hacen lo mismo que yo, podemos hablar de aquí a cuatro



Martínez cree que Fernando Puras (en la fotografía) no es una persona «válida» en el Parlamento. / EFE

años de cosas totalmente distintas a las de ahora. Tenemos que demostrar que tenemos un partido y gente verdaderamente válida», invitó.

Asimismo, comentó que la situación de los parlamentarios y de las bases del PSN es «difícil», como también lo fue la suya. «Pero yo no engaño a mis votantes. Yo recogí la confianza del pueblo con un programa electoral y unas promesas y actué en consecuencia. Los parlamentarios sabrán qué han estado prometiendo en los pueblos», defendió.

Martínez explicó que, al menos en zona sur de la Comunidad Foral, los votantes socialistas querían que UPN pasase a la oposición y eso significaba pactar con NaBai. «Por antagonismo de toda la vida, el enemigo o contrincante político del Partido Socialista es UPN y el de esta formación, el Partido Socialista, no Nafarroa Bai, minoritaria aquí», justificó.

Por otro lado, el edil afirmó que esperaba lo que finalmente ha sucedido. «Ya apunté que si me pedían a mí que traicionara a mis votantes era porque estaban dis-

puestos a hacerlo ellos y eso es lo que ha pasado», comentó.

**CRÍTICAS.** El alcalde defendió que Carlos Chivite, secretario general de los progresistas navarros, «hace tiempo que debiera haber dimitido» y, sobre Fernando Puras, candidato a la Presidencia foral, precisó que «ha demostrado que no es una persona válida en el Parlamento».

También apuntó que José Blanco es «persona *non grata* en Navarra». «La gente me dice que no lo puede ver», agregó.

## El CDN planteará a UPN un programa en el que participe la izquierda navarra

EFE / PAMPLONA

El CDN planteará para su próximo acuerdo de Gobierno de coalición con UPN un programa «que esté en condiciones de ser una oferta en sí misma a la colaboración activa del PSN», apoyo necesario para sacar adelante las propuestas del nuevo Ejecutivo en una Cámara en la que no tienen mayoría absoluta.

Así lo señaló el presidente de la formación, Juan Cruz Alli, quien explicó que, tras conocerse la decisión del grupo socialista de zanjar sus conversaciones con NaBai e IUN y dejar a UPN la creación del Ejecutivo foral, hoy comenzarán los contactos con la formación regionalista para reeditar el Gobierno de coalición que mantuvieron en la pasada legislatura, aunque

ahora con solo 24 de los 50 escaños del Parlamento.

Esta situación les obliga a buscar apoyo en la oposición, «imprescindible en las grandes decisiones como los presupuestos anuales, planes de actuación del Gabinete y las leyes más importantes. Hay que negociarlos con alguien, y tiene que ser con el PSN porque es el partido que compar-

te el modelo institucional» con UPN y CDN.

Por ello, Alli señaló que el plan es proponer a UPN «el programa de Gobierno que nosotros llevamos y que es un muy adecuado a la realidad actual, institucional, económica y política de la Comunidad Foral, desde la problemática real detectada a lo largo de este tiempo».

► ANÁLISIS POLÍTICO

González alaba que Zapatero afianzara su liderazgo sin su figura detrás

EFE / MADRID

El ex presidente del Gobierno Felipe González aseguró que el que José Luis Rodríguez Zapatero haya afirmado su liderazgo «sin mí», «no solo lo acepta, sino que lo aplaude», aunque reconoce que le cuesta «un enorme esfuerzo» mantenerse al margen y al mismo tiempo ofrecer su total disponibilidad.

En una entrevista concedida a un periódico de tirada nacional, González eludió entrar a criticar los aspectos que no le gustan de la gestión del actual presidente del Gobierno, que sí haría si hubiera una «oposición sensata», matiza, pero analizó algunas decisiones adoptadas con las que ha estado en desacuerdo, principalmente el Estatuto de Cataluña y cómo se afrontó la tregua de ETA.

Respecto a la tregua, señaló que el líder del Ejecutivo pecó de «un exceso de optimismo» y creyó «lo que no se podía creer», que era que los terroristas habían aceptado la separación de las exigencias políticas de su desarme definitivo. Descartó una nueva negociación con la banda y afirmó que «lo mejor» que le había pasado al País Vasco «se llama Josu Jon Imaz», de quien elogió su posición sobre el terrorismo.

Sobre el Estatuto de Cataluña, indicó que la primera propuesta no le pareció aceptable porque «afectaba a la cohesión» y el proyecto final le sigue «preocupando» porque le parece «excesivamente reglamentista».

► NEGOCIACIONES

El PP acusa al Gobierno de convertir los PGE en una «subasta»

OTR-PRESS / MADRID

Es época de negociación de los Presupuestos Generales del Estado (PGE) del próximo año, y desde el Partido Popular se criticó ayer la forma del Ejecutivo central de plantear los diálogos, ya que creen que han terminado por convertirse en una «subasta» en la que se «compran voluntades».

En opinión de los *populares*, cada interlocutor quiere conseguir su parte. ERC, por ejemplo, condiciona su apoyo a los presupuestos al cumplimiento del *Estatut* y a una rebaja de más de 10 puntos en el impuesto de sociedades, mientras que para el PNV el tema «capital» para negociar con Madrid sería el «blindaje» del Concierto Económico.





La UE establecerá medidas para ayudar a los inmigrantes que naufraguen en aguas internacionales. / EFE

## La UE aprobará en otoño un protocolo para atender a los inmigrantes clandestinos

La medida se aplicará a irregulares rescatados en el Atlántico o el Mediterráneo, según anunció la secretaria de Estado Consuelo Rumí

• La socialista apunta que durante los primeros siete meses de 2007 han llegado a España 7.924 'sin papeles', un 54 por ciento menos que hace un año.

EUROPA PRESS / MADRID

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumí, adelantó ayer que la Unión Europea aprobará en otoño un protocolo para regular la atención a los inmigrantes clandestinos cuando se produce un rescate de cualquier tipo en el Atlántico o el Mediterráneo y cómo han de colaborar de forma responsable y solidaria los Estados miembros.

«Va a haber un protocolo, espero que en breve, que todo el mundo tengamos que cumplir y no tengamos que ver situaciones como la que hemos visto, vinculadas a Malta, donde los pescadores de aquí y allá, nuestros pescadores, han actuado como se ha de actuar en el mar, ayudando y auxiliando -comentó-. Después se ha de llevar

a estas personas al puerto más cercano que esté en disponibilidad de acogerlos y a partir de ahí ver cuál es la situación de cada una de ellas y, si no pueden ser repatriadas de forma inmediata, tener prevista una actuación donde quede muy claro qué se hace con ellas y cómo se hace esa distribución».

Esta medida pretende establecer también, según explicó, cuál es la obligación de los países desde donde han salido los irregulares y su disponibilidad para trabajar. Así, recordó que en el último de los rescates, los naufragos fueron llevados a Libia, que se encargó de su repatriación. «Si podemos también conseguir esa colaboración desde los países de donde han salido, estamos dando otro paso cualitativo muy importante, y también un mensaje inequívoco a las mafias».

### IMPORTANTE DESCENSO.

Además, la secretaria de Estado facilitó los datos de *sin papeles* llegados a España de forma clandestina en los primeros siete meses del año, un total de 7.924. Esta ci-

fra supone un 54 por ciento menos de llegadas que en el mismo período del año anterior, es decir, más de 9.000 inmigrantes menos.

Concretamente, este año han llegado a Canarias 5.640 inmigrantes, lo que supone un descenso del 59 por ciento, 8.000 personas menos. Mientras, hasta Andalucía arribaron 2.200 personas, 1.400 menos que en el mismo período del año anterior o, lo que es lo mismo, un 39 por ciento menos.

«El balance pone de manifiesto que ese trabajo está siendo positivo, pero que tenemos que seguir en la misma línea, porque al mismo tiempo siguen llegando cayucos a nuestras costas, y van a seguir viniendo mientras existan desigualdades tan enormes entre el mundo rico y el mundo pobre», valoró.

En este sentido, subrayó que en la lucha contra la inmigración clandestina «deben implicarse más países» porque en África el trabajo lo está haciendo España, pero «estas personas no vienen a España vienen al mundo desarrollado que es la UE».

### INCENDIOS

## El Cabildo cree que el fuego de Tenerife estará apagado esta semana

FAX PRESS / SANTA CRUZ

El Cabildo de Tenerife apuntó ayer que el fuego que afectó a la Isla podría estar totalmente apagado a mitad de esta semana. Estos últimos días se están refrescando las zonas afectadas, ya que se han producido pequeños rebrotes debido a *toconos* -trozos de pino ardiendo- que prenden y el suelo sigue estando muy caliente.

Varias brigadas forestales (Brifor) y dos helicópteros, uno del Cabildo de Tenerife y otro del Ministerio de Medio Ambiente continúan las labores de extinción de un incendio que ha afectado a unas 15.000 hectáreas y a 10 municipios del lugar y que se espera que esté totalmente apagado en breve.

En estos momentos, las zonas que requieren «más fresco» son las de San José de Los Llanos, Masca (Buenavista del Norte), etc., porque en Los Realejos -lugar en el que comenzó el incendio- las llamas están apagadas.

Asimismo, la Institución insular calcula que se han quemado más de 2.000 hectáreas de masa forestal, aunque hasta que no se extinga el fuego -contra el que se está batallando en las últimas horas- no se sabrá la cifra exacta.

El incendio de Tenerife hizo desalojar a miles de personas, en los dos días que duró y calcinó más de 30 viviendas, además de destrozar huertas y rebaños.

### BALANCE DE TRÁFICO



**22 muertos el fin de semana.** Un total de 22 personas fallecieron en 17 accidentes registrados desde las 15,00 horas del viernes hasta las 20,00 horas de ayer. En estos incidentes resultaron heridas otras 10 personas, tres graves y siete leves. El siniestro más grave, en el que murieron tres ciudadanos y otro resultó herido de gravedad, se produjo ayer en La Rioja. / EFE

ACCIDENTE

### El cadáver de la turista española fallecida en Egipto será repatriado hoy

El cadáver de la turista española fallecida el pasado sábado en un accidente de tráfico en Egipto podría ser repatriado hoy, ya que, aunque estaba previsto hacerlo ayer, los diferentes trámites administrativos han obligado a retrasar el traslado de

los restos mortales, según explicaron fuentes diplomáticas. El autobús accidentado en Asuán (al sur del país) con 37 españoles colisionó frontalmente contra un camión cargado de gasolina que invadió su carril por causas todavía desconocidas. Parte de los turistas que viajaban en el vehículo siniestrado regresaron ayer a España. Nada más pisar suelo nacional, las víctimas afirmaron estar «muy contentas» de encontrarse bien a pesar de lo sucedido.

### EN ESPAÑA

#### CÁDIZ

**Fallece un joven por una agresión por arma blanca en el tórax** ■ Un joven falleció ayer en el ambulatorio de Chipiona como consecuencia de una agresión, cuyas causas se desconocen, que le causó dos heridas por arma blanca en el tórax. Los amigos del joven «no presenciaron la agresión, solo lo vieron aparecer tocándose el pecho y pudieron comprobar que estaba herido».

#### ALMERÍA

**Condenan a un año de cárcel a un hombre que enseñó a usar un vibrador a dos menores** ■ Un juez condenó a un año de cárcel por dos delitos de corrupción de menores a un hombre de 55 años que instó a dos niñas de cinco y nueve años que estaban bajo sus cuidados a utilizar un vibrador. El varón extrajo este aparato y explicó a las pequeñas cómo debían usarlo.

#### TENERIFE

**Buscan al portero de un 'pub' que un juez dejó en libertad tras dar una paliza mortal a un joven** ■ Un juez de Tenerife dejó en libertad al portero de un *pub* irlandés, situado en la zona de ocio de Torviscas, que presuntamente propinó una paliza a un joven, que falleció el viernes a consecuencia de los golpes. La Policía está buscando al supuesto agresor.

#### CEUTA

**Un chico resulta herido muy grave al recibir un disparo en una cafetería** ■ Un joven de 26 años resultó herido muy grave ayer al recibir un tiro en el estómago cuando se encontraba jugando a las cartas en un cafetín de la ciudad. La Policía busca al autor del disparo, que se dio a la fuga tras el suceso, que podría enmarcarse en un ajuste de cuentas.





Más de 60 animales tuvieron que ser sacrificados el sábado en el sur de Inglaterra debido a un foco de fiebre aftosa, una enfermedad que afecta a vacas y cerdos. / EFE

## El brote de aftosa es idéntico al de un laboratorio británico

Los inspectores ingleses llevan a cabo una investigación en un centro a cinco kilómetros de la granja donde se detectó el virus, al considerarle responsable de la propagación del foco

• El lugar utiliza la cepa del germen 01 BFS67 para la fabricación de vacunas y fines diagnósticos, aunque, según su director, han hecho un «uso limitado» de la misma.

que la utilizada en ese complejo para la fabricación de vacunas y fines diagnósticos.

Las instalaciones examinadas son compartidas por el Instituto de Salud Animal (IAH en inglés) y la farmacéutica Merial Animal Health, que utilizó esa cepa en una remesa de vacunas manufacturada

el 16 de julio pasado. «Los inspectores de la Comisión de Salud y Seguridad investigan las medidas de bioseguridad tanto en esa firma como en todo el complejo y los resultados pueden estar listos en 48 horas», añadió Brown.

El IAH ha hecho su propia inspección, que no ha hallado fallos

ni en los procedimientos de bioseguridad del centro ni en el funcionamiento del equipamiento. Además, según su director, Martin Shirley, en las últimas cuatro semanas han hecho un uso «limitado» de la cepa, que es del tipo 01 BFS67 y fue aislada en el brote sufrido por Reino Unido en 1967.

AGENCIAS / LONDRES

Después de la alarma desatada en Reino Unido por la aparición el pasado sábado de más de 60 casos de fiebre aftosa en ganado de una granja al sur del país, inspectores del Gobierno británico llevaron a cabo ayer una investigación de urgencia en un laboratorio cercano a la finca, identificado como posible foco del brote de esta patología.

«La primera prioridad ahora, habiendo identificado las potenciales fuentes de la enfermedad, es localizar el mecanismo de transmisión», anunció el primer ministro británico, Gordon Brown, tras presidir la cuarta reunión del comité de crisis del Gobierno desde que se confirmó el virus. «La estrategia es contenerlo, controlarlo y entonces erradicarlo», añadió Brown.

El laboratorio de Pirbright, a unos cinco kilómetros de la granja afectada, se ha convertido en la principal pista del Ejecutivo después de que los expertos confirmasen que la cepa del virus hallada en el ganado infectado es la misma

CUATRO PREGUNTAS SOBRE...

### Ante los temores desatados, las claves de la enfermedad

FAX PRESS / LONDRES

#### 1 ¿Qué es en realidad la fiebre aftosa?

Es un virus sumamente contagioso, que afecta principalmente a los animales y que puede ser transmitido a través de partículas de polvo en el aire, pudiendo ser mortal para los cerdos, el ganado vacuno, las ovejas y las cabras. Tiene un período de incubación de entre tres y ocho días. Hace que surjan ampollas en las patas y la boca de los animales infectados, causa debilidad y falta de apetito. Además, provoca la pérdida de peso y ausencia de producción de leche.

#### 2 ¿Se pueden recuperar los animales infectados?

Sí. La fiebre aftosa no es ne-



cesariamente mortal. Hay en el mercado una vacuna actualmente disponible. Aunque es raramente utilizada en la UE, su uso es extendido en otras partes del mundo. A pesar de esto, el carácter altamente con-

tagioso de la enfermedad puede causar serios problemas de producción para los ganaderos.

#### 3 ¿Afecta a los seres humanos?

Los médicos aseguran que no. No obstante, durante la última gran epidemia en Gran Bretaña, en 1966, se informó de que un adulto contrajo la enfermedad y se sospecha que un niño pudo ser afectado.

#### 4 ¿En qué otros países se ha registrado la enfermedad?

Esta patología ha afectado a países de África, Oriente Próximo, Asia y América del Sur. En Europa se creía que el mal había sido totalmente erradicado, hasta el año 2000, cuando se produjo un brote en Grecia.

ALIMENTACIÓN

### Nestlé retira del mercado quesos frescos presuntamente dañados

EFE / MADRID

La marca Nestlé a retirado voluntariamente del mercado todos los quesos frescos con frutas potencialmente dañados por un espesante supuestamente contaminado y los ha sustituido por otros con ese aditivo en perfecto estado, con lo cual es «nulo» un posible riesgo de salud a causa de su ingesta.

Así lo indicaron fuentes de la compañía, quienes añadieron que, si alguien hubiera ingerido queso fresco de alguno de los lotes supuestamente dañados no correría ningún riesgo de salud, ya que «son mínimas las trazas» en los mismos de ese aditivo, denominado goma de guar y cuyo uso es muy habitual en la industria alimentaria y está perfectamente regulado y controlado en la UE.

Según las mismas fuentes, los envases que han sido sustituidos son tres variedades de Yoco-queso fresco con frutas incorporadas, y ahora deberá analizarse si la goma de guar estaba realmente en mal estado.

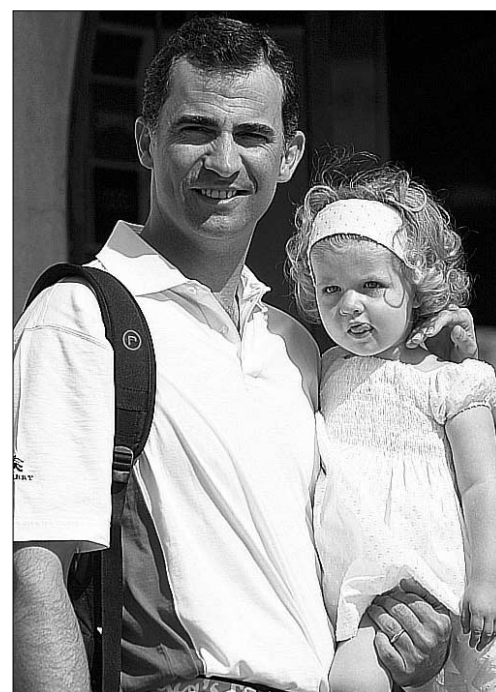
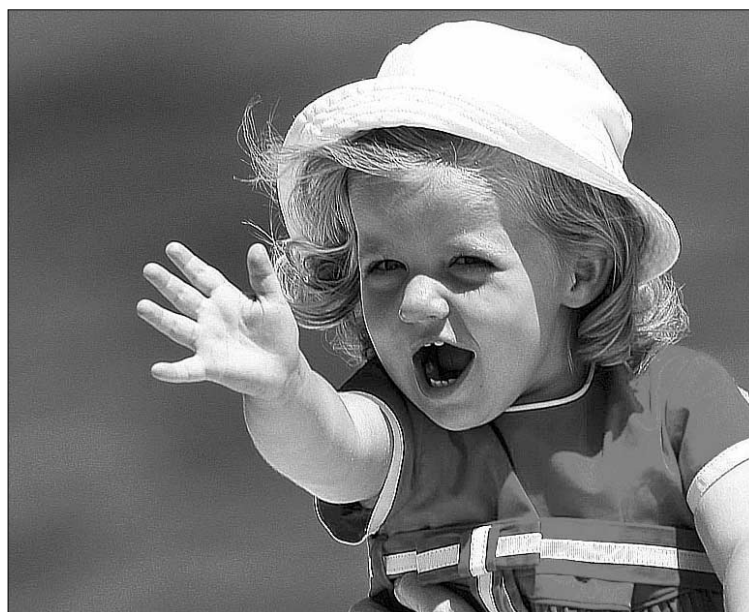
Aunque la empresa no precisó datos sobre el volumen de envases distribuidos con el aditivo en posible mal estado, sí matizó que fueron pocos los supuestamente dañados y colocados en el mercado: por un lado, porque se trata de un producto bastante específico, y por otro, porque en el momento de detectarse el problema muchos envases seguían en almacén.

**ALERTA EUROPEA.** Los servicios de alerta europea notificaron el viernes a la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición de la posible distribución en España de productos lácteos en los que el aditivo goma de guar contendría dioxinas en niveles superiores a los aceptados en la UE, y pentaclorofenol, un fungicida para el tratamiento de la madera prohibido en el país, según informó el Ministerio de Sanidad.

Este organismo añadió que quesos con frutas frescas fabricados por Lactalis Nestlé Productos Frescos, que llevaban espesante contaminado habían sido detectados en hipermercados de Madrid, País Vasco, Aragón y Galicia, y ya habían sido retirados.

Sanidad ha negado la posibilidad de riesgo alguno para la salud ya que, para ello, se requeriría una ingesta puntual de «cantidades masivas» o la toma repetida y prolongada de concentraciones tóxicas, y eso «no ocurre en el caso que nos ocupa».





### Fotogénicos.

Las imágenes del estío de la Familia Real han acaparado el protagonismo de los objetivos durante la pasada semana. Fueron las dos hijas de los Príncipes de Asturias, Leonor y Sofía, las estampas más cariñosas desde Palma de Mallorca. La primogénita es agradecida con los medios, tanto en brazos de su padre, su madre o su abuela. Por su parte, la benjamina recibió el bautizo de mar, pero como todo bebé, aún no se inquieta ante los flashes. Además, el último día se reunió toda la familia. / EFE

EFE / PALMA

La Infanta Sofía, la segunda hija de los Príncipes de Asturias, vivió esta semana, recién cumplidos los tres meses, su primer paseo en barco en aguas de la bahía de Palma de Mallorca. El bautizo de mar de la pequeña se produjo a bordo del barco *Somni*, donde viajaba con su abuela la Reina, su madre, doña Letizia, y su hermana mayor, Leonor, de 22 meses.

Doña Sofía y la Princesa con las dos pequeñas se trasladaron en barco a varias millas de la costa de Palma para presenciar las regatas de la XXVI Copa del Rey de Vela en la que participan el Rey, en el velero *Bribón*, y don Felipe, embarcado en el *CAM*.

En la bañera del barco estaban sentadas la Reina y Letizia, vestidas con los polos de la regata, y pendientes de Leonor que, atenta a todo lo que ocurría a su alrededor, se quitaba la gorra rosa que le protegía del sol.

La mujer del heredero, al ver las embarcaciones en las que iban al-

# Vacaciones en el mar

La Familia Real disfruta de su descanso veraniego en Palma de Mallorca

gunos medios de comunicación, entró en el camarote y salió con la pequeña Sofía en brazos.

La benjamina estaba dormida. Ni el sol, ni las olas, ni la expectación que causó la consiguieron despertar. Parece que el nombre del barco, *Somni*, sueño en catalán, hizo efecto en ella.

Doña Letizia estuvo pendiente en todo momento de su segunda hija, a quien evitaba que le diera el sol y le colocaba el gorrito blanco

que la protegía. Ésta era la tercera vez que se ve públicamente a la niña, y la primera del verano mallorquín, después de las imágenes del bautizo en el Palacio de la Zarzuela, el pasado 15 de julio, y su presentación el 4 de mayo en las puertas de la clínica donde nació.

**SALUDOS A BORDO.** Junto al *Somni* pasó el *CAM*, con el Príncipe a la caña. Don Felipe saludó con la gorra en la mano a las cuatro

mujeres de su vida: sus dos hijas, su esposa y su madre.

También se acercaron a ver al Rey que, a los mandos del *Bribón*, se preparaba para el comienzo de la regata. Antes de hacerse a la mar, Don Juan Carlos y Don Felipe posaron con sus respectivas tripulaciones en el muelle de Golondrinas, en Palma de Mallorca.

Don Juan Carlos, tras varios segundos frente a los gráficos, bromeó y dijo: «A ver si vemos alguna más de cerca», en referencia a las fotografías, un recuerdo con sus compañeros del *Bribón* que, cada año, se repite con motivo de una de las regatas más destacadas del Mediterráneo.

El Príncipe y su equipo, en el *CAM*, también posaron ante los medios de comunicación.

El pasado sábado, día en que finalizaba la competición, toda la Familia Real se reunió. Las Infantas Elena y Cristina, con sus maridos e hijos, acudieron a Palma para compartir horas de mar con sus allegados.

### ► APOYO A LA FAMILIA

El PP pide ayudas de 3.000 euros por el primer hijo e incrementar las de los siguientes

EUROPA PRESS / MADRID

El PP apuesta, en el marco de su modelo electoral de apoyo a la familia, por ofrecer ayudas de 3.000 euros para el primer hijo, que se incrementarían en 500 euros en los posteriores -3.500 en el segundo, 4.000 en el tercero..., y de 4.200 euros en caso de discapacidad.

El secretario ejecutivo de Economía y Empleo del PP, Miguel Arias Cañete, precisó que ésta supone una política de apoyo a las familias «mucho más potente» que la del Gobierno, y, en este sentido, criticó la ayuda prevista de 2.500 euros por hijo al considerarla «tardía, poco meditada» y, especialmente, «insuficiente».

Así, frente al coste estimado de unos 1.300 millones de euros en el caso de las subvenciones dispuestas por el actual Ejecutivo solo en 2008, Cañete estimó que las cuantías propuestas por su partido elevarían este coste hasta una cota entre 1.600 y 1.800 millones.

El responsable económico del PP se extendió en sus críticas e hizo hincapié en lo poco meditado de la medida anunciada por Rodríguez Zapatero en el último debate sobre el Estado de la Nación, y en su carácter electoralista.

Así, acusó al Gobierno de no haber tenido «una trayectoria clara de apoyo a la familia en toda la legislatura», y de promover «de golpe y porrazo» estas ayudas «cuando las estadísticas empiezan a decir que está a punto de perder las elecciones generales».

### ► MEDIO AMBIENTE

Cierran dos playas en Sanxenjo por el vertido de gasoil de un pesquero

AGENCIAS / PONTEVEDRA

El Ayuntamiento de Sanxenjo (Pontevedra) decidió cerrar ayer al baño dos playas del municipio, las de A Panadeira y Lavapanos, tras detectarse un vertido de gasoil procedente de un barco pesquero hundido en la zona del muelle del puerto.

El naufragio del barco ocurrió la madrugada del sábado al domingo por un fallo en el amarre de la embarcación.

La Xunta aclaró que la nave vertió entre 50 y 100 litros del total de 300 que llevaba en su depósito en el momento del siniestro.

El derrame de combustible obligó a colocar barreras absorbentes como medida de precaución.



►CURSOS DE VERANO



A sus 71 años, el artista manchego Antonio López asegura que su proyecto es «seguir trabajando». / EFE

# Antonio López considera que la clave del arte está en «transmitir sentimientos»

El pintor y escultor manchego incide en que la libertad es otro de los pilares necesarios para poder llevar a cabo una creación «milagrosa»

• El de Tomelloso cree que en España no se ha desarrollado tanto esta faceta como en Europa, aunque actualmente surgen muchos apoyos.

EFE / SANTANDER

Todo lo que nos rodea y todo lo que está en nuestro cerebro es susceptible de plasmarse, según el veterano pintor y escultor Antonio López, que define el arte como «la transmisión de sentimientos» porque son «la materia básica» del proceso creativo y el vehículo para establecer la comunicación con los demás.

López (Tomelloso, Ciudad Real, 1936) entiende la creación artística como una necesidad de «corporeizar» y «exteriorizar» los sentimientos de las personas. «Eso es lo que caracteriza el arte», opina este artista considerado como el máximo exponente del hiperrealismo, que ha impartido esta pasada semana un taller de pintura dentro de los cursos de verano que oferta la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) de Santander.

La libertad es otro de los ingredientes «absolutamente» necesarios para surja el «milagro» del arte, a juicio de López, quien cree que «siempre» han existido formas de libertad expresiva «incluso en los siglos atrapados por las religiones más asfixiantes». «No creo que ahora tengamos más libertad que la que tuvo Zurbarán. A lo mejor tenemos otro tipo de dependencias».

No obstante, el artista manchego considera que, en relación a

otras épocas, «la parte verdaderamente positiva y extraordinaria de nuestra época y del siglo XX es la posibilidad de expresar lo individual. Eso es nuevo y tiene un precio. El precio es que lo colectivo ya no tiene la grandeza que tenía antes. Está claro que ya no se puede hacer obras como Nuestra Señora de París -Notre Dame- o el Monasterio del Escorial. Pero surgen artistas como Bacon, Giacometti, Picasso...».

Aunque cree que el arte español, como hecho colectivo, no se ha desarrollado tanto como en otros espacios de Europa, Antonio López cree que en la actualidad «la sociedad española está actuando con muchísima generosidad» hacia la creación artística. «Con una generosidad que nunca ha existido», insiste. «Por todas partes surgen apoyos y ayudas para que florezca la pintura, la Literatura... Otra cosa es que el milagro se produzca».

**PARA NADA CLÁSICO.** A sus 71 años, el proyecto de este longevo creador «es seguir trabajando». «Vivo mucho para pintar», asegura el virtuoso, y lo hace «con el mismo entusiasmo» que antes y con «más armas», ya que, tal y como asegura, «me noto con más seguridad y con más derecho para poder ser yo mismo. Me parece que éste es el punto de partida que no puede fallar, es lo que puedes entregar a los demás».

Ríe al ser preguntado si se con-

sidera un «clásico» de la pintura española: «Yo es que no sé muy bien lo que es un clásico. Yo soy un señor mayor». Para Antonio López «en el arte todo está cambiando y nada queda asegurado para siempre. Si clásico quiere decir eso, no existe lo clásico (...) Todo es muy fugaz», incluido este concepto.

**ADAPTACIÓN A LO NUEVO.** Al artista de Tomelloso, que recibió el Príncipe de Asturias de las Artes en 1985 y fue galardonado el año pasado con el Premio Velázquez de Artes Plásticas, le parecen «muy bien» las nuevas tendencias en el arte, incluidas las nuevas tecnologías, porque «nunca he tenido la sensación de que algo que aparece pueda suponer un peligro para lo anterior», sino todo lo contrario.

«Dentro de la pintura notas que el lenguaje se ha ido enriqueciendo y ha ido haciéndose más complejo» a medida que el mundo se ha hecho más complejo. «El hombre sabe cada vez más y el arte da medida de esa complejidad con la que el hombre vive su vida en este momento».

Por eso, Antonio López considera «providencial» todo lo que suponga conocimiento y la incorporación de nuevos lenguajes artísticos que amplíen la posibilidad de expresión. En el arte «todo cabe», como en un «gran mercado: si sabes lo que necesitas, pues vas hacia el estante donde está lo que necesitas».

«Todo lo que nos rodea y todo lo que está en nuestro cerebro es susceptible de plasmarse»

PANORAMA

FILATELIA

## Años de naturaleza guardada, claridad y quietud en las Lagunas de Ruidera

ANDRÉS GALARÓN

La emisión *Naturaleza* del presente año vuelve a demostrar el gran poder de penetración que los sellos de Correos tienen en todos los sectores de la población. Así, desde el pasado día 19 de julio, las bondades del Parque Natural de Las Lagunas de Ruidera es dado a conocer en un efecto para en franqueo de 0,30 euros.

Repartido entre los municipios de Ruidera, Argamasilla de Alba y Villahermosa en la provincia de Ciudad Real y Ossa de Montiel, en la de Albacete, se presenta este espacio natural de Castilla-La Mancha. Un total de 15 lagunas extendidas por un fértil valle y conectadas entre sí dan vida al importante humedal de 3.772 hectáreas.

Un historial de reconocimientos nacionales las avalan, declaradas Sitio Natural de Interés Nacional en 1933, y Parque Natural en 1979, al Parque Natural las Lagunas de Ruidera y alrededores.

La aparición del nuevo sello coincide con una imagen inmejorable del conjunto debido a las importantes lluvias recibidas en el invierno y primavera. El nivel acuifero de las mismas las dejan con un espectacular aspecto. La aparición de este enclave, situado en el medio de la estepa manchega, derivará en la llegada de un buen número de viajeros. Un entorno visitable salvo en las zonas reservadas al refugio de la fauna. El contexto cultural no es ajeno y la sombra de Don Quijote y su fiel escudero Sancho se recrean en los parajes de singular belleza recogidos en la universal obra cervantina.

Arropando a todo ello se une la posibilidad de albergarse en típicas moradas a la vez que ejercitar una serie de actividades deportivas, de recreo y culturales de lo más variadas que también arrojan al mundo del sello y la posta.



Herencia natural y riqueza patrimonial ofrecidas en un nuevo sello.

FRANCIA

## Encapuchados armados roban obras de Monet, Sisley y Bruegel

Un grupo de hombres armados y encapuchados asaltaron ayer un museo de la ciudad francesa de Niza y se llevaron dos cuadros de Pieter Bruegel, uno de Claude Monet y otro de Alfred Sisley, según informaron fuentes policiales. Los ladrones redujeron a los agentes de seguridad del centro y se apoderaron de las pinturas antes de escapar de manera apresurada del Museo de Bellas Artes Jules Chéret. La escena fue presenciada por numerosos testigos, dado que la afluencia a la pinacoteca era notable, favorecida porque se trata de un día de entrada gratuita. Los espectadores no han facilitado una cifra exacta de los asaltantes, que, según la Policía, conocían bien el emplazamiento de las pinturas que

les interesaban. Hace ya unos años, en septiembre de 1998, el mismo museo fue objeto de otro robo y entonces las piezas codiciadas eran sendos cuadros de Monet y Sisley, que aparecieron días más tarde en un barco en reparación en un puerto cercano. Entonces fueron detenidos el conservador del centro de arte francés y dos cómplices, que acabaron condenados a cinco años de cárcel.

LITERATURA

## Recopilan cuentos de Juan Bosch para nuevas generaciones de lectores

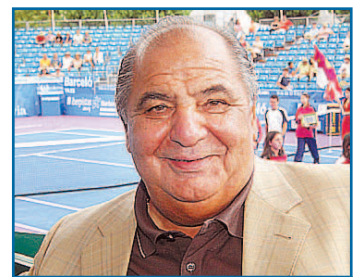
El ex presidente y escritor dominicano Juan Bosch expresó alguna vez que nadie se muere de verdad si queda en el mundo quien respete su memoria y su compatriota José Carvajal intenta mantener viva su obra entre las nuevas generaciones de lectores. Un objetivo que espera lograr con *Cuentos fantásticos de Juan Bosch*, una recopilación de siete relatos del político dominicano publicada por la Fundación Juan Bosch.





02

**Alun Jones un digno finalista: "nunca jugué con tanta gente apoyando a mi rival"**



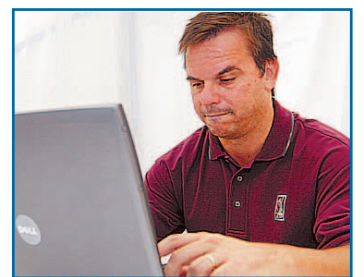
05

**Pedro Muñoz: "El tenis español está mejor ahora que hace una semana"**



06

**Javier Martínez: "Este challenger tiene más repercusión que algunos torneos ATP"**



09

**El supervisor del torneo destaca el excelente trabajo de la organización**

# Ganó el nuestro





Fernando Carreño (Marca)

## Cantera: Nada de dormirse en los laureles

Fernando Verdasco se sacó al fin la 'espinas de El Espinar' (perdón por la redundancia). En el año 2002 perdió en la final ante Olivier Mutis. Ayer se resarcó ante Alun Jones. Me figuro que no faltarán crónicas que hablen del triunfo de un jugador joven y la verdad es que esa definición no le cuadra ya a Fernando Verdasco tan exactamente como antes: tiene 23 años, es miembro del equipo de Copa Davis y lleva ya a sus espaldas una larga carrera, sumando su trayectoria profesional a los no menos exigentes años de formación.

Si se quiere hablar de jóvenes del tenis español, en realidad, hay que hablar de otros. En los últimos torneos de Grand Slam se ha vivido la poco positiva situación de ver a pocos españoles en los cuadros juniors masculinos y, además, todos somos conscientes de que en el tenis femenino la situación de la 'renovación generacional' no es tampoco para tirar cohetes. Años ha habido en que el 'star system' de los grandes de nuestro tenis se veía acompañado por otro más o menos de la misma extensión de nombres que aspiraban a disputarles la plaza en breve. Ahora tenemos como nombres más destacados los de Tomeu Salva, de Carlos Boluda, de Pere Ribá, de Roberto Bautista o de Javier Garrápez.

Es posible que en este momento echar la vista a los líderes de la cantera no sea tan reconfortante como hace un tiempo, de modo que si bien es lógico señalar que crear tenistas no es lo mismo que fabricar coches, también es conveniente extremar el cuidado para que la cantera que sigue siendo la admiración de todo el mundo del tenis y de la que todo ese mismo mundo busca el 'secreto' no entre en fase de recesión. Y por supuesto, felicidades a Fernando Verdasco. A ver si este triunfo en El Espinar corresponde al inicio de la racha de éxitos que todos queremos ver y para la que él está capacitado.

# Verdasco: "Ganar aquí es ganar en casa, ganar ante mi gente"

### ¿Partido cómodo?

En el segundo set ha habido un momento en el que no he estado muy cómodo; se ha puesto break arriba él, y me ha ganado su siguiente saque. Se ha puesto con 4-1 y me ha complicado el partido, pero he seguido intentando hacerlo lo mejor posible, luchando cada punto con el resto, y con el 4-2 le he conseguido devolver el break. Luego nos hemos puesto 4-4 otra vez. Ahí al final del segundo set me he agarrado mucho, he hecho muy pocos errores y he sabido aprovechar el momento en el que él no estaba más fino para rematar el partido.

### Empezó la semana con problemas y ha ido de menos a más...

El martes me levanté con dolor de cabeza y unas décimas de fiebre. No me encontraba muy bien, y además hacía mucho calor. El hecho de jugar a las 18:30 me ayudó; el calor bajó y poco a poco fui mejorando. Tampoco fue un partido de muchos intercambios, de mucho desgaste físico; eso me benefició para no desgastarme demasiado.

### Para un tenista como usted que ha jugado y conseguido torneos muy importantes... ¿qué significa ganar en El Espinar?

Ganar aquí es diferente a ganar un challenger normal. Es un torneo con el que estaba muy ilusionado en ganar. Se juega en casa, conozco a toda la Organización, jugué aquí la primera vez con 16 o 17 años, y con 18 fue cuando me dieron el wildcard y conseguí llegar a la final, pero no he podido ganar hasta hoy. Ganar aquí es ganar en casa, ganar ante toda mi gente y eso ya me supone mucho más.

### Había quien desconfiaba de sus aspiraciones aquí, teniendo



Alun Jones fue un merecido subcampeón de la vigésimo segunda edición del Open Castilla y León

### en cuenta de que el martes tiene que estar en Montreal... ¿qué les diría?

Ya he ganado y con eso he callado esas bocas. Cada uno es libre de pensar lo que quiera y habrá gente que crea que iba a venir aquí a hacer el show y me iba a ir a Montreal y otros que no... Como se ha visto, he venido a ganar el torneo y lo he podido demostrar.

### Ahora que ya se ha quitado la espinas que tenía clavada... ¿vol-

### verá a El Espinar?

El torneo se ha portado increíble conmigo y si puedo volver a jugar, lo haré seguramente.

### ALUN JONES

### ¿Qué le ha pasado?

No ha pasado nada; he jugado contra un jugador de talla mundial, no estoy acostumbrado a jugar con tanta gente en la grada apoyando a mi rival. He perdido el

primer juego, no era el comienzo que esperaba. El desarrollo del partido ha sido el normal cuando vas por detrás con un jugador mejor que tú.

### ¿El comenzar con doble falta es mala suerte?

No había visto a Verdasco antes, con lo cual no sabía cómo jugarle al principio. He hecho doble falta para luego ir cogiendo su juego. No ha sido mala suerte sino que son formas de empezar un partido.



Las gradas del Villa de El Espinar se llenaron para ver a Verdasco y a Jones.



Atilano Soto haciendo entrega a Fernando Verdasco de su premio económico.



Junta de Castilla y León



M.I. AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR



Diputación Provincial de Segovia



Excmo. Ayuntamiento de Segovia



# En el tenis, normalmente, el mejor es el que gana

Agosto de 2002. Fernando Verdasco salta a la cancha del Open Castilla y León tan ilusionado como lesionado para medirse a un tenista francés, Olivier Mutis, en la final del torneo de El Espinar. La derrota era inevitable.

Cuatro años más tarde, Verdasco volvía a jugar un partido importante en El Espinar, en esta ocasión ante una estrella emergente, Juan Martín del Potro, que en un partido épico consigue superar al madrileño. La derrota entraba dentro de lo posible.

Agosto de 2007, Verdasco es, de nuevo, el cabeza de serie número uno del Open Castilla y León, en una de las mejores temporadas de su vida, y llega a la final tras pasar por encima de todos sus rivales. Frente a él, un buen jugador de fondo, Alun Jones, pero que no parece el rival más cualificado para arrebatarse al español el triunfo. La derrota habría sido inexplicable.

Y por eso Verdasco saltó a la pista azul de El Espinar dispuesto a ganar el partido por la vía rápida, y así en el primer juego del set inicial rompió el saque de su rival, que solo le inquietó en el sexto juego, cuando con servicio del español dispuso de dos bolas de break que no supo aprovechar. Verdasco cerró la victoria en el primer parcial con una nueva rotura sobre el saque de Jones, que no encontraba la forma de superar el juego de su rival.

La segunda manga tuvo más alternativas que la primera, ya que Verdasco pasó por un momento de crisis cuando perdió su saque en el cuarto juego, y Jones se colocó con 1-4 en el marcador. El español miraba al cielo, a su raqueta, se lamentaba de su suerte... en fin, hacía todas esas cosas que hacen los tenistas cuando se van de los partidos antes de tiempo.

Afortunadamente el madrileño regresó a tiempo, sacó a relucir todo su tenis, y apoyado por el público que llenó la pista central del complejo deportivo de El Espinar, rompió en dos ocasiones el saque de su oponente, y sumó cinco juegos consecutivos para terminar ganando el segundo set por 6-4.

De esta manera, Verdasco consigue su primera victoria en el Open Castilla y León en sus cinco



Fernando Verdasco se prepara para impactar con la bola en uno de los momentos de la final del torneo

participaciones, y suma su nombre al palmarés de ganadores nacionales del torneo en el que se encuentran, entre otros, Rafa Nadal, ganador de 2003, Sergi Bruguera, vencedor de 2000, Jordi Burillo (1997), y Javier y Emilio Sánchez Vicario en los años 1990 y 91

respectivamente.

Además, Verdasco rompió la maldición del cabeza de serie, porque desde que en el año 1990 Emilio Sánchez Vicario, cabeza de serie número uno del torneo, se alzara con la victoria final, ningún primer favorito del Open había

conseguido no ya ganar el título, sino incluso llegar a la final, y el tenista madrileño logró romper esa "maldición" con su triunfo, tan brillante como merecido. Verdasco fue, de largo, el mejor jugador de un torneo que ganó sin ceder un solo set.



**Rafael Monje**  
(Director Ical)

## EL ESPINAR, BUEN TENIS Y CALIDAD DE VIDA

Para quienes somos ciertamente neófitos en este deporte, participar desde las gradas del Open de Castilla y León es toda una experiencia gratificante. De un lado, ver 'in situ' el partido de la final es, cuanto menos, una lección de esfuerzo y deportividad y, de otro, compartir el ambiente que rodea a un certamen de este nivel, que supone un complemento que para sí quisieran otros festivales deportivos a los que he tenido ocasión de asistir. Pero las cosas no suelen suceder por casualidad. Son veintidós años de vida del Open de Castilla y León y esto de la veterenaria es, sin duda, un grado. La organización es también una pieza clave -si no la que más- para que todo discurra por el sendero de lo proyectado fuera de la cancha. Y aquí, en la villa de El Espinar, eso se nota; y lo que es más importante, se percibe desde las gradas, desde los pasillos alejados a la pistas de tenis, en las numerosas carpas que jalonan el acceso a los recintos de los encuentros... y, en suma, en la comarca, en Segovia y en la Comunidad Autónoma. Si Castilla y León es, cada vez más, sinónimo de excelencia turística, la organización de un evento deportivo como éste permite confiar aún más en las enormes posibilidades de una región que apuesta decididamente por una marca, y que no es otra que la marca de calidad que representa Castilla y León. Ese debe ser precisamente uno de los objetivos de las ediciones venideras, y que no es otro que, al socaire de una competición de altura como la de El Espinar, se pongan en valor otros atractivos turísticos y medioambientales de la Comunidad. El deporte es básico para lograr estos legítimos anhelos. De ahí, todo mi ánimo a quienes tienen algo que aportar en la organización de la edición del próximo año. Y, por supuesto, estimular a los amantes del deporte de todo el país a visitar El Espinar, una villa unida al buen tenis y a la calidad de vida.

**José María**  
LA COCINA TRADICIONAL SEGOVIANA DE HOY

Cronista Lecea, 11 (junto a Plaza Mayor). 40001 Segovia  
Reservas: 921 461 111 - 921 466 017. Bar: 921 460 272. Fax: 921 466 129  
www.rtejosemaria.com / e-mail: correo@rtejosemaria.com

**DISTRIBUIDORA NOE**

C/ Gremio Pellejeros Parcela S-35  
POLÍGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA 40195  
(SEGOVIA) TEL. Y FAX: 921 44 22 87

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico: [adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)



disponemos de un servicio posventa para cualquier problema con su vivienda

viviendas en Torrecaballeros Segovia

**Residencial Nuevo Cerrillo**

Chalets **pareados** con parcela desde 350 m<sup>2</sup> totalmente acondicionada, **siembra y riego automático**. Aproveche la ocasión. A 11 km. de Segovia. Desde **291.000 € + IVA**. Entrega inmediata.

**T. 921 43 24 99**

**llave en mano**



**CAMPAÑA PROMOCIONAL**

**3% de descuento si realiza la reserva de su vivienda antes del 30 de septiembre de 2007.**

\* Unidades limitadas. No acumulable con otras promociones. Promoción válida para viviendas en régimen libre.

volconsa nueva dimensión

www.nuevadimension.es Pza. Tirso de Molina, 11 local 2A 40006 Segovia



# Alex, Francisco y Matías; simplemente profesionales

Han sido, son, y serán, tan imprescindibles para el Open de El Espinar como lo puede ser Javier Martínez, omnipresente en el torneo, Jesús Martínez o Mari Cruz Alonso. Lo que sucede es que ni a Matías Rujas, ni a Francisco Ferraz, ni a Alejandro de la Zarza les "emociona" aquello de salir en los "papeles". Pero su trabajo resulta indispensable para que el torneo llegue a buen puerto.

Matías Rujas es el dueño de la empresa Estructuras Röder, que se encarga del montaje de toda la infraestructura del torneo. Desde el primer día del Open se le ha podido ver observándolo todo, vigilando de manera discreta que no hubiera un solo problema en lo que a sus instalaciones se refiere. Las carpas que instaló su gente lo aguantaron todo... menos la última racha de viento a cien kilómetros por hora, que sopló en la tarde del domingo cuando ya no quedaban más personas que los operarios desmontando el village, y que llevó a dos de las carpas que estaban abiertas a perder la estabilidad de manera parcial.

Alex, encargado de mantenimiento, ha estado al cargo de dieciocho personas durante la semana de competición. Afirma que el torneo ha ido bien en lo que al mantenimiento se refiere, "porque tuvimos un poco más de tiempo para montar, y aunque el trabajo ha sido bastante, ya que hemos tenido que montar los clinics que había en Segovia, El Espinar y San Rafael, no hemos tenido problemas de importancia".



Matías Rujas, hablando para los micrófonos de la COPE

Francisco Ferraz es el supervisor de las actividades paralelas al evento deportivo, que han tenido una gran aceptación en su mayoría, como así señala, "el balance que yo hago del torneo es que ha sido mas completo, seguramente por la complicidad que tenemos los que ya llevamos cuatro años trabajando juntos. Creo que este año ha sido el mejor torneo, quizá porque hemos trabajado en mejorar detalles que parecen tonterías pero que hacen que la gente quede mas satisfecha". Ahora bien, eso no exime a la gente de la organización de ciertos momentos de tensión, "pero son necesarios si no quieres despistarte y aspiras a que todo salga bien".



Francisco Ferraz, trabajando con la gente de organización del torneo



Alejandro de la Zarza, siempre con el walki en la mano, pendiente de todo



CLINICAS  
**VITAL DENT**

Estética dental Ortodoncia  
Implantología Periodoncia  
Endodoncia Odontopediatria

**Mejora tu sonrisa sin que nadie lo note**

12 MESES SIN INTERESES / HASTA 5 AÑOS DE FINANCIACIÓN

Calle José Zorrilla, 63 tl: 921 41 20 26

Segovia



\* OT TORNO TORNO TORNO EN EL DIAGNÓSTICO INICIAL



# “Hoy el tenis español es mejor que hace una semana”

## ¿Satisfecho con el resultado de esta vigésimo segunda edición?

Como Pedro Muñoz, y evitando las tentaciones de parcialidad que lógicamente tengo que tener, diré que me siento como si estuviera volando; estoy lleno de felicidad, todo es bueno y maravilloso. Por otra parte, dicho esto y buscando la calma de una declaración más objetiva, diría que hoy el tenis español es mejor que hace una semana, que tiene un torneo mejor, y que tiene un jugador mejor, mas próximo a lo que a mí siempre me ha gustado de Verdasco..

## Fernando Verdasco, primer español en ganar el torneo desde que lo hiciera Nadal en 2003. Y tocabá, ¿no?

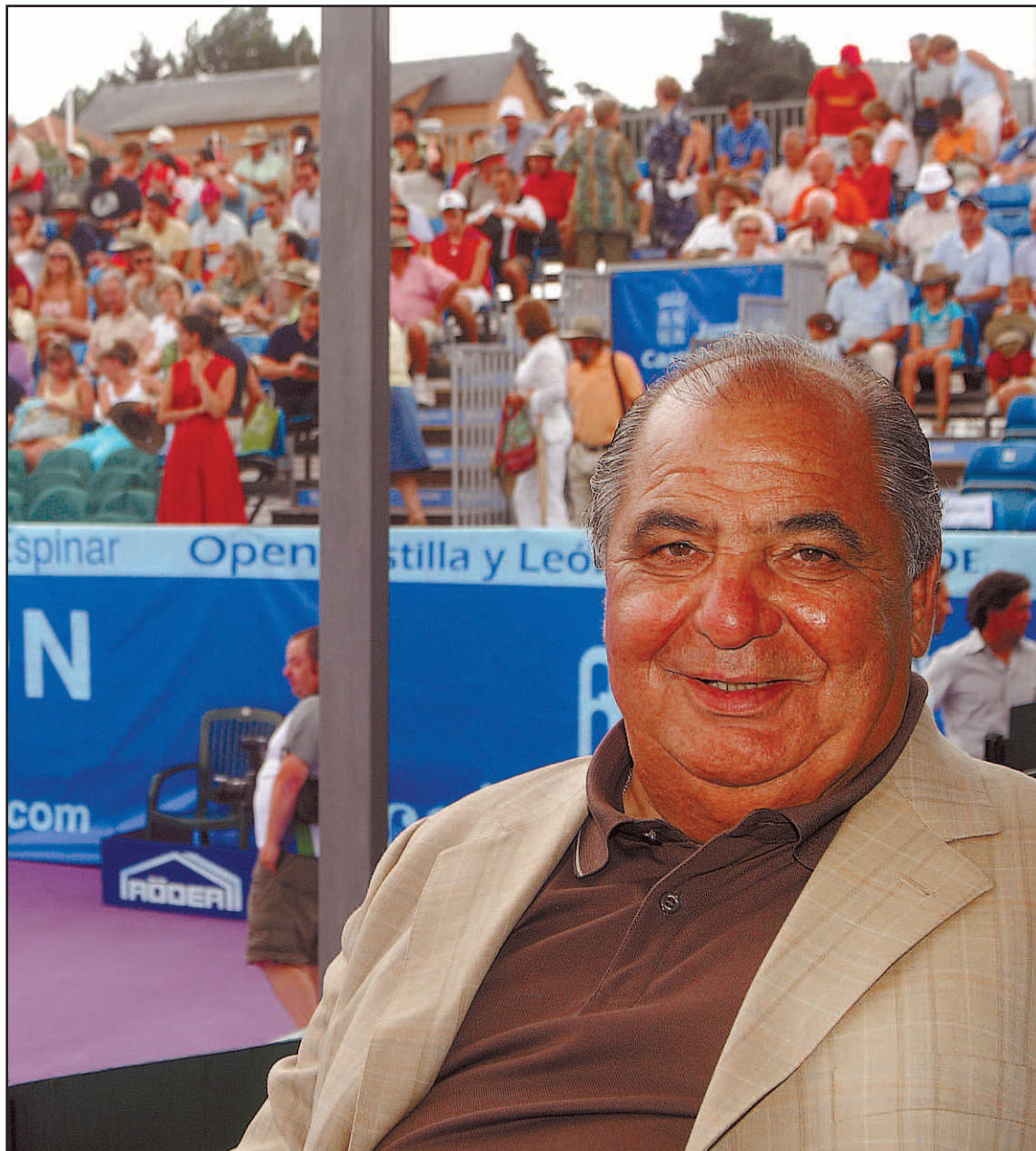
Este chico tiene un potencial increíble del que venimos hablando todos, y sobre todo, el propio entorno del tenis. Es impresionante; le hacía falta algo de ganas. Los primeros días le he visto jugar de una manera extraña para cómo es él. Luego lo comprendí; cuando me presentaron al psicólogo que tiene, José Manuel Beirán, un profesional excepcional y, en contra de lo que suele ocurrir en ocasiones parecidas, nada charlatán.

## ¿Y después del partido de hoy, cómo le ve?

Yo ya venía siguiendo a Fernando últimamente porque todos tenemos ansias de que se convierta en el gran jugador al que apunta. Lo veo más cerca de conseguirlo, y lo digo de verdad. Además creo que va a estar muy próximo, si nada se tuerce, a Nadal. Con esto el tenis español ha de ser mucho mas fuerte.

## Pasemos al balance extradeportivo...

Con lo difícil que es mejorar aquí, cada edición es mejor. Este año apuntaría dos cosas importantes al margen de la organización global. En primer lugar, destacaría la gran mejora de las instalaciones con la terraza del restaurante. Luego, como elemento promocional la exhibición del otro día en el Acueducto fue algo impresionante; me han llamado hasta desde la India.



Pedro Muñoz por fin pudo ver desde el palco cómo Fernando Verdasco se proclamaba campeón del Open Castilla y León.

Como presidente de la Federación me gustaría felicitar El Espinar, al alcalde y cómo no Javier Martínez y a todo su equipo, que han hecho un espléndido trabajo.

## La mejora se nota también en la afluencia de público.

Que nadie se olvide de que estas instalaciones son tres veces mayores de las que había arriba. Llevo muchos años, y ahora más, viendo tenis por ahí, hay torneos

de hasta 1.000.000 de dólares que no tienen la entrada que hay aquí. Estamos hablando de una pista de algo más de 3.000 espectadores y ha estado prácticamente tan llena como el día que ganó Nadal. Es lo más importante; esto y la felicidad que me supone que se confirme que Verdasco llega arriba, con lo cual tendremos cinco o seis jugadores en la élite. Hay que apostar primero por ser la potencia que

España es ahora mismo, y después por ganar la Davis otra vez, que a mí me encanta que esté aquí durante el torneo.

## El público de El Espinar es entendido, muchos de los aficionados que vienen a los partidos juegan, pero España cuenta con poca gente federada. Desde la RFET, ¿cómo se trata este asunto?

Las últimas gestiones que estamos haciendo es poner en mar-

## raquetazos

“Me siento como si estuviera volando; estoy lleno de felicidad, todo es bueno y maravilloso”

## raquetazos

“Todos tenemos ansias de que se convierta en el gran jugador al que apunta. Lo veo más cerca de conseguirlo, y lo digo de verdad”

## raquetazos

“La exhibición que dieron el otro día Verdasco y Navarro en el Acueducto fue algo impresionante; me han llamado hasta de la India”

## raquetazos

“Hay que apostar primero por ser la potencia que España es ahora mismo, y por ganar la Davis otra vez, que a mí me encanta que esté aquí”

cha una cosa parecida al golf; que dos personas puedan ponerse a jugar al mediodía y simplemente con la firma del club y una papeleta que se mande a la Federación este considerado como un partido en el que no hay necesidad de jugar competición. Obviamente es otra puntuación que no va a deteriorar en nada ni los puntos de Nadal, ni de Moya, ni de Ferrero... Se trataría de salirnos un poco del marco en que estamos encerrados.

Luego debemos tener en cuenta también el tenis ocio, que yo creo que en ese sentido El Espinar es un modelo, no del ocio únicamente sino también de todas las actividades paralelas. Hoy he visto otra novedad; la orquesta antes de la final que me parece bien. Todo lo que sea sumar es interesante; no podemos estar muertos.

**SI TE DUELE QUE CADA AÑO MUERAN MILES DE CIVILES EN CONFLICTOS ARMADOS, LLAMA AL MÉDICO**



hazte socio:  
**902 250 902**  
**www.msf.es**

**BANAK** *importa* [www.banak.com](http://www.banak.com)

Mueble colonial | Mueble para jardín | Complementos | Vajillas | Cristalerías | Listas de Bodas | Cochones y almohadas | 100% látex | Camas y somieres

Crta. de Riaza, 29. b Segovia  
Teléfono 921 41 33 63

**RB**

*Terraza*  
*Apertura 10:00 h*

*Cocina Tradicional y de Autor*

*Servicio de bar y terraza-jardín*

[www.restauranteazabache.info](http://www.restauranteazabache.info)

**Agz** *Restaurante Azabache*

C/ Paseo de San Juan 12 A, San Rafael. Telf. 921 17 24 08 (Segovia)





Que nada interrumpa el placer de conducir



VIA T



www.viat.es

iberpistas  
abertis

El nuevo sistema de pago en autopistas: Cómodo y Rápido.

Línea 3

## “Uno de nuestros retos principales es intentar traer más público”

**Un año más y con el Open finalizado ¿qué autocritica se hace la Organización?**

Hemos puesto muchas cosas en marcha, muchas iniciativas, más que nunca y ahora toca consolidarlas, porque algunas han tenido un 40% de éxito, otras un 80, otras un 100%...

Otro de nuestros retos es que haya más público en las instalaciones. Sabemos que el torneo tiene lugar a principios de agosto y que hace mucho calor, pero eso no puede ser un inconveniente para nosotros. Tenemos que trabajar en lograr que se llenen las pistas y no sólo en la final,

**Las gradas hoy estaban prácticamente llenas.**

Sí, pero tenemos que intentar traer a más gente. Otras iniciativas están basadas entorno a este aspecto; va a ser un reto obsesivo, para que durante el torneo la pista central y el resto de pistas tengan mucho más público del que han tenido este año. Esto es un espectáculo; Jones ha dicho que no estaba acostumbrado a jugar con tanto público. Para ser un challenger estamos muy contentos, pero para ser el 'mejor challenger del mundo' no tenemos que estar contentos, sino que necesitamos esa presión de intentar ir a más.

**El aumento en el premio**

**económico también se ha hecho notar de una u otra manera en el cuadro final...**

Pedro Muñoz llevaba tiempo diciéndome que había que aumentar los premios económicos, que había que pasar de 100 a 125.000 dólares. Yo discutía con él si no era tan necesario, porque el aumento del cuadro de jugadores se iba a notar, y hasta quince días antes del torneo si me hubiera preguntado le habría dicho que nos habíamos equivocado. Sin embargo hoy puedo decir que hemos mejorado en dos circunstancias; en primer lugar el cuadro que hemos tenido ha sido increíble, si hubieran venido los dos franceses hubiese sido incluso más espectacular.

**¿Y en segundo lugar?**

En segundo lugar, me lo van diciendo los jugadores; tiene que ver con los puntos ATP. Este torneo da 90, Verdasco se ha llevado la segunda mejor puntuación de un torneo ATP. Hizo semifinales en Kitzbuhel y se llevó tantos puntos como hoy. El Villa de El Espinar tiene tantos puntos como llegar a cuartos de final de un Master Series. Eso para los jugadores es un detalle muy importante; el equilibrio entre los premios y los puntos es fundamental. Creo que ha sido un éxito y se lo debemos a la insis-



Javier Martínez, orgulloso de que esta vigésimo segunda edición haya sido el mejor torneo en los últimos años.

tencia de Pedro Muñoz, que siempre nos mete presión a toda la Organización para seguir mejorando.

**¿Quizás uno de los retos para próximos años sea traer a más figuras españolas?**

Siempre lo intentamos; un tor-

neo español tiene que tener jugadores españoles. Hemos trabajado hasta el último momento para tener más figuras nacionales en el Open. Sé que es una competición muy cargada, que éste no es un challenger normal y corriente, y esta semana lo veremos en los

medios. Es muy importante que los españoles se vayan dando cada vez más cuenta de que es muy importante que jueguen el torneo de El Espinar, y no sólo por nosotros, sino porque jugando aquí tienen mucha más promoción en su país que si no lo hiciesen.



con los jóvenes y el deporte

AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA

te lleva al Open

www.segovia.es

La Concejalía de Juventud y el Instituto Municipal de Deportes de Segovia, invita a jóvenes y público en general al OPEN CASTILLA Y LEÓN DE TENIS DEL ESPINAR, los días 30 y 31 de julio, 1, 2 y 3 de agosto, en horario de tarde, para disfrutar del partido que se celebra en la Pista Central a las 18:30 horas.

Cada día ofertamos 50 plazas y ponemos a disposición de las personas interesadas el autobús para el desplazamiento (ida y vuelta al Espinar), las entradas gratuitas para acceder al Open de Tenis y monitores responsables del grupo

Las inscripciones se realizarán a través de la Casa Joven.

Teléfono: 921 46 04 01



# ¡Estamos que lo tiramos!

Estimado lector,

Le rogamos que no llore, no patalee, que no se vuelva loco ni depresivo; le pedimos que no le entre un ataque de histeria ni de pánico, que no ahogue sus penas en alcohol ni insulte al mundo, sólo porque ha finalizado el torneo y, sobre todo y ante todo, porque ya no va a poder disfrutar de este interesante suplemento de doce páginas.

Agradecemos de manera infinita el interés que ha demostrado cada día por repasar el cuadro de eliminatorias y las fichas técnicas que tantos quebraderos de cabeza dieron a nuestros técnicos a la hora de pelearse con cuadros, fondos, sombras y colores para diseñarlos y hacer que todo quedase claro y vistoso; por analizar y consultar con su almohada cada frase filosófica que los tenistas y otros entrevistados han dejado enmarcadas para la posteridad en nuestras páginas, y que han conseguido que algunas de ellas, casi casi, se escribieran solas; por aplaudir la eficacia con la que nuestro gabinete de prensa ha emitido cada nota, como si se tratase de un telegrama que se envía con urgencia; por observar cada detalle de cada imagen que nuestros



El grupo de personas que han trabajado durante diez días en la sala de prensa del Open de Castilla y León

fotógrafos han tomado con el mayor cuidado del mundo y saber apreciar cada encuadre, cada enfoque y por supuesto, la originalidad con la que, año tras año, consiguen que una foto que podría ser exactamente igual a la del año anterior, no sólo

lo parezca, sino que sea completamente diferente.

No podemos dejar pasar de largo la paciencia con la que usted, fiel lector, ha ido coleccionando cada uno de estos diez suplementos, archivándolos uno a uno junto a los del año pasado, y

los del anterior, y los del anterior... Nos encanta que aprecie nuestro trabajo, sobre todo teniendo en cuenta que, como puede comprobar, para tirar los periódicos al suelo ya estamos nosotros; total, con lo sencillo que es escribir en nueve días cer-

ca de 108 páginas, con lo sencillo que es trabajar hasta altas horas de la noche sin que a la mañana siguiente el despertador muera de un golpe de revés...

Como amigo nuestro que ha demostrado ser, le confesaremos, así, en secreto y sin que nadie se entere que, incluso cuando el sindicato de letras e ideas se ha declarado en huelga, nosotros hemos salido adelante y hemos conseguido que a usted no le faltase el suplemento al día siguiente. Tampoco hemos dejado hundir el barco cuando nuestro capitán, y director adjunto del torneo, ha abandonado momentáneamente a su flota, muerta de frío (en algunas zonas de El Espinar se han registrado temperaturas cercanas a aquellas del polo norte), en la sala de prensa, abandonada a su suerte.

Las doce personas que hemos trabajado en esta sala de prensa no esperamos medallas; para colgarnos algo al cuello ya tenemos las acreditaciones. Y tampoco queremos trofeos; para eso tenemos las copas de vino que, un año más, y después de una semana intensa, pensamos levantar a su salud, porque ¿sabe qué? Estamos que lo tiramos. Hasta el año que viene.

## PATROCINADOR OFICIAL OPEN CASTILLA Y LEÓN

A tan sólo 10 min. de las instalaciones del torneo, en Otero de Herreros, La Paloma cuenta con sus plantas productivas de gres. El valor más importante de la organización son las personas que la integran, más de 100 de la comarca. Por ello se potencia la función de RECURSOS HUMANOS con la intención de motivarlas, organizarlas, desarrollarlas y atender mejor sus demandas. Fomenta así el desarrollo de las capacidades del personal, la autonomía y la iniciativa de funcionamiento.

Comprometida con la sociedad a la que pertenece, la segoviana, La Paloma patrocina eventos deportivos, colabora en fiestas locales, y participa en acciones solidarias, como la construcción de hogares para niños autistas en Burgos. Más de 100 empresas de la provincia proveen de sus productos y servicios al grupo La Paloma Cerámica y Gres en OTERO DE HERREROS.

**la paloma**  
cerámicas

GRES ACUEDUCTO







El Espinar - San Rafael - La Estación



PUERTA DE CASTILLA Y LEÓN



## El diario oficial apoya al torneo desde principios de los años ochenta

En las últimas siete ediciones del torneo se ha consolidado la celebración del "día de El Adelantado", una jornada en la que el diario oficial del Open Castilla y León quiere premiar la fidelidad de sus suscriptores, anunciantes y distribuidores.

El 'día de El Adelantado' surgió después de que los directivos se diesen cuenta de que el resto de patrocinadores tenían un día dedicado a sus clientes. Lo que se pretendió, desde el primer momento, fue buscar el torneo como mecanismo de compensación a aquellas personas que confiaban diariamente en El Adelantado.

El decano de la prensa segoviana ha mostrado todo su apoyo al torneo de El Espinar desde sus inicios en la urbanización Río Moros. El Adelantado siempre ha tratado con extraordinario cariño al Open, prueba de ello es que Jesús Martínez, director del periódico, es también el director adjunto del torneo, y que dos redactores y un fotógrafo que trabajan en el diario se han desplazado durante todos los días de la

semana hasta la Estación de El Espinar con el fin de elaborar el Diario Oficial del torneo.

Además, la presencia física del periódico en uno de los stands de la calle central del villaje ha ofrecido a los aficionados que se han acercado al torneo la posibilidad de recibir la edición diaria del periódico en papel, así como diferentes artículos de "merchandising" de El Adelantado.

Durante los siete días de la competición, hasta el stand del diario se han acercado, entre otros, el presidente-editor del mismo, Carlos Herranz, el director general, Javier Hernando, y los directores comerciales y de desarrollo, David Matarranz y Aurelio Martín.

Javier Hernando explicaba la evolución del periódico junto al torneo, que se remonta en el tiempo desde principios de los años ochenta: "Estamos aquí desde los inicios del torneo como diario oficial, hemos crecido con él; el periódico también forma parte de ese alma del que dice la gente que tiene el Open".

**El decano de la prensa segoviana suma ya siete ediciones realizando el "Día de El Adelantado"**



Una de las azafatas de El Adelantado entrega un ejemplar del diario a uno de los visitantes del Open



Carlos Herranz presenció la final del torneo



Las azafatas, en el stand de El Adelantado

# ISOPERFIL SA

## EXTRUSIÓN Y LACADO DE ALUMINIO

- ✓ Sistema UNIK para carpintería
- ✓ Perfiles con Rotura de Puente Térmico
- ✓ Perfiles Industriales
- ✓ Diferentes Aleaciones
- ✓ effecta El verdadero "efecto" madera



Ctra. de Ávila, s/n  
 P.I. Los Llanos de San Pedro  
 40400 EL ESPINAR (Segovia)  
 Tels. 921 18 18 50 – 921 18 26 79  
 Fax 921 18 15 26  
[isoperfil@isoperfil.com](mailto:isoperfil@isoperfil.com)  
[www.isoperfil.es](http://www.isoperfil.es)





Mari Cruz Alonso, de pie en el centro, junto con el equipo de organización del Open Castilla y León

## Mari Cruz Alonso, la hacedora de milagros del Open Castilla y León

**¿Cuántos "palos" tiene que tocar al cabo del día?**

No sabría contarlos. A grandes rasgos mi trabajo consiste en solucionar los problemas que otros no han podido hacer. Así que depende del día.

**Ello implica tener controladas a doscientas personas.**

Afortunadamente hay muchos departamentos que pueden funcionar de forma autónoma, con responsables directos. Pero como el torneo poco a poco se va ampliando, cada año es más difícil intentar que haya responsables de área. Por eso en muchas ocasiones se acude a mí.

**Veintiún años solucionando problemas otorgan una cierta capacidad de maniobra.**

No es que yo pueda solucionar más problemas que nadie, ni porque sea más lista que nadie, sino porque llevo muchos años en el torneo, y tengo un mayor conocimiento de los recursos que tiene.

**¿Cuál es el problema más gordo que ha tenido que solucionar?**

Todos los problemas son gordos en el momento que se plante-

### raquetazos

"Todos los problemas son gordos en el momento que se plantean. Trabajamos en un evento en el que todos los problemas son importantes, porque han de solucionarse en el momento, desde que a un niño no le vale una camiseta, a que un jugador quiere irse del torneo a las cinco de la mañana, y no tiene transporte para hacerlo"

an. Trabajamos en un evento en el que todos los problemas son importantes, porque han de solucionarse en el momento. Todos tienen su trascendencia, desde que a un niño no le vale una camiseta, a que un jugador quiere irse a las cinco de la mañana y no tiene transporte para hacerlo.

**¿Qué es el alma del torneo?**

La gente, tanto los profesiona-

les como los no profesionales que trabajan para el torneo. Hay algo que está ahí y que cuando empieza el torneo la gente encuentra de no se sabe dónde. Tenemos personas jóvenes que han encontrado un sitio donde tienen que trabajar con una responsabilidad, pero que ha encontrado la fórmula de hacerlo como si estuvieran en su casa.

**¿En algún momento del año deja de hablar del Open?**

En algunos días sí, pero es difícil evadirse de él. Por mi situación personal tengo una vinculación diferente con este torneo, y hay días en los que en casa no se habla del él, pero sabemos que está en el ambiente. Durante meses este Open es como un oso, que hiberna un poco, pero nunca está dormido del todo.

**¿Dónde hay que mejorar?**

Siempre hay algo que mejorar, y cada año es diferente, porque en cada edición las personas, aún siendo las mismas, pueden afrontar esta semana con un talante diferente al que tenían en la edición anterior. Siempre se puede mejorar, y este año, más.

## Pere Torras: "El torneo ha estado como siempre, a un alto nivel"

Aunque escasas horas después de finalizado el torneo los balances pueden parecer precipitados, no cabe duda de que siempre existe interés por conocer la valoración que del torneo pueda hacer el supervisor del mismo, Pere Torras. Y lo cierto es que las conclusiones a las que llega el supervisor dejan bien claro que el Open Castilla y León puede mejorarse, pero ya solo en pequeños detalles.

"El torneo, como siempre, ha ido muy bien, —comentaba Torras—, y no hay cosas especiales que comentar, salvo que desgraciadamente, y como cada año, me veo en la obligación de decir que la silla del árbitro debería estar ubicada en el otro lado de la pista, para que al árbitro no le dé el sol en la cara, y que sería conveniente tener unos vestuarios permanentes para todo el mundo. Eso en cuanto a puntos a mejorar".

Hay otros apartados en los que la organización tomó buena nota en

su día, "el haber bajado la altura del toldo central hace que la sombra que daba dentro de las líneas de juego ya quede fuera, con lo que se soluciona un problema que existía el año pasado, aunque sí que hay que distribuir la luz artificial de manera uniforme por todos los lados de la pista, ya que en las mediciones que he realizado, existen unas zonas con más de 3000 lux, y otras con 1000 lux. De todos estos puntos, realmente el más importante es el de la distribución de la luz, ahora bien, ningún jugador se ha quejado sobre ello, y el problema se subsana redistribuyendo mejor la luz".

En el apartado organizativo, Torras lo tiene claro, "el torneo ha estado como siempre, a un alto nivel", mientras que en el aspecto deportivo, no cabe duda que el Open sale fortalecido, "se ha visto muy buen nivel de partidos, y ha ganado el jugador español, que era lo ideal para el torneo. Creo que no se puede pedir más".

**"La silla del árbitro debería estar ubicada al otro lado de la pista, para que al árbitro no le dé el sol en la cara"**



Pere Torras, trabajando en la oficina del supervisor con un árbitro

## NUESTROS PUEBLOS son nuestro trabajo

Trabajamos para dotar de nuevas infraestructuras y servicios a nuestros municipios realizando grandes inversiones en instalaciones deportivas, cambios de redes y otras actuaciones que mejoran nuestra calidad de vida







**Spa de Los Angeles.** Los jugadores que han participado en el Open de Castilla y León, y alguno de los invitados que han acudido al torneo han podido utilizar los servicios del spa que la urbanización de Los Angeles de San Rafael, en la que se encuentra el hotel Tryp Comendador, inauguró hace tiempo. Los tenistas han podido disfrutar de una de las mejores instalaciones en su género de toda Europa.



**Restaurante Open, al pie del cañón.** La profesionalidad con la que el equipo del restaurante Open ha tratado a todos los que han pasado por sus instalaciones, ya fueran deportistas, miembros de la organización o visitantes, es muy de destacar.



**Niños saharauis.** Una treintena de niños saharauis visitaron las instalaciones del torneo y disfrutaron de una jornada repleta de emociones, además de recibir un clínic de tenis por parte de uno de los integrantes del cuadro final del Open.



**El futuro del tenis pasó por El Espinar.** Durante los siete días de competición, las pistas de la Estación de El Espinar han acogido a cientos de niños tanto de Segovia como del resto de las provincias de Castilla y León, que durante una jornada visitaron el village, vieron partidos, y compartieron buenos momentos con los tenistas participantes en el Open.



**Música en la pista central.** En la noche del sábado, la banda municipal de música de El Espinar ofreció un concierto en la pista central del torneo, evento que fue presenciado por cientos de seguidores de la buena música, que completaron la grada lateral de la pista, en una de las actividades paralelas del torneo que tiene una gran aceptación popular.

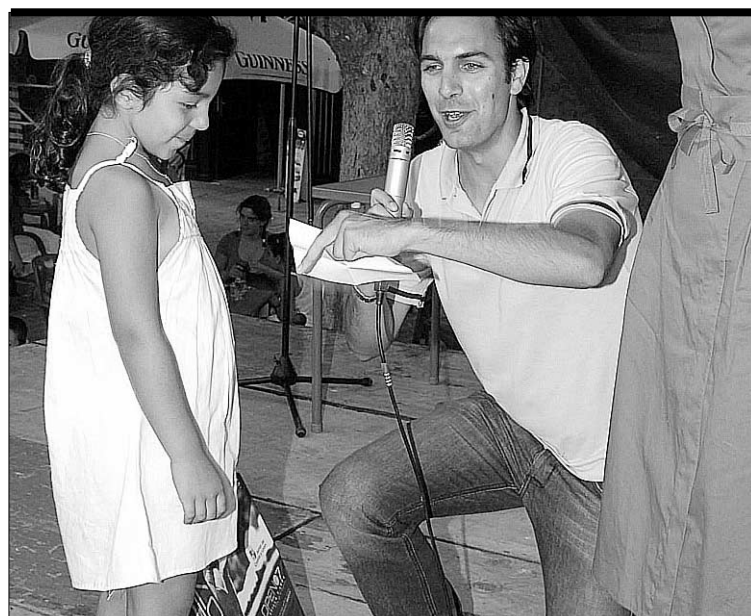


**Lorenzo Díaz.** El escritor y periodista Lorenzo Díaz, tertuliano del programa de Carlos Herrera en Onda Cero, se acercó también hasta las instalaciones del Open Castilla y León acompañado por su amigo, el director de Desarrollo de El Adelantado, Aurelio Martín.





**Incesante trabajo en la sala de prensa.** La actividad en la sala de prensa ha sido incesante, no solo durante los siete días de competición dentro del cuadro final, sino en las jornadas precedentes, en las que el equipo capitaneado por Beatriz Martínez ha trabajado afanosamente para llevar a todos los aficionados la más rabiosa actualidad del torneo.



**Remi Sanz, todo un "speaker".** Ha trabajado como el que más, pero también ha disfrutado lo suyo. Remi Sanz ha sido el encargado de presentar a los tenistas durante los partidos, demostrando, una vez más, que los micrófonos son lo suyo.



**Edison Mandarinino.** El ex tenista español Edison Mandarinino, una de las raquetas españolas más laureadas, no quiso perderse un año más el torneo de El Espinar y comprobó in situ la mejora que una edición más ha experimentado el considerado como mejor torneo challenger del mundo. En la fotografía, Mandarinino (a la derecha) conversa con el director del Open Castilla y León de tenis, Javier Martínez.



**Villas de Palacio.** El stand del complejo residencial Villa de Palacio fue una de las sensaciones de la calle principal del village, ofreciendo información pormenorizada sobre las viviendas que se sitúan en la localidad segoviana de Navas de Riofrío.



**Agenda, comunicación profesional.** Ha estado presente en todas las actividades del Open, siempre de manera eficaz y profesional a través de sus azafatas, que a la belleza inherente que salta a la vista en la fotografía, conocen a la perfección su trabajo, y alguna de ellas es toda una veterana en el torneo de El Espinar. Un trabajo bien hecho siempre merece un reconocimiento.

**Basado en la tecnología**

**Terex: Máquinas para todos sus trabajos.**

**TEREX**  
DISTRIBUIDOR OFICIAL

SEGOVIA  
**ALDERÓN, S.L.**  
MAQUINARIA Y UTILES DE LA CONSTRUCCION

Ctra. Valladolid, 6 Telf. 921 42 31 10 40196 LA LASTRILLA (Segovia)



# Con el deporte, con el tenis, desde el principio



Línea 3

**Caja Segovia apoya, un año más,  
el Torneo de Tenis Villa de El Espinar 2007**

**caja  segovia**

Entidad financiera Oficial del Torneo



# La vigencia de Van Gogh

El genio de la pintura holandesa está de actualidad • Mientras en EEUU se descubre una obra suya oculta bajo otra, en Australia se certifica que 'Cabeza de Hombre' es falsa

• El cuadro pintado debajo del paisaje de 'Ravijn' fue realizado durante la estancia del artista en un sanatorio de Provenza y representa una formación de vegetación exuberante.

EFE / BRUSELAS-SYDNEY

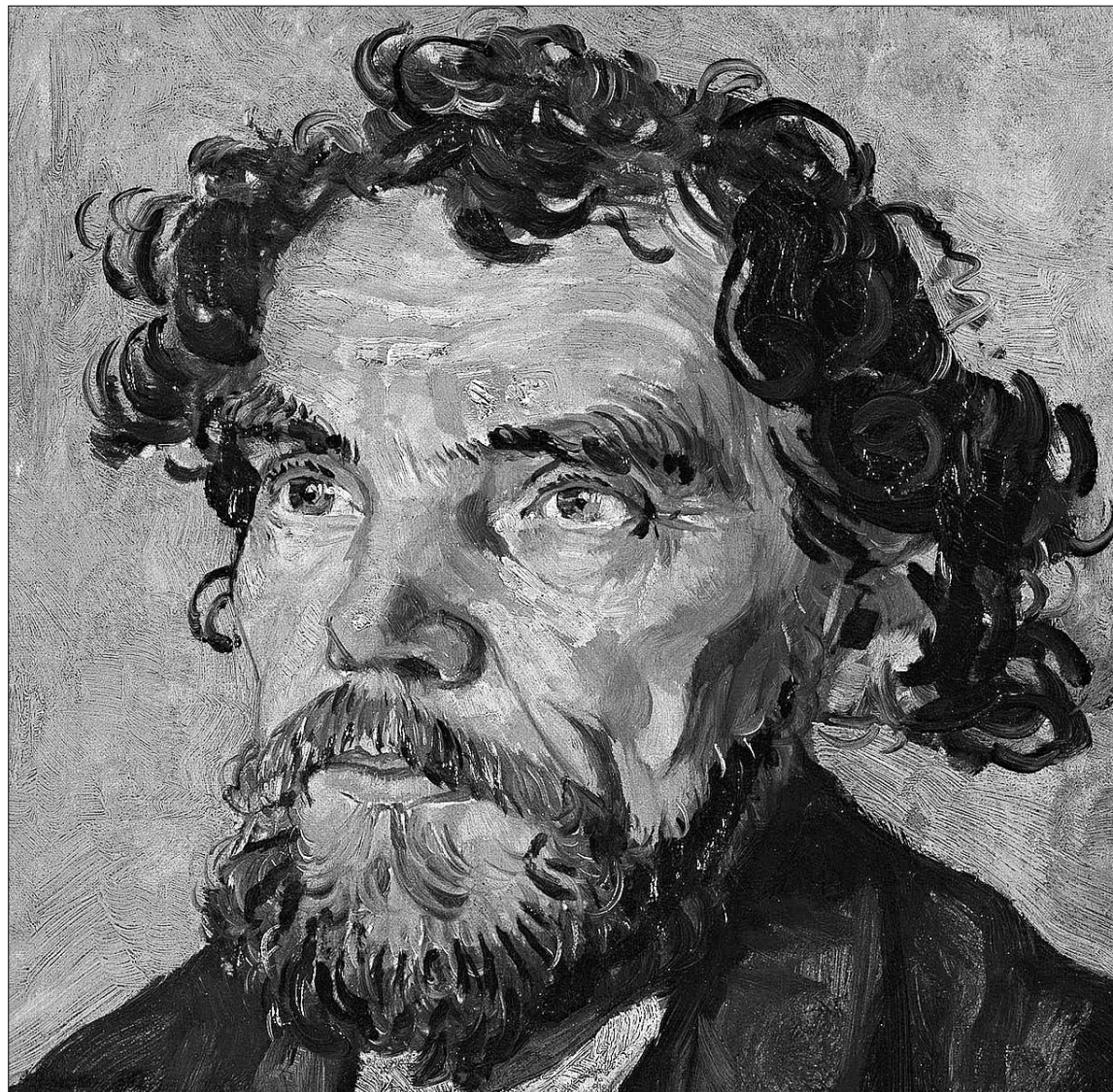
El Museum of Fine Arts de Boston y el Museo Van Gogh de Amsterdam han descubierto una pintura desconocida hasta ahora del célebre artista holandés Vincent Van Gogh debajo de *Ravijn*, otra obra suya expuesta en la pinacoteca estadounidense.

La composición, que ha salido a la luz con la ayuda de rayos X, es, según los investigadores, muy colorida y similar al dibujo *Vegetación salvaje*, almacenado por su parte en el Museo Van Gogh, según informó este centro en un comunicado.

El dibujo que inspira la obra data de junio de 1889, cuando Van Gogh estaba ingresado en un sanatorio de Saint-Rémy-de-Provence, el pueblo de la Provenza francesa en cuyos alrededores se encuentra el barranco que el pintor refleja en *Ravijn*, la pintura superpuesta. El artista llevaba un mes en la casa de reposo y acababa de obtener el permiso para salir a pintar fuera de los muros de la institución.

En una carta a su hermano Theo, datada el día 6 de ese mes, el creador daba a entender que estaba fascinado por la belleza y abundancia de las flores que crecían cerca del hospital y que tenía la intención de immortalizar la escena en un cuadro.

El hallazgo confirma su práctica de pintar sobre soportes en los que ya había trabajado antes. Un



Este cuadro, considerado hasta ahora del maestro Van Gogh, es falso. Así lo ha reconocido la australiana Galería de Arte Victoria. / REUTERS

retraso en el suministro de nuevos lienzos que le enviaba su hermano pudo hacer que volviera a su vieja costumbre.

El descubrimiento confirma también que *Vegetación salvaje* forma parte de una serie de 10 dibujos de los que existe una variante en pintura, que Van Gogh realizó en ju-

nio de 1889 y envió a su hermano.

Por otra parte, *Cabeza de Hombre*, el único cuadro del maestro holandés que figuraba como tal en la Galería Nacional de Arte de Victoria (Australia), ha resultado ser una falsificación, según reconoció su director, Gerard Vaughan.

Un grupo de expertos de Áms-

terdam determinó la falsedad del cuadro, adquirido por la galería en 1940 por 2.196 libras, valorándose en la actualidad en unos 21,5 millones de dólares.

Vaughan declaró que no existen pruebas de que el autor del cuadro tuviera intención de hacerlo pasar por un Van Gogh.

► CINE

Gracia Querejeta e Iciar Bollain competirán por la Concha de Oro en San Sebastián

EFE / SAN SEBASTIÁN

*Siete mesas de billar francés*, de Gracia Querejeta, y *Mataharis*, de Iciar Bollain, serán las dos películas españolas que competirán en la Sección Oficial de la próxima edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, que se celebrará del 20 al 29 de septiembre.

La directora y guionista madrileña Gracia Querejeta presentará en la capital donostiarra su quinto largometraje, una historia tramada en torno a un viejo local con siete mesas de billar que protagoniza Maribel Verdú.

Querejeta concursó en la edición de 1996 con *El último viaje de Robert Rylands*. Tres años después con *Cuando vuelvas a mi lado*, obtuvo el Premio a la Mejor Fotografía (Alfredo F. Mayo) y una Mención Especial para ella por «la calidad de su dirección».

Iciar Bollain por su parte presentará al festival su cuarto largometraje, en el que, bajo el título *Mataharis*, aborda las vicisitudes de tres mujeres detectives privados, con la interpretación de Najwa Nimri, Tristán Ulloa y María Vázquez, entre otros.

Esta actriz, guionista y realizadora compitió en 2003 con *Te doy mis ojos*, que se hizo con la Concha de Plata al Mejor Actor (Luis Tosar) y a la Mejor Actriz (Laia Marull).

La 55 edición de la muestra donostiarra ofrecerá también una proyección especial de *Fados*, el nuevo filme de Carlos Saura con el que éste cierra la trilogía iniciada con *Flamenco y Tango*.

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**PROMOCIÓN 8 CHALETS PAREADOS- PALAZUELOS DE ERESMA**  
**Viviendas desde 317,92 m2 construidos, en magnífica ubicación.**  
**Amplios salones con terraza, dormitorio en planta baja.**  
**Excelentes calidades, vistas a la sierra. Entrega Nov-2008**  
**DESDE 423.000 € ( 70.431.193 pts.) INFÓRMESE.**

Tlno: 921 438 067 / 625 518 794

**ESTANTERIAS**



**ALBERTO  
GONZALEZ  
MASEDA, S.L.**

Gremio de los Caldereros  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 SEGOVIA

Tel. 921 43 19 74



PALETIZACION



LIGERAS



ARMARIOS MOVILES



ENTREPLANTAS



## El Congreso de EEUU da luz verde a la nueva 'ley de espionaje' de Bush

La norma permitirá a las autoridades norteamericanas interceptar llamadas telefónicas y correos electrónicos que partan del país hacia el extranjero sin que exista una orden judicial

• Los grupos pro derechos humanos dan la voz de alarma ante lo que consideran una intromisión extralimitada del Gobierno, y tachan la medida antiterrorista de excesiva.

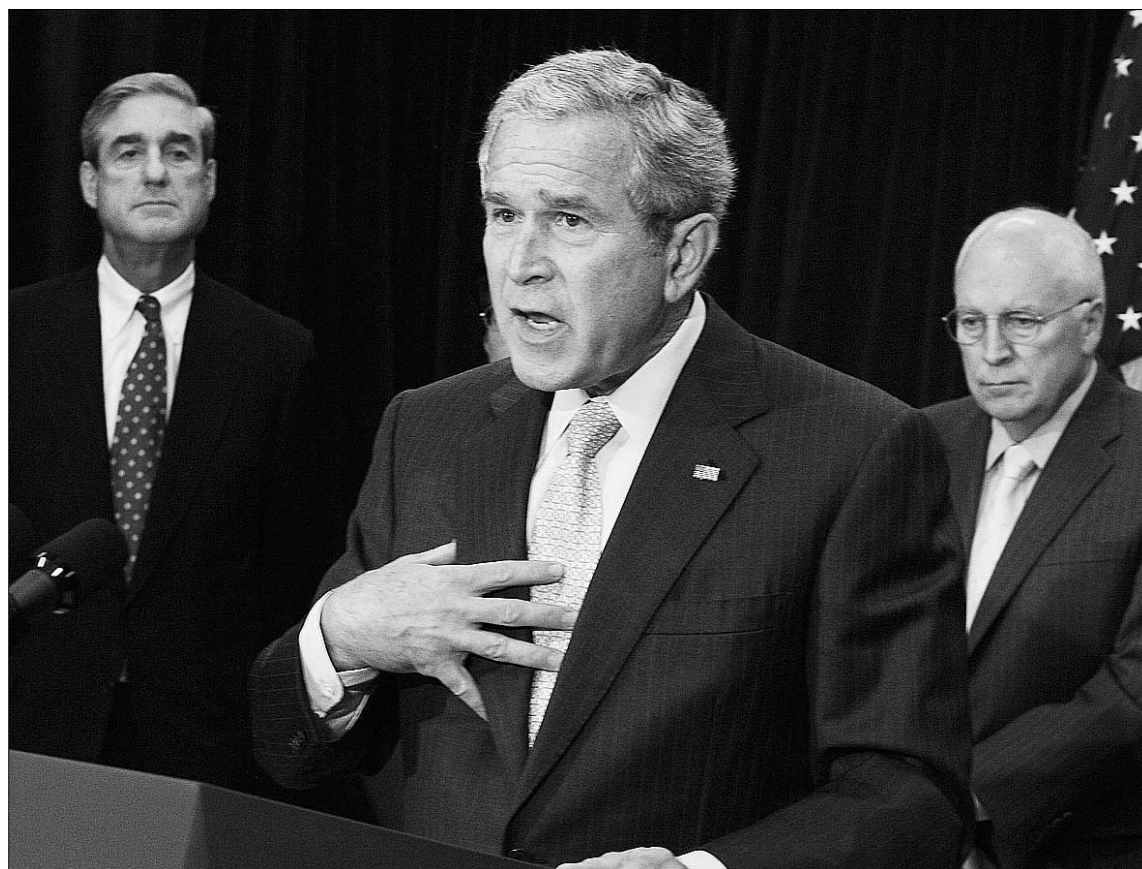
AGENCIAS / WASHINGTON

La Cámara de Representantes estadounidenses, de mayoría demócrata, aprobó ayer una de las normas más polémicas y más defendidas por George W. Bush. Una vez que el presidente ratifique la ley de forma definitiva, las autoridades norteamericanas podrán interceptar llamadas telefónicas, emails y cualquier otro tipo de comunicación que parta del país con destino al extranjero, y sin que exista orden judicial previa.

Las organizaciones de derechos civiles ya han dado la voz de alarma ante lo que consideran una intromisión gubernamental extralimitada.

El líder de la Casa Blanca había insistido al Congreso para lograr que diese luz verde a dicha iniciativa, porque «proteger a América es la obligación más solemne» de todos los ciudadanos. Con esta intención, se desarrolló una norma polémica a la que el Senado dio el visto bueno el pasado sábado, con 60 votos a favor y tan solo 28 en contra.

Tras pasar la primera prueba, la pelota estaba en el tejado de la Cámara de Representantes, con más presencia demócrata que republicana, pero que terminó complaciendo a Bush con 227 sufragios positivos y 183 negativos. De esta forma, y una vez que el presidente norteamericano imponga su firma en la nueva norma, se procederá a la actualización definitiva del Acta de Vigilancia para la Inteligencia Exterior, que concede al Gobierno total libertad para interceptar interacciones entre ciudadanos extranjeros que em-



El presidente Bush ofrece una rueda de prensa junto al director del FBI (i) y el vicepresidente Cheney (d). / REUTERS

pleen medios de comunicación estadounidenses.

Para los grupos pro derechos civiles, esta ley es cuanto menos excesiva. «Lo que hace la nueva norma es permitir al Fiscal General (equivalente al Ministerio de Justicia) que *pinche* los teléfonos y los correos electrónicos de cualquier ciudadano, dónde sea y cuándo sea, sin el permiso de un tribunal y sin ningún tipo de control», aseguró el representante demócrata Zoe Lofgren.

Sin embargo, para los partidarios de la norma las críticas son desmedidas, ya que las comunicaciones «se restringen a través de un proceso de minimización». Esto se traduce en que las conversaciones registradas se eliminarán una vez comprobado que los interlocutores presentes no supo-

nen ningún riesgo para la seguridad del país.

Los demócratas, no obstante, han obtenido alguna concesión a la medida tal y como estaba planteada en un primer momento. De esta forma, las escuchas deberán ser aprobadas por el director de Inteligencia Nacional, John Michael McConnell, y por el Fiscal General, Alberto Gonzales, que figuraba antes como único capacitado para aprobarlas.

**FONDOS MILITARES.** Por otra parte, el Congreso norteamericano aprobó una propuesta de presupuesto de Defensa para el próximo año fiscal, aunque decidió posponer hasta otoño una decisión sobre la financiación de la operación en Iraq y Afganistán.

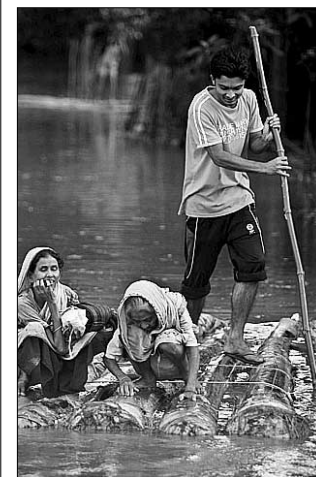
Los fondos ratificados ascien-

den a 459.600 millones de dólares y reflejan una reducción de 3.500 millones de dólares sobre la propuesta presentada por Bush. El Senado no podrá debatir el asunto al menos hasta septiembre, cuando terminará el receso por el período veraniego.

Asimismo, el debate sobre el sustancial incremento de fondos que el Gobierno pide para los países árabes promete ser caliente en otoño debido a la impopularidad de las campañas estadounidenses en esos dos países.

El presupuesto aprobado por el Congreso contempla un aumento en un 3,5 por ciento del salario de los militares, fondos para 12.000 militares adicionales y mejoras en los servicios médicos para los heridos en Bagdad y Kabul, entre otros.

► TEMPORAL EN ASIA



Varias personas huyen de su casa.

Miles de personas se encuentran aisladas sin agua potable, comida ni medicinas

EFE / NUEVA DELHI

Las autoridades de las zonas del sur de Asia afectadas por inundaciones, que ya se han cobrado la vida de al menos 320 personas, han advertido del peligro de epidemias por las aguas estancadas y la falta de agua potable, al tiempo que han comenzado a evaluar los daños causados por las lluvias torrenciales.

En la región nororiental india de Bihar, donde han fallecido 81 personas, hay todavía miles de desplazados que no han recibido ayuda humanitaria. Solo en este estado, las lluvias monzónicas han destruido unas 918.000 hectáreas de cosechas y han causado pérdidas por casi 1.000 millones de rupias (unos 25 millones de dólares).

A las áreas afectadas se han desplazado helicópteros del Ejército para lanzar desde el aire «paquetes de asistencia» a los desplazados, con alimentos, sal, velas y cerillas.

Las autoridades meteorológicas han señalado que la situación mejorará en los próximos días, ya que el nivel de la mayor parte de los ríos está descendiendo, aunque muchos de ellos aún fluyen más de un metro por encima del nivel de peligrosidad.

En Bangladesh, donde hasta el momento se ha informado de 81 muertos y siete millones de desplazados, el Gobierno también se ha puesto en marcha para combatir epidemias con el envío de equipos médicos del Ejército a las áreas más afectadas.

Algunas zonas de Dhaka, la capital, se encuentran en alerta ante la posibilidad de que la situación se agrave, ya que las previsiones apuntan a que el agua de los ríos de la zona seguirá subiendo.

Los medios bengalíes cifran en 70.000 las personas aisladas en el este de dicha localidad y sus suburbios, donde también hay una gran escasez de agua potable, alimentos y medicinas.

## Giro radical en la política energética

EUROPA PRESS / WASHINGTON

En lo que supone un cambio de dirección en la política energética estadounidense, la Cámara de Representantes ratificó ayer un proyecto de legislación por el que se gravará a las empresas petroleras con una cantidad superior a los 11.000 millones de euros, mientras se contemplará relajar las tasas sobre aquellas empresas que contribuyan con el medio ambiente. Tras la aprobación del Senado, solo queda que el presidente Bush confirme una medida que

podría dar un giro radical a la política energética estadounidense.

El Partido Republicano criticó que la norma ignora la necesidad de incrementar la extracción doméstica de petróleo, gas natural y carbón. Uno de los legisladores tachó la nueva legislación energética de «puro veneno contra la industria del gas y del petróleo».

La Cámara aprobó el texto por 221 votos a favor por 189 en contra, horas después de ratificar otra medida por la que se incentivará a las compañías que mejoren su

política de eficiencia energética y aumenten el uso de biocombustibles, energía eólica y otras fuentes de energía renovables. «Estamos dirigiéndonos hacia el futuro», aplaudió la presidenta de la Cámara, la demócrata Nancy Pelosi.

En uno de los puntos más controvertidos de la nueva ley, las principales compañías eléctricas que cotizan en Bolsa deberán generar al menos el 15 por ciento de la energía producida mediante fuentes renovables. Una medida que ha contado, desde el princi-

pio, con la oposición de las principales empresas del sector, que afirman que con el innovador proyecto podrían dispararse los precios de la electricidad en aquellos estados que no disponen de instalaciones para la producción de energía solar o eólica.

Sin embargo, los grupos ecologistas aplauden la iniciativa, ya que con ella se potencia la inversión en energías renovables y se contribuye a evitar el calentamiento global, al emplear menos carbón vegetal.



► SANGRIENTA POSGUERRA

# Condenan a 110 años a un soldado que violó y mató a una niña iraquí

Spielman y otros cuatro uniformados de EEUU agredieron sexualmente a una menor de 16 años, tras encerrar a sus padres y a su hermana, y posteriormente mataron a toda la familia

• El primer ministro del país árabe, Nuri Al Maliki, no acepta la dimisión de los seis ministros del bloque sunita que renunciaron a sus cargos por discrepancias con el Gabinete.

AGENCIAS / WASHINGTON

El soldado estadounidense Jesse Spielman fue condenado ayer a 110 años de prisión por participar en la violación y asesinato de una niña de 14 años y su familia en Iraq.

Los miembros del jurado militar que le juzgó consideraron probado que Spielman, de 22 años, era culpable de los delitos de violación, conspiración para cometer una violación, entrada forzada en una vivienda y de participar en el crimen de cuatro personas.

Spielman se había declarado culpable previamente de algunos cargos menores: haber profanado un cadáver, provocado un incendio, consumido alcohol en zona de guerra y conspirado para obstruir a la Justicia.

Los hechos ocurrieron el 12 de marzo del año pasado en Mahumdiya, a 30 kilómetros al suroeste de Bagdad.

Según la Fiscalía, el cabo Steven Green, y otros cuatro soldados encerraron al matrimonio y a su hija de seis años en una habitación de la casa. Los soldados se quedaron en el salón con la hija mayor, de 14 años, para violar a la joven. Al terminar, uno de los efectivos estadounidenses ejecutó a la chica y al resto de la familia.

**DEPRESIÓN POLÍTICA.** Mientras, sobre el terreno, el primer ministro iraquí, Nuri al Maliki, no aceptó la dimisión de seis ministros del principal bloque político sunita, el Frente de Consenso Iraquí (FCI),



La población iraquí ha sufrido en ocasiones los abusos de los soldados. / REUTERS

que habían renunciado por sus discrepancias con él.

Según un comunicado, el *premier* ha rechazado el cese que los políticos le presentaron el pasado 1 de agosto, bajo el argumento de que «no había respondido a sus exigencias».

Sin embargo, el líder del grupo sunita, Adnan Al Duleimi, aseguró que su bloque «nunca volverá al

Ejecutivo de Maliki, porque se empeñó en ignorar las exigencias nacionales destinadas a rescatar el país del círculo de la violencia y de la política de la muerte, y no se puso en contacto en el plazo que le habíamos dado».

En un comunicado, la organización, que incluye a los tres principales partidos sunitas, indicó que mantuvo el pasado sábado

## Nueva amenaza

Un estadounidense miembro de Al Qaeda amenaza en un nuevo vídeo de la organización terrorista a las embajadas extranjeras en los países islámicos, a las que calificó de «nidos de espías».

En la grabación, de 77 minutos de duración, aparece también una recreación por ordenador del atentado suicida de marzo de 2006 en Karachi (Pakistán) en el que murió el diplomático estadounidense David Foy y el testimonio de un hombre que asegura ser el suicida.

«Continuaremos atacándoos, en casa y en el extranjero, tal como nos atacáis vosotros, en casa y fuera, a estos nidos de espías, mandos militares y centros de control desde donde planeáis vuestra agresión contra Afganistán e Iraq», afirmó Adam Gadahn, también conocido como Azzan al Amriki.

Gadahn, nacido en California, está acusado en Washington de traición desde el pasado otoño y es buscado por el FBI desde 2004. Washington ofrece un millón de dólares por algún dato que propicie la captura o inculpación del radical, quien apareció por última vez en un vídeo el pasado mes de mayo, en el que amenazaba a EEUU con un ataque peor que el 11-S.

una reunión en la que trataron las consecuencias de su retirada del Gabinete y las medidas necesarias para «corregir la línea política que se ha desviado».

Entre las demandas del FCI figuran la de otorgar un papel más importante a los sunitas en el Gobierno dominado por el primer ministro chiita y desmantelar a las milicias de este último grupo.

► CRISIS DE EJECUTIVO

El Gobierno polaco se queda sin mayoría tras perder el apoyo de sus socios

EFE / VARSOVIA

La agrupación populista polaca Autodefensa que lidera Andrzej Lepper decidió ayer abandonar el Gobierno del primer ministro Jaroslaw Kaczynski, lo que podría precipitar la convocatoria de elecciones anticipadas.

La decisión del partido apunta a una pérdida de la mayoría parlamentaria del Ejecutivo Kaczynski, en crisis desde hace unas semanas tras el cese de Lepper como vicepresidente del Gabinete.

El presidente Lech Kaczynski declaró en una reciente entrevista al periódico *Gazeta Wyborcza* que los comicios anticipados son muy probables y que él, si resultasen inevitables, optaría por su celebración en la primavera de 2008.

Según establece la Constitución los siguientes sufragios deberían celebrarse en Polonia en el otoño del 2009.

La medida tomada significa, según manifestó el propio Lepper, que los dos ministros de la agrupación, Andrzej Aumiller, de Construcción y Anna Kalata, de Trabajo y Política Social, pondrán sus cargos a disposición del primer ministro.

El presidente de Autodefensa explicó que la decisión de su partido se debe a que Kaczynski liquidó de hecho la alianza del Gobierno, al adoptar una serie de medidas importantes sin consultarse con sus aliados.

«Nosotros queríamos mantener la coalición para seguir realizando su programa, pero los hermanos Kaczynski nos han declarado la guerra», reveló Lepper.

El político añadió que se siente preparado para librar una larga y dura contienda y está seguro de que en ella se impondrán la razón y el sentido común.

**CENTRO DE RECICLADO DEL AUTOMÓVIL**  
Desguace autorizado • Recambios reciclados

**SEGOHON CARD**

segohoncard@vodafone.es

Ctra. 205, Km. 48. HONTALBILLA (Segovia)



Telfs. 921 105 901

Fax: 921 105 904

Móvil 628 046 276

R. coche: 607 596 022



las noticias de segovia no acaban en el periódico,  
información siguen en la red.

EL ADELANTADO.com





Dos jugadas del Club Deportivo La Granja durante el triangular, frente al Rayo Vallecano (a la izquierda) y ante el Cantalejo. / BEATRIZ VELASCO

## Cantalejo se empapó de fútbol

El CD La Granja ganó el triangular tras vencer por 1 a 0 al equipo local y al Rayo Vallecano

**DAVID LÓPEZ PRIETO / CANTALEJO**  
Las gradas del campo del Hoyal hasta los topes, y una tarde con algo de lluvia que refrescó el ambiente para disfrutar de tres partidos en uno, entre el Cantalejo, el CD La Granja y el Rayo Vallecano. Aficionados de los tres equipos, entusiasmo de los locales por ver al conjunto que les representará este año en la Primer Regional de Aficionados, cánticos desde el principio al final por parte de los hinchas vallecanos, y alegría en la afición granjeña, cuyo equipo fue el que se llevó el triangular, gracias a los goles de Ramón en el primer

partido frente al Cantalejo, y Juanlu en el segundo ante el Rayo.  
El primer enfrentamiento juntó en el campo a los dos equipos segovianos. En los primeros compases el balón iba de un lado al otro sin dueño, y La Granja llevaba peligro a través de toques rápidos. Por su parte, el conjunto local lo intentó con un disparo lejano, que fue bien atajado por Toño. La primera ocasión granjeña llegó a través de un remate picado de cabeza, que se fue fuera por poco. La Granja empezó a mantener la pelota, mientras que el Cantalejo esperaba el contragolpe. Hasta

que, después de media hora de partido, el nueve granjeño Ramón aprovechaba un centro de Víctor Roldán para internarse en el área, buscar el espacio justo y cruzar la pelota de manera que el guardameta del Cantalejo no pudo evitar el 0-1.  
La última acción de este encuentro la protagonizó Javi de Frutos, justo antes de que el árbitro pitara a el final, con un fuerte disparo a las manos del portero.

**LA GRANJA-RAYO** A continuación los granjeños tenían 45 minutos por delante para plantarle cara a todo un Rayo Vallecano. Y no solo lo hicieron con brillantez, sino que además fueron capaces de derrotarlo gracias a un fútbol intenso, rápido, y al olfato goleador del delantero Juanlu.

Al principio fueron los vallecanos quienes se acercaron con más peligro, pero ni Yiyo en una portería ni Dani en la otra tuvieron demasiado trabajo que hacer.

La Granja apostó por los balones largos a Bubi, por la derecha, y Alex por la izquierda. Pero en los primeros minutos ninguno de los extremos pudieron llegar a los ba-

lones lanzados desde atrás. Pero cuando La Granja empezó a presionar la salida del balón del Rayo Vallecano, el equipo de Tercera puso contra las cuerdas al de Segunda B.

Los de José Manuel Arribas se volcaron hacia arriba sin descuidar la defensa, y la primera ocasión más clara la tuvo Bubi, que se escapó por la derecha, pero su tiro fue muy forzado. Y por la misma banda, solo que esta vez fue el defensa Óscar con un recorte y un centro peligroso al área, asomaron otra vez las orejas del primer gol de la tarde. La presión de La Granja dio sus frutos, y quien marcó fue Juanlu, con una preciosa vaselina tras una recuperación de Juan Pablo. Tras el gol, los granjeños aguantaron bien las acometidas rayistas, y acabaron triunfando.

**CANTALEJO-RAYO** En el tercer partido, el Rayo ganó por 3 goles a 0 al Cantalejo, con tantos de Pachón, Rubén Reyes y Michel. La técnica y el físico de los madrileños se impuso a los locales, que poco pudieron hacer ante el equipo de Vallecás.

CANTALEJO	LA GRANJA
0	1

**CANTALEJO:** Charly, Berna, Álvaro (Quique), Luis Rodríguez, Joya, Gury, Luis Poza (Saúl), Capiche, Ernesto y Escopé.  
**CD LA GRANJA:** Toño, Alex II, Segá, Dani, Juanlu I, Maroto, Roldán, Jorge Velasco, Javi de Frutos, Mario y Ramón.  
**GOL:** 0-1, m. 30, Ramón.

LA GRANJA	R. VALLECANO
1	0

**CD LA GRANJA:** Yiyo, Óscar, Juan Pablo, Pluma, Quique, Bubi, Luis, Otero, Chechi, Alex y Juanlu II.  
**RAYO VALLECANO:** Dani, Coke, Bakero, Yuma, Collantes, Diego Torres, Álvarez, Salva, Matas, Alba y Cubillo.  
**GOL:** 1-0, m. 28, Juanlu II.

CANTALEJO	R. VALLECANO
0	3

**CANTALEJO:** Cordero, Pinilla, Miguel Pascual, Quique, Samuel, Zapato, Ruso, Sacary, Carreras, Santi y Fasfás.  
**RAYO VALLECANO:** Tete, Llorens, Amaya, Michel, Pachón, Engüix, Manolo, Carlos, Albiol, Rubén Reyes, Chema y Jorge.  
**GOLEADORES:** Pachón, Rubén Reyes y Michel.

**LA FÓRMULA MIDAS PARA ESTE VERANO**

HASTA **-25% en DTO**

**2 REGALOS: Toalla + Sombrilla**

Oferta válida para neumáticos de turismo de la marca GOODYEAR con códigos de velocidad W, Y, Z. Códigos M y V, 20 % de descuento. Consultar condiciones en [www.midas.es](http://www.midas.es)

**CENTRO MIDAS SEGOVIA:**  
Obispo Quesada, 15  
Tel. 921 43 43 40

**MIDAS**  
Mantenemos tu confianza

Validez hasta el 12 de agosto de 2007

**adidas**  
**Todos los deportes y marcas en Calderón Sport**

**Calderón SPORT**

**¿Te lo vas a perder?**  
**José Zorrilla, 45 (Segovia)**



# El Real Madrid sucumbe ante el PSV Eindhoven en la final de la Copa RZD

Como ocurrió el viernes, los blancos perdían 2-0 al descanso, pero esta vez no remontaron

PSV EINDHOVEN	REAL MADRID
2	1

**PSV EINDHOVEN:** Gomes, Da Costa, Salcido, Zonneveld, Méndez, Simons, Afellay, Bakkal, Aissati, Alcides y Jonathan. También jugaron Culina, Lazovic, Kromkamp y De Jong.

**REAL MADRID:** Dudek, Cicinho, Sergio Ramos, Cannavaro, Marcelo, Gago, De la Red, Balboa, Higuain, Saviola y Raúl. También jugaron Pepe, Guti, Diarra, Robinho y Baptista.

#### ÁRBITRO

Valentin Ivanov. Amonestó a Da Costa, Zonneveld, Méndez por el PSV y a Cannavaro por el Real Madrid.

#### GOLES

1-0 (min. 32): Aissati. 2-0 (min. 45): Zonneveld. 2-1 (min. 56): Saviola.

#### EP / MOSCÚ

El Real Madrid perdió ayer ante el PSV Eindhoven por 2-1, con goles de Aissati y Zonneveld para los holandeses y de Saviola para el equipo blanco, en la final de la Copa RZD, que se disputó en el estadio del Lokomotiv de Moscú, en un partido en el que los de Schuster no fueron capaces de mejorar la imagen mostrada en los últimos duelos a pesar de sus buenos últimos minutos.

Se trataba del cuarto encuentro 'merengue' de pretemporada y el técnico Bernd Schuster volvió a introducir varios cambios en el once, de cara a obtener la mejor preparación para la temporada. Así, Gago, Marcelo y Robinho disfrutaron de su primera oportunidad, y la pareja de ataque fue la formada por Saviola y Raúl.

El actual campeón de la Liga española comenzó flojo y lento. Su oponente se mostró más concentrado e incisivo. Así, aunque el acto inicial resultó bastante igualada, el marcador acabó desnivelándose del lado que más lo merecía dentro de la mediocridad general, el del PSV.



Cicinho (d) tuvo dificultades para detener a los atacantes rivales. / SERGEI ILLNITSKY (EFE)

Aissati adelantó a su equipo en el minuto 32 gracias a un disparo lejano que se coló por la escuadra derecha. El gol espoleó a los blancos, que pudieron empatar por mediación de Marcelo, pero no lo consiguieron.

Justo antes del descanso, Zonneveld amplió la renta holandesa con un lanzamiento de falta.

La segunda mitad no fue muy distinta. Los de Ronald Koeman se sentían cómodos con el marcador que habían logrado y el bloque oponente, pese a la entrada de Robinho y Guti, seguía sin inquietar la portería de Gomes.

No obstante, en una internada personal de Balboa, éste recibió una entrada que fue sancionada

por el árbitro. Saviola anotó tras el saque de Guti.

Poco después, el propio centrocampista lanzó un tiro libre al palo y el PSV se asustó. Sin embargo, el cansancio hizo que el Madrid se partiera en dos y no aprovechara el bajón de los contrincantes. Gracias a ello, la victoria se la llevaron los holandeses.

# El Barcelona se estrena en la gira asiática con una goleada

Giovani dos Santos, Iniesta y Ronaldinho marcan los tantos 'culés'

0	BEIJING GUOAN
3	BARCELONA

**BEIJING GUOAN:** Zhang Shua, Xu Yun Long, Zhou Tung, Yang Pu, Aderaldo, Sui Dong, Yanxiang, Tao Wei, Pantelic, Guo Hui y Du Wen Hui. También jugaron Zhouintin, Wang, Chang Lujiang, Martínez, Hu Qiling, Onorio y Lhang Shua.

**BARCELONA:** Jorquera, Zambrotta, Thuram, Oleguer, Abidal, Touré, Yaya, Iniesta, Xavi, Dos Santos, Henry y Eto'o. También jugaron Olazábal, Motta, Sylvinho, Maxi López, Ezquerro, Crosas, Olmo, Marc Valiente, Dimas y Ronaldinho.

#### ÁRBITRO

Jo Cho Ching.

#### GOLES

0-1 (minuto 9): Dos Santos. 0-2 (minuto 49): Iniesta. 0-3 (minuto 78): Ronaldinho.

#### EFE / PEKÍN

El Barcelona inició ayer con buen pie su gira asiática, pues derrotó al equipo chino del Beijing Guoan por un claro marcador de 0-3. En el duelo destacaron el camerunés Samuel Eto'o y el mexicano Giovanni Dos Santos.

En el minuto nueve del primer tiempo, Xavi mandó un preciso servicio en diagonal que dejó solo a Dos Santos, quien definió con clase con la zurda y pegado al larguero, lejos del alcance del portero Yang Zhi. Poco después, el bloque 'culé' pudo ampliar la ventaja tras un gol en propia meta de Wuen Li, anulado erróneamente por fuera de juego.

Ya en la segunda parte, con Ronaldinho en la cancha -sustituyó a Henry-, el equipo tuvo más llegada, gracias a triangulaciones como la que derivó en el 0-2. En ella, Eto'o cedió el balón a Iniesta en el centro del área, para que el manchego simplemente lo empujara al fondo del marco rival.

Después de este revés, el Beijing Guoan buscó más la portería del Barcelona, pero no consiguió preocupar demasiado a Olazábal.

Decenas de flashes en las gradas iluminaron el tercer tanto del encuentro, un golazo de Ronaldinho de falta, en el que el portero no pudo hacer nada. El público aplaudió al brasileño.



Thierry Henry.

Con esta victoria, el equipo azulgrana cumplió las expectativas de los seguidores chinos, que acudieron en masa para ver al conjunto español. El estadio, con capacidad para 30.000 espectadores, se llenó por completo.

# Boca Juniors confía en que Riquelme siga con ellos

#### EFE / BUENOS AIRES

El futbolista argentino Juan Román Riquelme está cada vez más cerca de concretar su continuidad en Boca Juniors, después de los contactos que se han producido entre dirigentes del club argentino y del Villarreal, propietario de los derechos del jugador.

«Riquelme sigue, no tengan ninguna duda, y muy pronto se comunicará la noticia a la comisión directiva», aseguró a los medios locales Juan Carlos Crespi, uno de los máximos dirigentes del bloque dirigido por Miguel Ángel Russo.

Fuentes de la entidad sudamericana aseguraron que los avances en la operación se lograron gracias a un encuentro en París.

De todas formas, el acuerdo sería de nuevo para la cesión del medio, ya que la compra de su ficha es económicamente imposible para Boca Juniors.

El Villarreal no cuenta con el futbolista para la próxima temporada, debido a sus malas relaciones con el técnico Manuel Pellegrini.

Esa situación y la falta de ofertas de combinados europeos por Riquelme dan esperanzas al técnico de la escuadra de Buenos Aires.

Boca no solo disputará el torneo Apertura, sino también la Copa Sudamericana y el Mundial de clubes, competiciones atractivas para el '10' sudamericano.

# Mariano Pavone pide a la afición del Betis que esté tranquila

#### EFE / PORTUGAL

El delantero argentino del Betis Mariano Pavone lanzó un mensaje de tranquilidad a la afición verdiblanca, a la que indicó que «tiene que estar tranquila, porque el equipo lo va a dar todo cuando emiece la Liga».

Así, el ex de Estudiantes de La Plata señaló que la escuadra llegará en un buen momento al duelo frente al Recreativo de Huelva. «Entonces vamos a estar bien, porque lo que ahora estamos jugando son partidos de pretemporada, que sirven para calentar motores».

Sobre el partido del sábado ante el Sporting de Lisboa, en el que los de Héctor Cúper empataron a uno, el ariete sudamericano indicó que «se mejoró mucho respecto a los encuentros ante el Ceuta y el Sanluqueño, y creo que poco a poco vamos encontrando lo que queremos, y entendemos mejor lo que el 'míster' nos pide».





Lewis Hamilton apenas tuvo problemas para vencer. / IMRE FOELDI (EFE)

# Hamilton aprovecha el 'regalo'

**Éxito.** El piloto británico de McLaren-Mercedes, que salió desde la 'pole' por la sanción a su compañero de equipo, vence y aumenta su ventaja al frente del Mundial

**Puntos valiosos.** El ovetense Fernando Alonso acaba cuarto, lo que le permite continuar aspirando a revalidar su título tras un fin de semana marcado por la polémica

EP / HUNGARORING

El piloto británico Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes) no desaprovechó la polémica 'pole position' lograda el sábado, tras la sanción de la FIA a su compañero, y se adjudicó de manera contundente la victoria en el Gran Premio de Hungría, undécima prueba del Mundial de Fórmula Uno, tras liderar la carrera durante las 70 vueltas que se dieron al circuito magiar, en el que el finlandés Kimi Raikkonen (Ferrari) fue segundo y el alemán Nick Heidfeld (BMW Sauber) tercero.

Por su parte, Fernando Alonso (McLaren-Mercedes) solo pudo remontar dos posiciones y concluyó cuarto. Cabe recordar que comenzó sexto debido a que se le castigó porque en la sesión de clasificación bloqueó supuestamente la salida a la pista del primero de la tabla general.

La de ayer fue una carrera complicada para el asturiano, quien perdió una posición más en el inicio, aunque luego pudo remontar. De cualquier manera, continuó

con complicaciones en el monoplaza. A pesar de todo, nunca dejó de pelear con Heidfeld por el tercer lugar del 'cajón'. Al final, el germano se mostró más fuerte.

**MÁS RENTA.** Con esta victoria, su tercera en la temporada, Hamilton sigue comandando el Mundial, y además logró ampliar su ventaja sobre Alonso a siete puntos, mientras que en el Campeonato de constructores McLaren no sumó debido al castigo de la FIA por el incidente del sábado.

Así, el ovetense se quedó sin podio después de su épico triunfo en el pasado Gran Premio de Europa, y es la cuarta ocasión de esta temporada en la que no alcanza los puestos de honor.

El 'protegido' de Ron Dennis no se encontró con ningún problema en los 50 giros iniciales, pero siempre tuvo pagado al finlandés Kimi

Raikkonen (Ferrari), que dejó clara su estrategia de ir a una sola parada al usar neumáticos blandos para lograrlo, aunque al final repostó dos veces.

Hamilton empezó a sufrir problemas con los neumáticos delanteros cuando faltaban 13 vueltas para el final, lo que aprovechó el finlandés para someterle a una enorme presión.

En ese mismo momento, Alonso intentaba, con éxito, adelantar a Robert Kubica (BMW Sauber), para colocarse cuarto y con la esperanza viva de pelear por el podio.

Entonces, Heidfeld dio muestras de nerviosismo, cuando el asturiano se colocó detrás, con la firme intención de rebasarlo. El alemán titubeó, pero consiguió recomponer la figura y quedarse con el tercer puesto.

El brasileño Felipe Massa (Ferrari), cuarto en la clasificación ge-

neral, se quedó con el decimotercer lugar y no logró ganar ningún puesto, pues salió en esa misma plaza debido a un error en los entrenamientos. Sus mecánicos se confundieron y no pusieron suficiente gasolina a su vehículo.

La segunda posición obtenida por Kimi Raikkonen le sirvió para superar a su compañero y colocarse tercero en la tabla. Ahora, el finlandés tiene 60 puntos y el 'carioca' 59.

**MERITORIO.** Tras la finalización de la prueba, el germano Nick Heidfeld (BMW Sauber) aseguró que se trató de una «gran carrera» para él, y se felicitó por haber conseguido superar la presión a la que le sometió Alonso durante las últimas vueltas al circuito.

«He subido al podio por segunda vez este año, y eso estaba en nuestra lista de cosas por hacer esta temporada. Aunque tuve una

mala salida y perdí una posición, porque me adelantó Kimi Raikkonen, estoy contento. De todos modos, él y Lewis Hamilton han sido sin duda los más rápidos del día, así que haber empezado mejor tampoco habría supuesto una gran diferencia».

El alemán no tuvo ningún problema en reconocer que el bicampeón asturiano le había creado un relativo nerviosismo.

«Sabía que estaba detrás Fernando, pero debido a las diferentes estrategias que llevábamos no era tan visible para mí. En la parte final

del recorrido, él fue más veloz que yo y me puso bajo mucha presión, pero afortunadamente no tuvo la oportunidad adecuada para rebasarme, porque en este trazado es muy complicado lograrlo salvo que aproveches las diferentes paradas que hacemos los pilotos en los 'boxes'».

**El finlandés Kimi Raikkonen estuvo toda la carrera por detrás del líder, pero nunca contó con opciones claras de adelantarlo**

**Felipe Massa (Ferrari) pagó el error cometido en los entrenamientos y cruzó la meta en un discreto decimotercer lugar**





Nick Heidfeld terminó tercero. / JENS BUETTNER (EFE)



Alonso (i) dialogó con Kubica antes de la carrera. / IMRE FOELDI (EFE)



Sebastian Vettel debutó con Toro Rosso. / JENS BUETTNER (EFE)

## Javier Villa consigue su tercer triunfo en la GP2

EFE / HUNGARORING

El asturiano Javier Villa (Racing Engineering) ganó en la jornada de ayer la segunda carrera de la séptima cita del campeonato GP2, celebrada en Hungría, en la que otro español, el vallisoletano Roldán Rodríguez (Minardi Piquet Sports), le acompañó el podio tras acabar tercero.

El representante nacional, que salió desde la 'pole' después de haber finalizado octavo en la prueba del sábado -el domingo se invierte el orden de los ocho primeros-, logró su tercera victoria de la temporada, después de las obtenidas en Magny Cours (Francia) y Nürburgring (Alemania). Además, acabó segundo en Barcelona.

En esta ocasión, se impuso por delante del británico Adam Carroll (Petrol Ofisi FMS Int), que ganó la primera de las dos carreras del séptimo evento.

El valenciano Borja García (Durango) fue quinto, por lo que España logró meter a tres de sus pilotos entre los cinco mejores clasificados. El otro compatriota que participó, Andy Soucek (DPR), no concluyó la prueba.

El alemán Timo Glock (iSport Internacional), que ayer abandonó, sigue al frente de la general, aunque ahora con un solo punto de ventaja sobre el brasileño Lucas Di Grassi (ART Grand Prix), cuarto en Hungría.

**CONTENTO.** Javier Villa se mostró bastante satisfecho con su éxito y recalzó que «las carreras se hacen con la cabeza» y que «el campeonato es muy largo».

El asturiano, que salió desde la 'pole' pero perdió un par de puestos en la salida, que luego recuperó, indicó que su arrancada «no fue muy buena».

«Las primeras vueltas fueron muy duras, porque no es fácil adelantar en este circuito», explicó el de Colunga, que se alegró de haber relegado al segundo puesto al británico Adam Carroll.

«Es una buena noticia que hayamos podido seguir su ritmo e incluso superarlo», comentó Villa, que con su resultado ascendió al quinto puesto de la general y podría aspirar incluso a finalizar en tercer lugar.

«Hay que ir carrera a carrera», opinó el vencedor, que celebró la positiva actuación de Roldán Rodríguez.

«Está muy bien que hayamos subido dos españoles al podio. Hubiese sido aún mejor si hubiéramos acabado primero y segundo».

En cuanto a sus nuevos retos, se mostró categórico. «Ahora lo que tengo que intentar al máximo es hacerlo mejor los sábados».

### CLASIFICACIONES

#### CARRERA

1. Lewis Hamilton (GBR/McLaren)	1:35:52.911
2. Kimi Raikkonen (FIN/Ferrari)	a 0:00:715
3. Nick Heidfeld (ALE/BMW Sauber)	a 0:43:129
4. Fernando Alonso (ESP/McLaren)	a 0:44:858
5. Robert Kubica (POL/BMW Sauber)	a 0:47:616
6. Ralf Schumacher (ALE/Toyota)	a 0:50:669
7. Nico Rosberg (ALE/Williams)	a 0:59:139
8. Heikki Kovalainen (FIN/Renault)	a 1:08:104
9. Mark Webber (AUS/Red Bull)	a 1:16:331
10. Jarno Trulli (ITA/Toyota)	a una vuelta
11. David Coulthard (GBR/Red Bull)	a una vuelta
12. Giancarlo Fisichella (ITA/Renault)	a una vuelta
13. Felipe Massa (BRA/Ferrari)	a una vuelta
14. Alexander Wurz (AUT/Williams)	a una vuelta
15. Takuma Sato (JAP/Super Aguri)	a una vuelta
16. Sebastian Vettel (ALE/T. Rosso)	a una vuelta
17. Adrián Sutil (ALE/Spyker)	a una vuelta
18. Rubens Barrichello (BRA/Honda)	a una vuelta

#### MUNDIAL DE PILOTOS

1. Lewis Hamilton (GBR/McLaren)	80 puntos
2. Fernando Alonso (ESP/McLaren)	73
3. Kimi Raikkonen (FIN/Ferrari)	60
4. Felipe Massa (BRA/Ferrari)	59
5. Nick Heidfeld (ALE/BMW Sauber)	42
6. Robert Kubica (POL/BMW Sauber)	28
7. Giancarlo Fisichella (ITA/Renault)	17
8. Heikki Kovalainen (FIN/Renault)	16
9. Alex Wurz (AUT/Williams)	13
10. Mark Webber (AUS/Red Bull)	8
11. David Coulthard (GBR/Red Bull)	8
12. Nico Rosberg (GER/Williams-Toyota)	7
13. Jarno Trulli (ITA/Toyota)	7
14. Ralf Schumacher (GER/Toyota)	5
15. Takuma Sato (JAP/Super Aguri-Honda)	4
16. Jenson Button (GBR/Honda)	1
17. Sebastian Vettel (GER/Toro Rosso)	1

#### MUNDIAL DE CONSTRUCTORES

1. McLaren-Mercedes	138 puntos
2. Ferrari	119
3. BMW Sauber	71
4. Renault	33
5. Williams-Toyota	20
6. Red Bull-Renault	16
7. Toyota	12
8. Super Aguri-Honda	4
9. Honda	1
10. Toro Rosso	0

# El español califica la prueba como «una ocasión perdida»

El asturiano deja dudas sobre si cumplirá su contrato hasta el final

EP / HUNGARORING

Fernando Alonso (McLaren-Mercedes) manifestó ayer, tras su cuarto puesto en el Gran Premio de Hungría, en el que salió sexto por una sanción de la FIA, que se quedó con el recuerdo de «una ocasión perdida», pues no pudo evitar tener la sensación de que habría podido ganar si hubiera partido desde la 'pole'.

«La carrera ha estado bien. Sabíamos que el podio era difícil, porque en esta pista es muy complicado adelantar. Soñamos con él y estuvimos cerca, pero el cuarto lugar no me deja descontento tampoco».

El bicampeón lamentó, además, que se encontró con «mucho tráfico durante toda la competición», así como los problemas que le generó un viejo conocido, Ralf Schumacher.

De todos modos, el ovetense dejó claro que el campeonato continúa vivo. «Dentro de tres semanas hay otra carrera y lo volveré a intentar, porque la lucha por el Mundial sigue abierta y va a ser así hasta el final».

Además, Alonso sembró dudas sobre si cumplirá el contrato que tiene con McLaren hasta su conclusión. Cabe recordar que la vinculación no acaba hasta des-

pués de la campaña del año 2009. «No sé, no sé», se limitó a declarar cuando se le preguntó sobre ese asunto.

Acerca de su penalización, prefirió ser irónico, y la calificó como «graciosa».

## Un castigo considerado injusto

La escudería McLaren-Mercedes, a la que pertenecen tanto el inglés Lewis Hamilton como el español Fernando Alonso, mostró ayer mediante un comunicado su total desacuerdo con la sanción que se impuso al equipo, que consistió en retrasar cinco puestos en la parrilla de salida al asturiano y en determinar que los puntos obtenidos por el bloque anglo-germano en Hungría no contarían para el Mundial de constructores. «No nos parece apropiada la decisión de los comisarios», afirmaba la nota que el conjunto remitió a la FIA.

**SIN DIÁLOGO.** Por su parte, Lewis Hamilton manifestó que desconoce si Alonso tiene algún problema con él. «No me habla desde ayer -por el sábado-, así que lo ignoro. Sí es cierto que, después del último entrenamiento, cuando fui a ver a mis ingenieros el ambiente estaba enrarecido. Parecía que les había hecho algo. Ron Dennis estaba muy enfadado con lo ocurrido».

De cualquier manera, el inglés recalzó que, «aunque es una situación difícil, siempre hay que luchar por lo que uno cree», y que por ello, «cuando el equipo explicó lo sucedido», él defendió su postura «hasta el final».

A pesar de todo, el líder del campeonato se mostró muy satisfecho por el gran resultado obtenido en Hungría.





**1.** El británico Jenson Button (Honda) se vio obligado a abandonar debido a problemas en su monoplaza. **2.** Ralf Schumacher (Toyota), que está cuajando una temporada muy irregular, sumó tres puntos en el trazado húngaro. **3.** Ron Dennis, patrón de la escudería McLaren-Mercedes, fue uno de los principales focos de la atención mediática debido a la sanción que la FIA impuso a su equipo el sábado, tras los entrenamientos oficiales. / FIRMA DE LAS FOTOS: EFE

**8** 05/08/07 G.P. DE HUNGRÍA

MUNDIAL DE PILOTOS

	AUSTRALIA	MALASIA	BAHREIN	ESPAÑA	MÓNACO	CANADÁ	EEUU	FRANCIA	G.BRETAÑA	ALEMANIA	HUNGRÍA	TURQUÍA	ITALIA	BÉLGICA	JAPÓN	CHINA	BRASIL	TOTAL
LEWIS HAMILTON	6	8	8	8	8	10	10	6	6	-	10							80
FERNANDO ALONSO	8	10	4	6	10	2	8	2	8	10	5							73
KIMI RÄIKKÖNEN	10	6	6	-	1	4	5	10	10	-	8							60
FELIPE MASSA	3	4	10	10	6	-	6	8	4	8	-							59
NICK HEIDFELD	5	5	5	-	3	8	-	4	3	3	6							42
ROBERT KUBICA	-	-	3	5	4	-	-	5	5	2	4							28
GIANCARLO FISICHELLA	4	3	1	-	5	-	-	3	1	-	-							17
HEIKKI KOVALAINEN	-	1	-	2	-	5	4	-	2	1	1							16
ALEX WURZ	-	-	-	-	2	6	-	-	-	5	-							13
MARK WEBBER	-	-	-	-	-	-	2	-	-	6	-							8
DAVID COULTHARD	-	-	-	4	-	-	-	-	-	4	-							8
NICO ROSBERG	2	-	-	3	-	-	-	-	-	-	2							7
JARNO TRULLI	-	2	2	-	-	-	3	-	-	-	-							7
RALF SCHUMACHER	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	3							5
TAKUMA SATO	-	-	-	1	-	3	-	-	-	-	-							4
JENSON BUTTON	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-							1
SEBASTIAN VETTEL	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-							1
RUBENS BARRICHELLO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-							0
ANTHONY DAVIDSON	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-							0

MUNDIAL DE CONSTRUCTORES

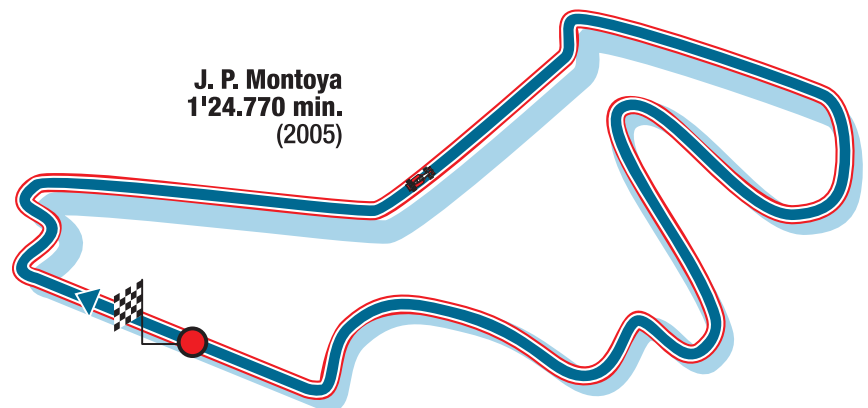


1	McLAREN-MERCEDES	138
2	FERRARI	119
3	BMW	71
4	RENAULT	33
5	WILLIAMS	20
6	RED BULL	16
7	TOYOTA	12
8	SUPER AGURI	4
9	HONDA	1

PRÓXIMA CARRERA  
TURQUÍA (26/08/07)



Se recorre en **sentido contrario** al de las agujas del reloj. Con un ancho que varía entre 12,5 y 21,5 metros y cuatro niveles de altura.



- Circuito: Estambul
- Distancia: 5,333 km
- 58 vueltas (309,720 km)

VUELTA RÁPIDA

	VUELTA	VUELTA
KIMI RÄIKKÖNEN	1:20,047	70
LEWIS HAMILTON	1:20,171	13
F. ALONSO	1:20,324	49

ABANDONOS

PILOTO	ESCUADERIA	VUELTA
VITANTONIO LIUZZI	STR- FERRARI	42
ANTHONY DAVIDSON	SUPER AGURI-HONDA	41
JENSON BUTTON	HONDA	35
SAKON YAMAMOTO	SPYKER - FERRARI	4

MÁXIMA VELOCIDAD MEDIA

KIMI RÄIKKÖNEN	197.029 Km/h
F. ALONSO	196.724 Km/h
LEWIS HAMILTON	196.349 Km/h



TENIS

TORNEO DE SOPOT

# Tommy Robredo derrota a Acasuso en la final y se hace con el trofeo

Es el primer título que el combativo jugador gerundense consigue en la presente temporada

AGENCIAS / SOPOT-ESTOCOLMO

Tommy Robredo derrotó en la jornada de ayer al argentino José Acasuso en la final del torneo de Sopot (Polonia) en dos sets, con parciales de 7-5 y 6-0, con lo que se adjudicó su primer título de la temporada.

El catalán, que ya se proclamó vencedor de esta prueba en 2001, volvió a celebrar un triunfo en el mismo escenario después de un partido de 82 minutos, en el que solo tuvo rival en la primera manga, cuando el sudamericano logró plantarle cara, aunque el representante nacional acabó alcanzando el éxito parcial por 7-5.

Impecable en el saque, Robredo, que logró un 'ace' y no cometió ninguna doble falta, se benefició de su mejor porcentaje en el primer servicio, muy superior al del oponente, que además solo logró salvar dos de sus ocho bolas de 'break' en contra.

Ya en la segunda manga, Acasuso se desinfló ante la superioridad del español, quien le apabulló con un contundente 6-0 para adjudicarse rápidamente el título.

Robredo, que partió como cabeza de serie número, se clasificó para el duelo definitivo tras vencer al francés Gilles Simon el pasado sábado por 6-3 y 7-6 (4), con lo que se instaló en su segunda final del año, después de disputar también la última ronda en Auckland (Australia). En aquella ocasión, no pudo hacer nada para evitar que David Ferrer le superase.

El catalán ahora tiene una marca de 11-1 en Sopot y colocó su registro en finales en 5-5. Cabe destacar que todos los trofeos que ha logrado han sido sobre tierra batida, su superficie preferida, inclu-



Tommy Robredo no necesitó llegar al tercer set del duelo para ganar. / CZAREK SOKOLOWSKI (AP PHOTO)

yendo el Masters Series de Hamburgo que conquistó la campaña pasada.

**ÉXITO.** Por otro lado, la polaca Agnieszka Radwanska estrenó su palmarés en la WTA al conseguir vencer en la final del torneo de tenis

de Estocolmo, que se disputó sobre pista dura y repartió 106.385 euros en premios, a la rusa Vera Dushevina por un doble 6-1.

La triunfadora, número 35 en el ranking mundial y segunda favorita de la prueba, no tuvo mayores problemas ante su oponente,

octava cabeza de serie, que en ningún momento tuvo opciones de llevarse el trofeo.

Con anterioridad, ambas jugadoras se habían enfrentado en una ocasión, en el torneo de Linz del año pasado, con victoria también para la polaca por 6-1 y 6-3.

ATLETISMO

CAMPEONATOS DE ESPAÑA

# Juan Carlos Higuero revalida su entorchado en los 1.500 metros

EFE / SAN SEBASTIÁN

Juan Carlos Higuero defendió su trono español de 1.500 frente al ataque suicida de Reyes Estévez, que en la final de los Campeonatos Nacionales se lanzó a 200 metros de la meta, en lo que constituía su última oportunidad para meterse en la selección para los Mundiales de Osaka.

La carrera hizo vibrar al público que acudió a Anoeta. Finalmente, el atleta de Aranda se llevó el triunfo, por delante de Arturo Casado y Diego Ruiz.

Por su parte, Paquillo Fernández puso a prueba su puesta a punto para la cita nipona. Se fue por delante desde la salida y no cedió en su ritmo hasta proclamarse

campeón de 10.000 metros marcha con un nuevo récord de España y la mejor marca mundial del año: 38.07.55.

El mejor registro anterior de esta prueba, que no se disputaba en unos Nacionales absolutos desde hacía 50 años, lo tenía el propio Paquillo desde el 11 de julio de 1999, cuando se proclamó campeón de España en categoría promesas en Torremolinos, con un tiempo de 38.42.38.

Además, Manuel Olmedo logró su primer título de 800 al aire libre con una demostración de fuerza. José Manuel Cortés pasó los 400 en 55.55, por delante de Reina y del vencedor, que en la última curva hubo de esforzarse al máximo



Juan Carlos Higuero.

para ganar. El triunfador refrendó de este modo su actual hegemonía en la doble vuelta a la pista, y doblegó una vez más al plusmarquista español, Antonio Reina, que

después de un año de inactividad por lesión no termina de recuperar su nivel más destacado. El toledano Eugenio Barrios tuvo el privilegio de subir al podio con los dos sevillanos.

Mayte Martínez, por su parte, sumó su séptimo entorchado en los 800, después de doblegar en la recta final a una combativa Margarita Fuentes-Pila, que había atacado con fuerza a 300 metros de la meta. Finalmente, Mark Ujakpor, de solamente 20 años, se impuso en los 400.

**LESIÓN GRAVE.** La nota negativa de este evento llegó con Josué Mena, del club Nerja, que sufrió una rotura del tendón rotuliano de la pierna izquierda y no podrá volver a competir este año, según informó la Federación Española de Atletismo.

El corredor, de 23 años, se produjo el problema físico cuando disputaba la final de los 200 metros, y tuvo que ser retirado en camilla de la pista.

AUTOMOVILISMO

# Gronholm gana con autoridad el difícil Rally de Finlandia

EFE / FINLANDIA

El piloto finlandés Marcus Gronholm (Ford) consiguió la victoria en el Rally de su país, novena prueba del Mundial, de una manera incontestable, y fue escoltado en el podio por su compañero de equipo y compatriota Mikko Hirvonen, segundo, y por el francés Sebastien Loeb (Citroen), tercero. Por su parte, el español Xevi Pons (Subaru) fue sexto.

El triunfador, al contrario de lo aconsejable, no fue para nada conservador en la última jornada y volvió a marcar el mejor tiempo en las tres especiales que componían la etapa postrera.

Pons logró superar la presión del estonio Urmo Aava (Mitsubishi), al que tenía a solo 12 segundos, y pudo mantener la sexta plaza. Cabe destacar que el cántabro Dani Sordo (Citroen), que el sábado tuvo que abandonar en la decimoquinta especial al tener problemas con el propulsor de su coche, no retomó la salida y, por tanto, no se acogió al sistema 'ReStart', que permite retomar la competición al día siguiente con una penalización.

Gronholm se adjudicó así su séptima victoria en las últimas ocho ediciones del Rally de Finlandia, conocido antiguamente como el Mil Lagos. Demostró, sin ninguna duda, que la experiencia es un grado en la prueba.

Y es que el local dominó de forma incontestable. Gracias a la buena labor de Hirvonen, Ford logró un doblete. Mikko se quedó a 24 segundos de su compañero y con 45 de renta sobre Loeb.

El galo, que nunca ha ganado en Finlandia, no logró casi en ningún momento acercarse a los tiempos de los dos primeros.

**BUEN TRABAJO.** Por otra parte, Pons, que debutaba con Subaru, tuvo un resultado excelente, pues sumó sus primeros puntos en el campeonato y adquirió experiencia y confianza con vistas a las siguientes pruebas.

Gronholm, con este triunfo, el número 26 de su carrera, se afianza en el liderato del Mundial y aumenta su ventaja sobre Loeb en cuatro puntos. Ahora, la distancia que deberá intentar neutralizar el francés será de 13.

Sordo no sumó nada en Finlandia, aunque no perdió posición alguna en la tabla. Eso sí, ve cada vez más cerca a otros competidores.

La próxima prueba del campeonato tendrá lugar en Alemania, entre el 17 y el 19 de agosto. Será sobre asfalto, lo que debería beneficiar los intereses de los Citroen.



P. M. C.

► **GUIA 4X4 DE RUMANIA.** Toyota ha emprendido una interesante iniciativa, cual es la publicación de guías 4x4 para recorridos de vehículos de este tipo por diversos países. En esta ocasión, Toyota acaba de editar "Rumania. Guía 4x4. Al Este de los Balcanes", en formato de libro normal y con 178 páginas. El equipo de Toyota ha realizado un viaje de unos 9.000 kilómetros utilizando dos unidades de Land Rover Cruiser en versión 2007, recomendando que el itinerario se haga al menos, como este equipo, con dos vehículos. La guía expone numerosos datos referidos al país recorrido, especialmente por rutas para todo terreno, con mapas, con un detallado "rutómetro" para las diferentes etapas, con profusión de fotografías en color y con unas amplias y detalladas explicaciones de tipo turístico en torno a cada una de las etapas. Libro, pues, muy útil para los aficionados a este tipo de aventura, que muy bien se puede emprender este mismo verano.

► **CIRCUITO DE CONDUCCIÓN EN BERCIMUEL.**

En esta misma sección, la semana pasada se produjo un error de ubicación con referencia al circuito de perfeccionamiento de conducción recientemente instalado en nuestra provincia. Se localizaba en Bercial, cuando la realidad es que las amplias y llamativas instalaciones se encuentran situadas en el término de BERCIMUEL. Recuerdo que los interesados pueden contactar con la web [www.circuitocpb.com](http://www.circuitocpb.com) o con el teléfono 616904804.

► **CITROËN PARA LA POLICÍA NACIONAL.** La Policía Nacional moderniza su parque de vehículos y para ello ha elegido, en su mayoría, modelos de Citroën. Desde ahora, 989 nuevos Xsara Picasso circularán uniformados por las carreteras españolas, mientras que más de 600 C3, C4 y C5 actuarán camuflados para el Cuerpo. Todos son modelos que acaban de ganar el último concurso de "renting" para la actualización del parque móvil policial, adjudicado a las empresas Universal Lease Iberia y Caixa Renting.

► **NUEVO "CUPÉ CONCEPT CAR" DE KIA.** Kia Motors Corporation ha confirmado que su nuevo "concept car" es un cupé deportivo, cuya presentación oficial se hará en el Salón de Frankfurt, aunque el nombre de este producto no ha sido revelado. Sí se sabe que ofrece una disposición 2+2 cupé.

De otra parte, un mes antes de lo previsto, la fábrica europea de Kia Motors en Zilina (Eslovaquia) ha iniciado la producción del nuevo cee 'd Sporty Wagon, modelos que serán destinados a los mercados europeos de Alemania, España, Reino Unido, Francia e Italia. Actualmente, las instalaciones de Kia en Eslovaquia dan empleo directo a 2.400 trabajadores que realizan dos turnos de producción. Como ocurre con el cee 'd actual, esta versión wagon ofrecerá una garantía de siete años ó 150.000 kilómetros. Y en diciembre empezará a producirse una tercera variante de tres puertas, que iniciará su comercialización a primeros del año próximo.

► **MODELOS ISUZU PARA LA XUNTA DE GALICIA.**

La Consejería de Medioambiente de la Xunta de Galicia ha adquirido nueve unidades del Isuzu D-Max Doble Cabina 2.5 L para uso de los guardas forestales. La elección del Isuzu se basa en que aparece como el vehículo mejor diseñado para las labores desempeñadas por los guardas forestales (prevención de incendios, limpieza y vigilancia de los montes). Para ello se precisaban vehículos que fueran "pick-up", con chasis de doble cabina (para permitir desplazarse en ellos hasta cinco personas con comodidad), una potencia mínima de 130 CV, que contaran con tracción total y reductoras y una gran versatilidad a la hora de cargar elementos de tamaños y formas muy diferentes. Este modelo D-Max se ofrece con tres tipos de carrocería: cabina doble, cabina extendida y cabina simple; con versiones de propulsión trasera o de tracción total desconectable, transmisiones manual o automática y dos vanguardistas motores CRDi de 2.5 y 3.0 litros.

► **FORD UN PRÓXIMO Y NUEVO 4X4 COMPACTO**

## El Ford Kuga será presentado en Frankfurt

M. C.

Ford Europa ampliará su gama de producto a principios del 2008 con el nuevo Ford Kuga. Un avance del vehículo definitivo será presentado a la prensa, y al público en general, en el Salón Internacional de Frankfurt 2007, que comienza el 13 de septiembre.

El equipo europeo de diseño de Ford ha plasmado en este nuevo 4x4 compacto los mejores atributos de la nueva línea de diseño denominada "Kinetic design" y el resultado ha sido un nuevo modelo de gran atractivo y personalidad que se sumará en breve a la completa gama de Ford.

El nuevo Ford Kuga comenzará a fabricarse a principios del 2008 en la planta de Ford en Saarlouis (Alemania). Su lanzamiento europeo se iniciará en la primavera de ese mismo año.

"Estoy muy ilusionado con la incorporación del nuevo Ford Kuga a nuestra creciente gama de productos en Europa" dijo Fleming. "Representa la continuidad de nuestro compromiso de añadir más emoción y pasión a nuestros vehículos. Esperamos atraer aún más clientes nuevos a la marca del óvalo mientras seguimos basándonos en el producto para mejorar y sanear día a día el negocio".



El novedoso y poderoso Kuga. / FORD

Con el lanzamiento del nuevo Ford Kuga, Ford España entrará en el segmento de los 4x4 compactos, que es el que más ha crecido en los últimos cinco años en España, duplicando en tan solo cinco años su volumen. Este nuevo compacto representará una atractiva novedad muy especial tanto para la gama Ford como para el mercado español donde el Ford Focus se ha consolidado como el líder de ventas nacional.

Con el lanzamiento del nuevo Ford Kuga, Ford España entrará en el segmento de los 4x4 compactos,

## Se inicia la comercialización del Fiat Línea

M.C.

Fiat Group Automobiles Spain acaba de iniciar la comercialización en España del Fiat Línea, la gran apuesta de la marca italiana en el segmento de las berlinas de tres volúmenes del segmento C. Fiat cuenta con unas previsiones de ventas de 4.000 unidades sobre base anual de este nuevo modelo, el tercer lanzamiento de la Marca en 2007.

Esta berlina, de líneas elegantes y dinámicas, ha sido diseñada por el centro Stile Fiat. Fiel a la tradición estética italiana, se ha creado un automóvil de 4 puertas esbelto, elegante y, al mismo tiempo, de dimensiones generosas que lo sitúan en la cima de su segmento: tiene una longitud de 4,56 metros, una anchura de 1,73 m. y altura de 1,5 m.

Esta berlina, de líneas elegantes y dinámicas, ha sido diseñada por el centro Stile Fiat. Fiel a la tradición estética italiana, se ha creado un automóvil de 4 puertas esbelto, elegante y, al mismo tiempo, de dimensiones generosas que lo sitúan en la cima de su segmento: tiene una longitud de 4,56 metros, una anchura de 1,73 m. y altura de 1,5 m.



Elegante el Línea, conforme a su nombre. / FIAT

Está disponible con un motor de gasolina (1.4 8v de 77 CV) y un turbodiesel (1.3 Multijet 16v de 90 CV con turbina de geometría variable), ambos acoplados a cambios manuales de cinco velocidades. En otoño se ofrecerá también con el 1.4 16v Turbo de 120 CV que pertenece a la nueva familia T-Jet. Todos estos motores han sido producidos por Fiat Powertrain.

El equipamiento, bien de serie u opcional, propone contenidos

de segmentos superiores, tanto a nivel de seguridad (ESP, ABS, ASR, Hill Holders, 6 airbags, etc) como de confort (climatizador, MP3, Cruise Control, sensor de lluvia y aparcamiento) o tecnología (Blue & Me).

Los precios están entre los 12.990 y los 17.990 euros.

# SEGOHON CARD



**CENTRO DE RECICLADO DEL AUTOMÓVIL**  
Desguace autorizado • Recambios reciclados



[segohoncard@vodafone.es](mailto:segohoncard@vodafone.es)

Telfs. 921 105 901

Fax: 921 105 904

Ctra. 205, Km. 48. HONTALBILLA (Segovia)

Móvil 628 046 276

R. coche: 607 596 022





Los expertos estiman que en un plazo de 15 años, monedas y billetes quedarán relegados a un segundo plano en detrimento del pago digital. / LUIS LÓPEZ ARAICO

## El fin del dinero en efectivo

El incremento del uso de tarjetas de crédito y las transacciones entre entidades y empresas hace plantearse que las monedas y los billetes desaparecerán en un plazo de 15 años

• En España, cada ciudadano realiza menos de 100 operaciones digitales al año, una cifra muy por debajo de otros países vecinos como Francia, Holanda o Reino Unido.

EFE / MADRID

El incremento del uso del dinero electrónico o digital tanto para las pequeñas operaciones que realizan los consumidores como en transacciones entre entidades y empresas, ha llevado ya a muchos expertos a plantearse si Europa está ante el ocaso del capital en efectivo.

A pesar de que puede parecer algo osado creer que los billetes y monedas pueden, en un plazo de unos 15 años, quedar relegados a un uso casi marginal, la sociedad europea ha asimilado otros cambios de conducta de similar calado en mucho menos tiempo.

Los pagos en *no efectivo* están cada vez más generalizados y ya no extraña su uso cuando se paga la compra con una tarjeta de crédito,

se usa un pase electrónico para acceder a una autopista de peaje o se alquila una película a través de un decodificador, por no hablar del pago domiciliado en bancos de facturas y servicios.

Los datos del Consejo Europeo de Pagos (EPC) muestran que las operaciones realizadas con dinero *no metálico* han aumentado un 12% entre 2000 y 2004, aunque en países como España sus habitantes aún realizan menos de 100 de estas transacciones al año, menos de la mitad que en Holanda, Francia o Reino Unido, según el *World Payments Report 2006*.

Otros estudios, como el realizado por la consultora McKinsey sobre medios de pago en Europa para el EPC destacan el elevado coste que para los bancos y los ciudadanos supone el manejo de dinero en efectivo, así como los cambios en el sistema que supondrá la próxima implantación del Área Única de Pagos en Euros.

Según McKinsey, el coste del manejo del dinero efectivo para la sociedad europea está estimado en el 0,5% de su Producto Interior Bruto

(PIB) de la UE, es decir 50.000 millones de euros, ya que incluye, entre otros gastos, la impresión de billetes, su traslado entre entidades y comercios y su alojamiento en cajeros o en las sedes centrales de los bancos.

Fuentes de la Asociación Española de Banca explicaron que las financieras destinan una importante parte de sus gastos al manejo de efectivo, así como cuantiosos recursos de personal e infraestructuras, por lo que es de esperar que en los próximos años se vuelquen aún más en reducir el uso del efectivo.

El verdadero fomento del uso del dinero electrónico, según las mismas fuentes, requiere de una «acción global» en la que participen bancos, organismos públicos y comercios.

**COMODIDAD Y SENCILLEZ.** En este sentido, Esteban Sánchez, de Analistas Financieros Internacionales, consideró que el «fracaso» que en España han tenido iniciativas como las tarjeta monedero se debe a que «no eran cómodas ni simples» para los usuarios, uno de

los factores «básicos» para que los nuevos medios de pago desbancaran al efectivo.

Según Sánchez, además de la simplicidad, su éxito depende de factores como que los comercios apuesten por colocar los dispositivos requeridos y que los bancos y las empresas de tarjetas sigan desarrollando nuevas tecnologías «simples y seguras», al tiempo que las entidades apoyen su uso rebajando comisiones.

Con la intención de agilizar los pequeños pagos con tarjeta, La Caixa y Visa Europe han lanzado la *sin contacto* Visa PayWave, que incorpora tecnología inalámbrica para que con acercarlo a una terminal de lectura realice la compra de un modo rápido y seguro.

Mastercard y Euro 6000 también han sacado Paypass, un sistema similar y que espera fomentar el uso del dinero *no efectivo*.

Tanto estos expertos como los analistas destacan que el uso del efectivo podría reducirse en 15 años hasta cotas «muy marginales» y centradas en determinados sectores de población.

## Medio millón de españoles encuentra trabajo por internet en el último año

EFE / BARCELONA

Más de medio millón de españoles han encontrado un empleo a través de internet en el último año, según han apuntado los principales portales web del sector, que acumulan en sus bases de datos más de cinco millones de currículos vitae de candidatos.

El perfil genérico del aspirante es el de un joven con ganas de ac-

ceder por primera vez al mercado laboral e interesado en la administración de empresas, la atención al cliente, el turismo y la restauración, tres grandes áreas que copan cerca de la mitad de la demanda de este negocio.

Madrid y Cataluña lideran las áreas geográficas de España en las que el uso de la red como herramienta para buscar empleo está

más extendido, con una penetración entre la población activa que se aproxima al 30%, mientras que la media española queda algo más rezagada y se sitúa alrededor del 18,5%.

El nivel de estudios es otro aspecto destacado en la selección de ofertas, puesto que casi el 70% de las personas inscritas en las web de búsqueda de empleo poseen

estudios superiores o formación profesional.

De hecho, y a diferencia de lo que reflejan las principales estadísticas de desempleo, una gran parte de los candidatos ya dispone de un trabajo, pero utiliza estos portales para buscar nuevas ofertas laborales que les permitan promocionarse y mejorar su remuneración.

### BREVES

LABORAL

#### Ocho de cada 10 autónomos cotizan por la base mínima

■ Casi ocho de cada 10 trabajadores autónomos cotiza por la base mínima, según consta en la base de datos de la Dirección General del Trabajo Autónomo, adscrita al Ministerio de Trabajo. En concreto, el 77,8% de los 2.236.522 contabilizados por la Seguridad Social a 30 de junio de 2007 cotizaba por la base mínima. De acuerdo con esta estadística, este porcentaje se eleva al 96,5% entre los trabajadores extranjeros, los que llevan menos tiempo inscritos en la Seguridad Social (96,7%), y en los sectores de construcción y servicios (86%).

OFERTA

#### Finaliza el plazo para que la CE dé el visto bueno a la OPA de Barclays

■ La Comisión Europea tiene de plazo hasta hoy para dar el visto bueno a la OPA de Barclays sobre el banco holandés ABN Amro, según informaron fuentes comunitarias. Además, el mismo día finaliza el período otorgado por los reguladores neerlandeses a la entidad británica para que presenta la documentación de su oferta por la financiera de Holanda. La empresa inglesa notificó la oferta a la CE el 3 de julio y el plazo para su análisis finaliza hoy.

MERCADOS

#### Reialia cumple dos meses en Bolsa con una caída del 3%

■ Reialia, inmobiliaria participada por FCC y Caja Madrid, cumple hoy dos meses en Bolsa con una caída del 3%, que sitúa sus acciones en 6,3 euros frente a los 6,5 euros por título pagados por los inversores que acudieron a la Oferta Pública de Venta de acciones el pasado mes de junio. La compañía perdió en su segundo mes en Bolsa el repunte que logró en el primero (+1,84%) y se colocó en terreno negativo, situando en las últimas semanas de julio el precio de sus acciones en la franja de los 6,30 euros.

ADQUISICIÓN

#### Rabobank asume el control del 40% del Banco Regional de Paraguay

■ El grupo holandés Rabobank ha asumido el control del 40% de las acciones del Banco Regional de Paraguay, de fuerte presencia en las regiones agrícolas del sur y este del país. La incorporación de Rabobank, que supondrá una inyección de capital de 20 millones de dólares, fue acordada tras un año y medio de negociaciones.



**BONOLOTO**

Lunes, 30 de julio

3 17 21 28 34 40

Complem. **46** Reintegro 3

**BONOLOTO**

Martes, 31 de julio

5 12 21 28 30 33

Complem. **38** Reintegro 7

**BONOLOTO**

Miércoles, 1 de agosto

13 22 25 35 45 47

Complem. **30** Reintegro 9

**BONOLOTO**

Viernes 3 de agosto

12 17 23 25 26 33

Complem. **41** Reintegro 5

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Jueves 2 de agosto

1 19 20 34 38 40

Complem. **9** Reintegro 1

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Sábado 4 de agosto

1 12 13 15 36 43

Complem. **42** Reintegro 5

**GORDO PRIMITIVA**

Domingo 5 de agosto

1 3 17 49 50

Nº Clave (Reintegro) 4

**EUROMILLONES**

Viernes 3 de agosto

10 30 33 37 41

Estrellas 1 8

**EL COMBO**

Miércoles 1 de agosto

Reintegro **9** COM-BOLA  
Doble **5 - 5**  
Triple **4 - 6 - 1** II

Sábado 4 de agosto

Reintegro **9** COM-BOLA  
Doble **1 - 7**  
Triple **7 - 1 - 0** I3

**ONCE**

Domingo 5 de agosto

Serie 037 **64719**

Viernes 3 de agosto **55285**

Jueves 2 de agosto **09345**

Miércoles 1 de agosto **59257**

Martes 31 de julio **12619**

Lunes 30 de julio **90500**

# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:17 y se pone a las 21:28

La luna sale a las 00:44 y se pone a las 16:01

## EN SEGOVIA

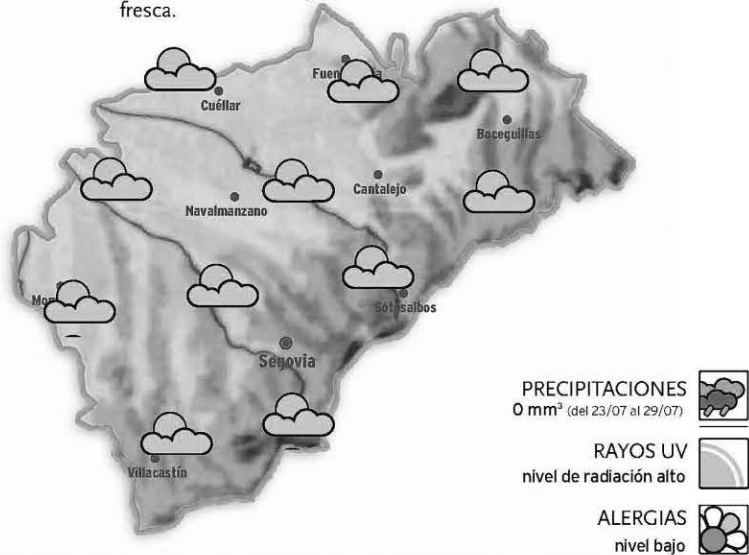
### HOY

**28°** MÁXIMA  
**16°** MÍNIMA

#### Descenso térmico

El lunes seguirá predominando un tiempo inestable, porque las nubes continuarán haciendo acto de presencia, con posibilidad de tormentas. De igual modo, se espera que bajen las temperaturas, tanto las máximas, como las mínimas, así que contaremos con una jornada más fresca.

SENSACIÓN TÉRMICA **28°**  
PUNTO DEL ROCÍO **-0**  
HUMEDAD **15%**  
VIENTO **moderado del oeste**  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN **30%**  
previsiones para mañana



#### NIVELES DE LOS EMBALSES

Datos del 24 de julio, al 31 de julio de 2007

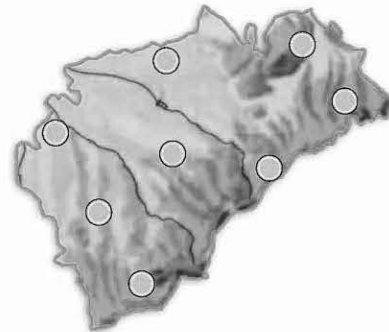


### MAÑANA

**26°** MÁXIMA  
**11°** MÍNIMA

#### Sin grandes cambios

El martes tenemos que comentar pocas novedades meteorológicas. Un día más las temperaturas se mantendrán un poco menos altas que días pasados pero seguirá haciendo calor menos sofocante en esta provincia. Las nubes y los claros se alternarán en los cielos.

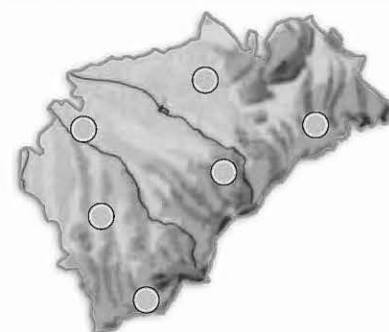


### MIÉRCOLES

**29°** MÁXIMA  
**13°** MÍNIMA

#### Persistirá el cielo soleado

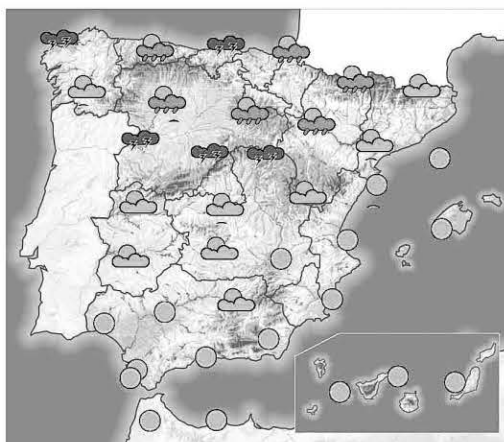
El miércoles tenemos que volver a hablar de pocos cambios, porque en esta jornada se volverán a ver los cielos muy despejados y el sol cobrará protagonismo. Los termómetros comenzarán a ascender después de dos días de de menos calor.



## EN ESPAÑA

### HOY

Las temperaturas descenderán en todas las comunidades, un descenso térmico que será acusado en el norte peninsular. Se retirará el fuerte calor. El tiempo será inestable y lloverá en el norte de la Península. Las precipitaciones irán acompañadas en muchas ocasiones de carga tormentosa y afectarán el interior de Galicia, las comunidades cantábricas, Los Pirineos, la Meseta Norte, el Alto Ebro y el Sistema Ibérico. Hacia el centro peninsular habrá intervalos nubosos y no descartamos algún chaparrón aislado.



### MAÑANA

#### Ambiente fresco en el norte

El martes las temperaturas serán frescas por el norte de España para encontrarnos en pleno mes de agosto. Además lloverá en el cantábrico oriental y en el entorno de los Pirineos. En el resto el calor será moderado.

### MIÉRCOLES

#### Pocos cambios en el norte

El miércoles tenemos que destacar pocas novedades meteorológicas, aunque se prevé que los termómetros comiencen a recuperarse después de unos días de temperaturas algo más frescas.

#### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.			
Albacete	34	20	Cádiz	27	23	Granada	33	19	Lleida	33	21	Palmas, Las	29	22	
Alicante	32	24	Castellón	33	24	Guadalajara	33	18	Madrid	33	21	Pamplona	24	16	
Almería	30	24	Ceuta	28	21	Huelva	33	20	Málaga	28	23	Pontevedra	26	17	
Ávila	27	18	Ciudad Real	35	23	Huesca	32	19	Melilla	29	23	Salamanca	28	16	
Badajoz	35	20	Córdoba	37	22	Ibiza	30	22	Murcia	35	23	S. Sebastián	19	18	
Barcelona	29	25	Coruña, La	23	18	Jaén	36	23	Ourense	28	17	S.C. Tenerife	28	21	
Bilbao	24	18	Cuenca	32	20	León	23	14	Oviedo	20	15	Santander	21	18	
Burgos	23	16	Girona	35	19	Logroño	25	18	Palencia	24	16	Segovia	28	17	
Cáceres	35	20	Gijón	21	19	Lugo	23	13	Palma M.	29	23	Sevilla	37	22	
													Soria	26	15
													Tarragona	31	25
													Teruel	32	16
													Toledo	36	22
													Valencia	31	24
													Valladolid	29	18
													Vitoria	24	14
													Zamora	28	17
													Zaragoza	32	20

## EN EUROPA

### HOY

La semana comenzará con un descenso de las temperaturas en el oeste del continente europeo. Un sistema frontal se descolgará desde una borrasca situada sobre Islandia. Este frente dejará precipitaciones aisladas en Noruega y precipitaciones más intensas, muchas de ellas en forma de tormenta, en el oeste y el norte de Francia y en el norte de la Península Ibérica.

### PRÓXIMOS DÍAS

Las altas presiones se impondrán en el norte del continente europeo. Las precipitaciones que el lunes afectaron a Francia y al norte de la Península Ibérica, comenzarán a remitir y se desplazarán pero muy debilitadas hacia Centro-Europa. Serán lluvias muy poco importantes, que remitirán con el avance de la tarde. Este día no se anuncian cambios térmicos significativos.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	23	18
Atenas	32	23
Berlín	28	16
Bruselas	22	16
Copenhague	23	16
Estocolmo	26	16
Ginebra	26	16
Lisboa	24	17
Londres	23	14
Moscú	25	16
Oslo	26	14
París	23	18
Praga	29	15
Roma	28	18
Viena	30	18
Zurich	27	14



Fontanería

Azulejos y pavimentos de gres

Calefacción

Cuartos de baño







LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> María del Carmen Muñoz Raposo**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 4 de agosto de 2007

A los 81 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hermanos, Mariano, Jesús, Graciano, Carlos, Alfonso y Julio Muñoz Raposo; hermanas políticas, Carmen, Pepita, Justa y Henar; sobrinos y demás familia,***Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 6, a las 9,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Cristo del Mercado; acto seguido el cortejo fúnebre partirá hacia T. San José (Valladolid) donde el cadáver será incinerado. La misa de privilegio tendrá lugar el martes día 7, a las 9,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Cristo del Mercado.

(3)

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

**EXPRESIÓN DE GRATITUD**

LA FAMILIA DE

**D<sup>a</sup> Basilisa Antona Caldevilla**

(Viuda de don Albino Migueláñez)

Que falleció en Carbonero el Mayor el día 4 de agosto de 2007

A los 84 años de edad

**Hijos, José M<sup>a</sup> (†), Pedro, Luis, Nieves y Rosa Migueláñez Antona; hijos políticos, Ángeles Llorente, Teresa Herranz, Blanca Gonzalo, Nemesio Mínguez e Ignacio Casas; hermanos, Emiliano y Miguel Antona Caldevilla; nietos, biznietos y demás familia,**

D. E. P.

Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas manifestaron sus condolencias y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su alma. La misa que se celebre el martes día 7, a las 8,00 de la tarde, en la iglesia parroquial de Carbonero el Mayor, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

(4)

SEGOVIA - ÁVILA	
LUNES A VIERNES	
7,30 - 10,30 - 14,00	16,00 - 19,00
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
9,00 - 18,00	
ÁVILA - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	
6,30 - 9,00 - 12,45	15,00 - 20,15
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
10,00 - 19,00	



EL SEÑOR

**D. Rafael Rodríguez Garrido**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 5 de agosto de 2007

A los 64 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hermanos, Consuelo y Mariano Rodríguez Garrido; hermana política, Mariángeles Enríquez Garrido; sobrinos y demás familia,***Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 6, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el martes día 7, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo.

(3)

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



EL SEÑOR

**D. Francisco Javier Núñez Francisco**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 5 de agosto de 2007

A los 41 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hijo, Víctor Núñez Ayuso; madre, Victoria Francisco Ayuso; hermanos, José Ignacio, Rosa María y Jesús Núñez Francisco; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,***Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 6, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santísima Trinidad; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el martes día 7, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santísima Trinidad.

(3)

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

**HORARIO DE AUTOBUSES**

SEGOVIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6.00 D	6.15 S	6.30 D	6.45 S	7.00 S
7.15 S	7.30 D	7.45 D	8.00 S	8.30 S
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 R	11.00 D
11.30 D	12.00 D	12.30 S	13.00 D	13.30 D
14.00 D	14.30 S/R*	15.00 D	15.30 D	16.00 R
16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S	18.30 D
19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D
21.30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
7.30 D	8.00 D	8.30 S	9.00 D	9.30 D
10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 D
12.30 S	13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D
16.30 R	17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D
19.00 D	19.30 D	20.00 R	21.00 D	21.30 S
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8.30 S	9.30 D	10.30 R	11.30 D	12.30 D
13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	16.30 R
17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S
22.00 D	22.30 D			

MADRID-SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6.30 D	7.00 D	7.30 D	8.00 R	8.30 D
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 D	11.00 S
11.30 D	12.00 D	12.30 D	13.00 D	13.30 S
14.00 D	14.30 D	15.00 R	15.30 D	16.00 S
16.30 D	17.00 S	17.30 D	18.00 D	18.15 S
18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.45 S	20.00 D
20.30 D	20.45 R	21.00 D	21.30 S	22.00 D
22.30 S	23.00 D			
SÁBADOS LABORABLES				
8.00 S	8.30 D	9.00 D	9.30 D	10.00 D
10.30 D	11.00 S	11.30 D	12.00 D	13.00 D
14.00 D	15.00 R	15.30 D	16.00 D	17.00 S
18.00 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D
21.00 S	21.30 D	22.00 D	22.30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8.00 S	9.00 D	10.00 D	10.30 D	11.00 S
11.30 D	12.00 D	13.00 D	14.00 D	15.00 R
16.00 D	17.00 S	18.00 D	18.30 D	19.00 D
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 D
22.00 D	22.30 S			

D: Expediciones DIRECTAS \* Días lectivos  
 S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
 R: Expediciones RUTA



EL SEÑOR

**D. Félix Bermejo Prieto**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 5 de agosto de 2007

A los 54 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hijo, Álvaro; padres, Juan Bermejo Martín y Lourdes Prieto García; hermanos, Lourdes, Oliva y Juan Bermejo Prieto; hermanos políticos, José María Estaire, Ángel Velasco y Belinda Santos; sobrinos y demás familia,***Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 6, a las 12,30 de la mañana, en la Capilla del Tanatorio. El cortejo fúnebre partirá a las 4,00 de la tarde hacia T. San José (Valladolid) donde el cadáver será incinerado. La misa de privilegio tendrá lugar el martes día 7, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San José.

(3)

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

**FUNERARIA SANTO CRISTO DE LA PEÑA**  
 PENSANDO EN LOS MOMENTOS MÁS DIFÍCILES  
 Tanatorios en: CUÉLLAR Telfs. 921 14 22 94 - 921 14 30 88  
 AGUILAFUENTE Telf. 921 57 23 04. Fax 921 57 20 60

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****Informa:**

Que existe la posibilidad de publicar las esquelas con la imagen del fallecido/a. Puede solicitar este servicio en la empresa funeraria facilitando la imagen previa firma de autorización para su publicación. Esta práctica es habitual en otras provincias y facilita el reconocimiento de los fallecidos al igual que la inclusión de apodos, lugares de trabajo o distinciones públicas.



**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN:

**SEGOVIA**

NAVA DE LA ASUNCIÓN

RIAZA

SANCHONUÑO

CANTIMPALOS

PRÁDENA

CARBONERO EL MAYOR

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE 24 HORAS

☎ 902 02 23 24

TELÉFONOS

921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42



# USA 2

Autocasión

Exposición y Venta. Polígono Industrial de Hontoria  
Gremio de los Canteros, Parcela, 42  
40195 Hontoria (Segovia)

TEL.: 921 445 326

FAX: 921 422 990

### OTRAS OFERTAS:

- AUDI A6 AVANTA 2.5 TDI 163 CV 17.900 €
- BMW 520i 24V 150CV 4P 7.500 €
- CITROEN C5 2.0 HDI SX 110CV 5P 5.700 €
- FIAT BRAVA 1.9 TD SX 100CV 5P. 3.700€
- FORD MAVERICK 2.7 TD GLX 100CV 5P. 8.900 €
- ALFA ROMEO 166 2.4TD DISTINCT. AUT. 20.800 €
- OPEL CORSA 1.2 BASE 45CV 3P 1.800 €
- MEREDEN BENZ CLK 270 CDI 32.000 €
- SEAT LEON 1.9 TDI SPORT 150CV 5P 13.900 €
- VOLKSWAGEN POLO CONCEPT 60CV 3P 3.300 €

[www.usa2.es](http://www.usa2.es)



**MISUBISHI MONTERO**  
3.2 DI-D GLX 165cv 3p  
Precio: 18.900 €



**LAND ROVER RANGER**  
ROVER CLASSIC 2.5 TD VGE 113CV 5P  
Precio: 8.600 €



**RENAULT 19**  
1.9 SDT 93CV 5P  
Precio: 2.300 €



**PEUGEOT 405**  
SRDT 1.9 92 CV 4P  
Precio: 1.900 €

# CARTELERA DE CINE



TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas:  
**90 CINEBOX**  
(902 463 269)

Día espectador: **JUEVES**  
pagina web: [www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Todos los días: 18.15, 20.20, 22.25  
Viernes y sábados: 00.40  
Sábados y festivos: 16.10

No recomendada para menores de 18 años



Planet Terror

Todos los días: 19.00, 22.00  
Viernes y sábados: 01.00  
Sábados y festivos: 16.00

No recomendada para menores de 7 años



Harry Potter y la Orden del Fénix

Todos los días: 18.50, 20.55  
Viernes y sábados: 23.00, 01.00  
Sábados y festivos: 16.45

Recomendada para todos los públicos



Los Simpson

Todos los días: 18.00, 20.15, 22.20  
Viernes y sábados: 00.30  
Sábados y festivos: 15.55

Recomendada para todos los públicos



Los Simpson

Todos los días: 18.10, 20.20, 22.30  
Viernes y sábados: 00.50  
Sábados y festivos: 16.00

Recomendada para todos los públicos



Ratatouille

Todos los días: 18.10, 20.20, 22.30  
Viernes y sábados: 00.50  
Sábados y festivos: 16.00

No recomendada para menores de 18 años



Café solo o con ellas

Todos los días:  
18.05, 20.15  
Sábados y festivos: 16.05

Recomendada para todos los públicos



Shrek 3

Todos los días:  
22.25  
Viernes y sábados: 00.30



Next

Todos los días: 18.00, 20.10, 22.15  
Viernes y sábados: 00.35  
Sábados y festivos: 15.50

No recomendada para menores de 13 años



El Guía del Desfiladero



**Tu Boda,**  
UN EVENTO ESPECIAL PARA UN DÍA ÚNICO  
¡¡VISÍTANOS Y TE SORPRENDERÁS!!  
CON LA GARANTÍA DE LA COCINA DE SEGOVIA

LOS ARCOS

Pº Ezequiel González, 26  
40002 Segovia  
Tel.: 921 43 74 62  
[www.hotellosarcos.com](http://www.hotellosarcos.com)

- Además, os podréis aprovechar de múltiples atenciones que os regalaremos, entre otras:
- Precio especial en Habitaciones para sus Invitados, Incluyendo desayuno Buffet.
  - Semana de Estancia en el Hotel AR Almerimar \*\*\*\* en primera línea de playa para los Novios en Régimen de A/D.
  - Lujoso Coche Nupcial con Chófer.
  - Y Muchas Sorpresas más...

Puedes hacerte socio de una las siguientes formas:

Llamando al  
**902 15 15 07**



@ Conectándote a  
[www.msf.es/altasocio4](http://www.msf.es/altasocio4)



90% de los fondos a proyectos

**Tu confianza,**  
**nuestro compromiso**

Auditorías > transparencia  
ISO 9001 = gestión de calidad

ONG de Desarrollo Integral  
para el Tercer Mundo

343.000 familias  
benefician a más de  
3 millones de personas

Apadrina con Fundación Intervida  
**902 19 19 19**







# Línea de Amig@s

Y también en la web  
<http://adelantado-sg.encuentros.net>

DISPONIBLE  
**24h**

**EL SERVICIO NUMERO 1 DE RELACIONES PERSONALES**

**SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO**

### CHICA busca CHICO

Busco un chico sincero, agradable, simpático y atractivo. Yo, separada con un hijo. Ávila. Buzón: 456171 SMS

Separada, rumana, 48 años, desea conocer hombre atractivo, alto y buena persona, para amistad seria. Sólo sms con teléfono. Madrid. Buzón: 588542 SMS

Chica sensible, sincera, no fumadora, no trasnochadora, desea conocer persona casera, amorosa y de buen rollo gustando cine, campo, amistades, playa. Madrid. Buzón: 979620 SMS

Ana, profesora. Me gustan las exposiciones, cine, teatro, salir. Deseo conocer gente entre ventafalga y 38 años, gustando el mundo del arte. Madrid. Buzón: 989170 SMS

Chica morena, ecuatoriana, con rizos, 1,56, buena gente, sincera y noble, desea conocer chico sincero, alto, trabajador, sin tripa y buena gente, para fines serios. Madrid. Buzón: 979375 SMS

Deseo conocer una persona entre 45-50 años. Yo, sola, rubia, gruesa y epiléptica. Buzón: 988002 SMS

Mujer de 46 años, divorciada, gustando salir, cine y teatro, desea conocer una persona para amistad. Madrid. Buzón: 452726 SMS

Cubana de 40 años desea conocer un hombre soltero, buena gente, divertido, alegre y sano, gustando cine, pasear y divertirse. Buzón: 235764 SMS

Isabel, enfermera. Me gusta leer, cine, teatro, actividades, deporte y

pasear. Deseo conocer una persona afín. Buzón: 235692 SMS

Alejandra, 43 años, 1,77, rubia, ojos verdes, profesora, divorciada sin hijos, licenciada filología hispánica, seria, responsable. Me gusta música, cine, pasear, exposiciones, conversar. Busca universitario similar. Madrid. Buzón: 979309 SMS

María Ángeles, 61 años, divorciada, con hijos ya casados. Deseo conocer un señor formal, para una buena amistad en principio, conocernos y lo que surja. Buzón: 979011 SMS

Piscis de 54 años, 1,62, normal, soltera, presentable, sincera, desea conocer compañero, buen amigo, libre de responsabilidades familiares, edad similar, para buena amistad o lo que surja. Madrid o alrededores. Buzón: 554787 SMS

Deseo amistad con caballero romántico entre 45-55 años, a través de sms. Madrid. Buzón: 554786 SMS

Marian, 57 años. Deseo conocer un hombre cariñoso, sincero, buena persona. Madrid. Buzón: 533111 SMS

Chica de 38 años, ilusionada, positiva, con ganas de vivir, encontrar, escuchar, descubrir, deseo conocer hombre con fuerza, creatividad, ilusión, esperanza. Madrid. Buzón: 987496 SMS

Mujer busca alguien inteligente. Buzón: 987001 SMS

Azucena, viuda, 55 años, alegre, extrovertida, cariñosa, gustando mucho vivir la vida, viajar, bailar, cine, teatro, sinceridad y respeto. Buzón: 588297 SMS

Dora, 34 años, colombiana. Deseo conocer un chico para compartir. Madrid. Buzón: 986750 SMS

Chica de 32 años, 1,70 busca chico para relación estable. Madrid. Buzón: 588217 SMS

### CHICO busca CHICA

Busco chica polaca o rumana, entre 25-35 años para relación estable. Yo, 40 años, buena persona. Segovia o alrededores. Buzón: 452194 SMS

Luis Miguel. Deseo conocer una chica de la provincia. Segovia. Buzón: 239450 SMS

Dani 34 años, de Segovia, 1,85, 90 Kg., complexión fuerte, muy apasionado. Busco una relación esporádica con chica que quiera lo mismo. Segovia. Buzón: 975479 SMS

Chico de 40 años, normal, desea conocer chica entre 30-40 años, de Segovia o alrededores. Buzón: 451441 SMS

Chico de 34 años, 1,75, 75 Kg, extrovertido, alegre, gustándole cine, música, viajar, estar con amigos, busca conocer todo tipo de gente entre 25-34 años, como él, fuera de Valladolid. Valladolid. Buzón: 527767 SMS

Chico de 43 años, detallista, amable, sincero, busca chica sincera y bella por dentro, entre 35-40 años, para relación esporádica. Segovia. Buzón: 987622 SMS

Chico de 35 años, pelo canoso y ojos verdes busca chica entre 33-37 años. Segovia. Buzón: 527031 SMS

Juan Carlos. Deseo conocer una chica para lo que surja con el tiempo. Segovia. Buzón: 986054 SMS

Javi, moreno, simpático y gustando mucho la fiesta. Busco chica. Ávila. Buzón: 979553 SMS

Hombre de 50 años busca mujer entre 40-55 años, para relación esporádica. Ávila. Buzón: 977074 SMS

Chico gustando pasear, la música, la bicicleta, el campo, desearía encontrar a gente interesante, gustando la música, el jazz. Ávila. Buzón: 978596 SMS

Fernando, gustando hacer actividades al aire libre, bicicleta, pasear, escuchar música. Deseo conocer a gente interesante. Ávila. Buzón: 978587 SMS

Hombre de 55 años, casado busca mujer de edad similar, de Ávila, Madrid, para relación esporádica. Ávila. Buzón: 974474 SMS

Hombre de 59 años busca mujer casada, a ser posible, entre 50-55 años, para relación esporádica. Zona de Madrid, Ávila, Sierra de Madrid. Ávila. Buzón: 971732 SMS

Chico gustando salir y el cine, desea conocer una chica para conocerse y salir. Ávila. Buzón: 975736 SMS

Miguel, 41 años, separado, 1 hijo. Me gusta campo, naturaleza. Busco mujer agradable, sencilla, sincera, zona San Martín Valdeiglesias, Ávila. Buzón: 239003 SMS

Hombre maduro de 50 años, busca persona sin importar el físico. Madrid. Buzón: 588539 SMS

Hombre de 57 años, nivel socio-cultural medio desea conocer mujer tierna, cariñosa y apasionada, para relación seria. Abstenerse otras. Madrid. Buzón: 588492 SMS

Hombre, 44 años, separado, viviendo solo, busca una persona para compartir los pocos días libres que tenemos y aprovecharlos. Madrid. Buzón: 583014 SMS

Ángel, funcionario de 56 años, deportista, divorciado, 1,73, 76 Kg., sencillo, noble, busca mujer para continuar vida en pareja. Madrid. Buzón: 585647 SMS

Chico de 35 años, atractivo, 1,77, soltero y cariñoso, desea conocer chica entre 27-34 años, guapa, femenina, buena persona. Madrid. Buzón: 587992 SMS

José, 36 años, separado, pelo castaño, 1,60, 67 Kg. Busco chicas equilibradas física y psíquicamente, para posible relación estable. Madrid. Buzón: 587415 SMS

Chico de 29 años, moreno, deportista, no fumador, ni bebedor y discreto, busca chica para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 588436 SMS

Chico de 29 años, moreno, deportista, discreto, busca chicas solteras o casadas, para relaciones y fantasías. Buzón: 588435 SMS

Chico, español 30 años, 1,70, 70 kg, pelo corto, moreno, trabajador, responsable, deportista, no fumador, busca chica para relación estable. Madrid. Buzón: 588432 SMS

Pon tu ANUNCIO GRATIS!  
**902 887 421**

• ESCUCHA Y CONTESTA • RECOGE RESPUESTAS • HABLA EN DIRECTO

**806 404 623**

Precio máximo: Red Fija 1,09 euros/minuto. Red Móvil 1,51 euros/minuto. IVA incluido Mayores de 18 años. - ATS S.A. - Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

### AMISTAD

Ana, 25 años, de Fuentelabrada. Busco gente para salir los fines de semana. Madrid. Buzón: 585538 SMS

Chico gay con pareja desea conocer gente similar, sin malos rollos, para salir, tomar una copa y relación de amistad. Madrid. Buzón: 979425 SMS

Chico de 22 años busca una pandilla de chicos y chicas para salir, divertirse, viajar, ir cine, pasarlo bien. Madrid. Buzón: 588381 SMS

Chica 43 años busca amigas entre 40-45 años, solteras o separadas sin cargas, para salir, charlar, cine. Sólo amistad. Madrid. Buzón: 582635 SMS

Raquel, 33 años. Me gustaría conocer gente más o menos de mi edad, a ser posible de Leganés. Madrid. Buzón: 585862 SMS

### CHICO busca CHICO

Chico de 20 años, majete, pasivo, busca chico entre 18-25 años, activo, sin pluma, no afeminado, para relaciones esporádicas. Segovia. Buzón: 452820 SMS

Activo de 45 años, moreno, 1,71, buen cuerpo, busca chico activo o pasivo, para relaciones y amistad. Ávila o cercanías. Buzón: 453194 SMS

Chico de 46 años, serio, discreto y católico busca chico. Ávila. Buzón: 646137 SMS

Chico de 30 años, moreno, ojos verdes y 1,82, busca chico entre 38-48



\*Envíale mensajes SMS al 7775

Manda MEN ASE seguido del Buzón y el mensaje que quieres poner.

Ej: MEN ASE 568765 Soy Juani rubia...

Precio mensaje: 1,20 euros IVA no incluido. (Máx. 145 caracteres).

años, preferiblemente activo, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 588530 SMS

Iván, 31 años, con sitio. Busco chico latino o árabe, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 588503 SMS

Chico de 28 años, 1,78 y 78 kg, busca hombre, tipo oso, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 588428 SMS

Busco hombre entre 45-55 años, formal y educado, para en principio amistad. Madrid. Buzón: 452974 SMS

Hombre de 50 años, moreno, 1,66, 66 Kg., desea conocer persona entre 35-50 años. Madrid. Buzón: 588368 SMS

Daniel, de la sierra. Busco chico pijo, entre 20-25 años, pasivo. Envía sms. Madrid. Buzón: 452858 SMS

Chico de 48 años desea conocer chico joven para relaciones esporádicas y pasar buenos momentos. Madrid. Buzón: 588201 SMS

### CHICA busca CHICA

Chica busca chica entre 30-40 años, seria, responsable y trabajadora, de Segovia. Buzón: 459819 SMS

Chica de 46 años busca chica sin importar de donde sea, para compartir la vida. Dejar mensaje con teléfono. Ávila. Buzón: 452816 SMS

Mujer de 45 años busca mujer femenina, entre 40-50 años, para amistad, lo que surja. Abstenerse masculinas y hombres. Madrid. Buzón: 588349 SMS

Chica de 46 años busca chica sin importar de donde sea, para compartir la vida. Dejar mensaje con teléfono. Ávila. Buzón: 452816 SMS

### OTRAS RELACIONES

Pareja de 45 y 50 años, desean conocer chicos jóvenes muy bien dotados, para relación sólo con ella. Madrid. Buzón: 453184 SMS

Chico de 30 años, atractivo, discreto, hablador, bien dotado y bien físicamente, desea conocer matrimonio mayor de 39 años. Madrid. Buzón: 453028 SMS

Chico separado, 39 años, de Madrid, divertido, con ganas pasarlo bien, busca chica para reirse, juegos y pub intercambios. Madrid. Buzón: 453008 SMS

**SERVICIO DE ATENCION AL CLIENTE 902 440 140 DE LUNES A VIERNES DE 8 A 15 HORAS**

\*Sus datos serán incluidos en un fichero titularidad de ATS para la gestión del servicio de relaciones personales, y para ofrecerle promociones futuras. Para acceso, oposición, rectificación y cancelación: 902 440 140.

# Triangulo Inmobiliaria

San Francisco, 19 - 921 41 20 90

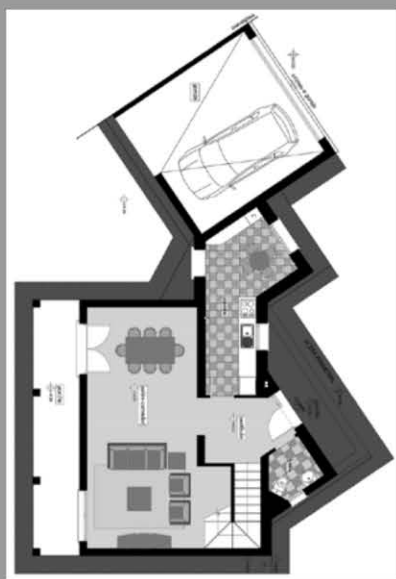
**Triangulo**  
 Inmobiliaria

## BERNUY DE PORREROS - RESIDENCIAL "LA ENCINA"

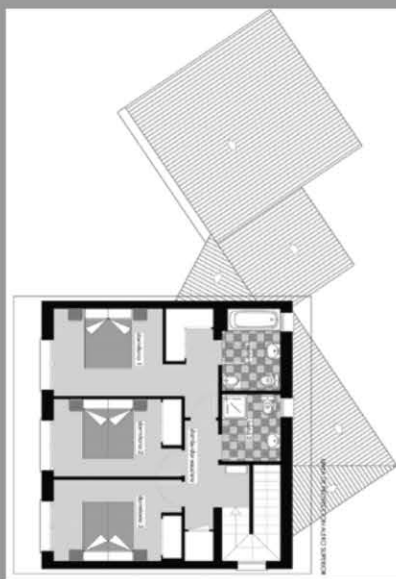
En el área bioclimática

### Chalet individual

177 m<sup>2</sup> construidos con parcelas de hasta 477 m<sup>2</sup>.



Planta baja



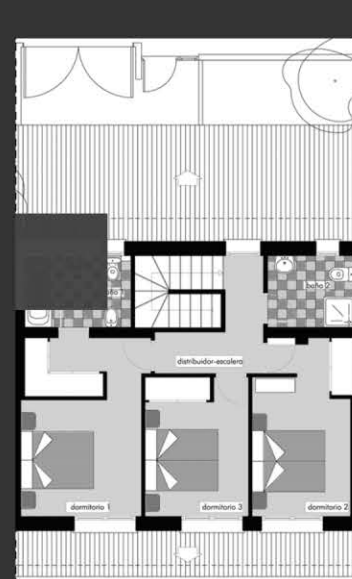
Planta primera

### Chalet adosado

162'88 m<sup>2</sup> construidos con parcelas de hasta 200 m<sup>2</sup>.



Planta baja



Planta primera

Residencial "LA ENCINA" está situada a ocho kilómetros de Segovia capital.

Cuenta con chalets individuales y adosados, con parcelas privadas, amplias cocinas, garaje para dos coches y con una excelente memoria de calidades. Con piscinas comunitarias y jardines.

No deje escapar esta oportunidad en invertir en calidad de vida.



# ANUNCIOS BREVES

## 921 43 72 61

### TRABAJO

**SE BUSCA** camarero/a con experiencia. Bar Terraza. Teléfono 628152350.

**PARQUE DE** ocio infantil busca personal con/sin experiencia 659438628.

**CADENA DE** producción para fábrica precisa personal ambos sexos 648133799.

**SE NECESITA** camarero/a turno de tarde. 670651360.

**AGENCIA CONTACTOS** necesita hombres para encuentros esporádicos. Altos ingresos. 699822258.

**SE NECESITA** camarero en El Mesón de Mariano (Revenge). 921479095.

**SE BUSCA** cocinero/a. Cafetería nueva apertura. Turno de mañana. 609025195.

**SE NECESITA** ayudante de cocina para Cañas y Tapas. 921443174.

**SE NECESITA** tractorista, sabiendo el oficio. Sueldo interesante. Incentivos. Proximidad

Palencia. Vivienda. Tfno. 983358622.

**SE NECESITA** dependiente de carnicería. Teléfonos: 921424352 (mañanas), 619263659.

**CENTRICO HOTEL** en Segovia necesita personal para recepción. Teléfono 670775560.

**SE NECESITA** diplomado/a en relaciones laborales con experiencia. Interesados enviar C.V. al apartado correos 14, 40008 Segovia.

**RESTAURANTE VENTA** Honoraria necesita camareros, cocineros, ayudantes de cocina y de limpieza. 921440444.

**TRABAJA DONDE** quieras con conexión a internet altos ingresos www.somoslider.com

**TRABAJA COMO** auxiliar administrativo. Sueldo aprox. 1200 €/mes. Desde graduado escolar. Próximas incorporaciones. Prepárate 900315315 llamada gratuita.

**PERSONAL DE** servicios. Plazas libres desde certificado escolar de conserje, ordenanza, conductor, limpiador/a, etc. en aytos, organismos oficia-

les, diputación,... Infórmate 900233233.

**1500 € mensuales.** Profesor de autoescuela. Obtén el Título Oficial DGT fácilmente y trabaja en poco tiempo. Infórmate 900233233. Llamada gratuita.

**SE NECESITA** camarero/a. Jornada completa. Tfno: 655573505.

**GRUAS BERMEJO** necesita conductor con carnet C y mecánico para mantenimiento. Interesados llamar al tfno. 921442577

**ACREDITATE CURSO** gratuito semipresencial superior riesgos laborales desempleados trabajadores -Segovia inicio inmediato- 695375943.

**SE NECESITA** montador de muebles, en Segovia. Interesados: 677589478 (mañanas).

### VENTAS

**VALLADOLID CENTRO.** C/ San Martín 17. 95m útiles. 95 millones. Garaje. 667565642.

**VENDO ÁTICO** en Bernuy. 2 habitaciones, garaje, trastero. 131000 €. 609025195.

### GANADOS

**SE VENDEN** 700 ovejas merinas pariendo. Teléfono 686396288. Armuña (Segovia).

### ALQUILERES

**SE ALQUILA** piso en zona Los Castillos. 607516767.

**SE ALQUILA** Mesón Eresma, junto al matadero municipal, Ctra. vieja de Arévalo. Tfnos: 921401278/664249918. Horario: 12.00 a 16.00.

### RELAX

**ABSOLUTA DISCRECION.** Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**902010211. AMIGAS** en tu ciudad. Amistad o sexo. Prueba gratis.

**SUPER NOVEDAD** tailandesas, 21 añitos, guapísima, francés natural. Griego. 627276247.

**MARI MULATITA,** huracán cubana, francés final, griego profundo, besos. 690791653.

**URGEN AMBOS** sexos para contactos esporádicos, gratificación, discreción. 902108414.

**TRAVESTI MARTHA,** 130 pecho, curvas exóticas, francés mutuo, completísima, cariñosa, sado, masaje anal, especialidad, principiantes. 687350081.

### CONTACTOS

**AM@S, SUMIS@S,** travestis, sadocontactos particulares. Atrevete. www.803414302.com. Gaycontact Segovia. 902999701.

**CONTACTOS LOCALES** 100%Segovia. 100%particulares. Nuevos conceptos. www.803402023.com.

**CASADA CON** anciano busca sexo desenfrenado. No cobro. 905445175.

**RECIENTE DIVORCIADA.** Atractiva. Rica. Busco sexo. Pago bien. 905889305.

**AGENCIA BUSCAMOS** caballeros para acompañar a sras. selectas. 902107743.

**84 HORAS EN DIRECTO!!**

**VICIOS OCULTOS**

**803 553 652**

Operaciones del Fija 18 euros. Red Móvil 1,51 euros/mín. IVA incluido. Mayores 18 años. Clasificados NET S.A. Apdo. de Correos 18171 - 28080 Madrid

### PRÉSTAMOS

**SEURBAN: PRESTAMOS** inmediatos hasta 18000 €: 902014215. Refinanciamos-ampliamos hipotecas. Descuento Letras/Pagarés 902014215. Respuesta inmediata.

### TRASPASOS

**SE TRASPASA** bar-restaurante en funcionamiento. Información: 619362527.

**SE TRASPASA** bar de copas totalmente acondicionado. Céntrico. Telf: 646962655.

### TAROT

**TAROT VIDENCIA**

**1124 HORAS EN DIRECTO!!**

**806 416 468**

Precio máximo: Red Fija 1,09 euros/mín. Red Móvil 1,51 euros/mín. IVA incluido. Mayores 18 años. Clasificados NET S.A. Apdo. de Correos 18171 - 28080 Madrid

### VARIOS

**CAZA MENOR.** Galgo, codorniz. 692153526 (Jose).

### VEHÍCULOS

**OPORTUNIDAD HYUNDAI** Santa Fe 2.0 CRDI 4x4 nuevo estrenar. 921413958.

**VENDO NISSAN** Navara pickup 4x4. Año 2000. ITV. 10800 €. 609025195.

**VENDO AUDI A4** Avant 2.5, tdi, cuatro. Año 2000. 10800 €. 609025195.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**DESPACHO DE ABOGADOS DE ÁMBITO NACIONAL PRECISA ABOGADOS**

Incorporación inmediata.  
C.V. Apdo. de Correos 522 de Segovia 40080

**VENDE CHALET**

ADOSADO EN LA GRANJA, 225 M<sup>2</sup> CONSTRUIDOS. EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES, BODEGA ¡A ESTRENAR!

TELF.: 921 44 30 31 Ref.9341

**VENDE LOCAL**

PRÓXIMO AL MERCADO DE LOS SÁBADOS, 50 M<sup>2</sup> ¡GRANDES POSIBILIDADES!

¡132.200 €!

TELF.: 921 44 30 31 Ref.9619

**VENDE SOLAR**

URBANO EN TORREBALLEROS, 606 M<sup>2</sup> ¡PRECIO-OCASIÓN!

¡SÓLO 146.800 €!

TELF.: 921 44 30 31 Ref.9890

**COMPRAMOS PISO**

**SOL** INMOBILIARIA

921 44 00 44

PREFERIBLE: SEGOVIA CAPITAL Y EN MAL ESTADO (PARA REHABILITAR)

**Unión Financiera Asturiana**

Establecimiento financiero de crédito

Préstamos desde 600 €

**921 46 35 13**

PLAZA DOCTOR GILA, Nº2 - SEGOVIA

**HT**

Grupo Inmobiliario

Entra en tu casa...

**www.ht-inmobiliaria.com**



**Atico**  
...porque te interesa...  
921 44 55 56

**Ctra/ DE LA GRANJA.**  
**8 últimos chalés pareados.**  
**Una excelente inversión.**  
**La alternativa al piso en Segovia.**  
**Estupendas comunicaciones.**  
**Junto al próximo campo de golf.**  
**Amplias parcelas.**

www.aticodesegovia.com

**AUTOCASIÓN**  
Vehículos de Ocasión garantizados por la Red Audi.  
Creamos confianza

A4 de ocasión procedentes de compañía y uso interno (pocos kilómetros)

Nuñez Automoción

Avda. Segovia nº 1  
Pol. Ind. Hontoria  
SEGOVIA  
Tel. 921 41 25 03 / 921 43 64 34

**PISOS EN SEGOVIA**  
676 839 019

**VENTA DE VIVIENDAS,  
1 O 2 DORMITORIOS  
CON GARAJE Y TRASTERO**  
ALQUILER CON OPCIÓN A COMPRA

ARLAS PROYECTOS  
Ctra. Villacastín, 56  
TELF.: 676 839 019

**¡¡ ULTIMAS VIVIENDAS !!**  
**NAVA DE LA ASUNCION**  
(CRA. COCA, 5)

PROMUEVE: **arquitor**

Desde 341 €/mes

Desde 79.000 €

**INFORMACION:**  
921 47 38 34  
669 24 49 23  
639 70 24 27

1 y 2 dormitorios, con garajes, trasteros y patio.

**FINANCIA:**  
**caja segovia**

**CONSTRUCTOR:**  
**ARQUINOR CONSTRUCCION**

ARQUINOR Construcción S.L.  
Pol. Ind. Las Eras, 13  
La Granja de San Ildefonso  
40100 SEGOVIA  
www.arquinor.com

compre su nueva vivienda y elija cómo pagarla hasta la entrega

disponemos de un servicio posventa para cualquier problema con su vivienda

en Torrecaballeros-Segovia  
**Residencial Nuevo Cerrillo**  
Chalets pareados con parcela desde 350 m<sup>2</sup> totalmente acondicionada, **siembra y riego automático**. Aproveche la ocasión. A 11 km. de Segovia. Desde **291.000 € + IVA**. Entrega inmediata.

**T. 921 43 24 99**

Grupo **volconsa** **nuevadimensión**

Pza. Tirso de Molina, 11 local 2A. 40006 Segovia  
www.nuevadimension.es



**VENDE PISO**  
en Espirido,  
3 dormt. 2 baños,  
garaje y trastero  
¡Parcela de 48,26  
m<sup>2</sup>! ¡Consúltenos!  
Ref.8555

**VENDE PISO**  
en San Millán,  
3 dormt. 2 baños,  
calefacción central.  
¡Reformado!  
¡283.400 €!  
¡47.153.000 ptas!  
Ref.9490

**VENDE PISO**  
junto a Calle Real, 135  
m<sup>2</sup> en planta, 3 dormit,  
2 baños. Excelente  
memoria de  
calidades. Garaje  
opcional. ¡A estrenar!  
Ref.9604

**VENDE PISO**  
en Conde Sepúlveda,  
105 m<sup>2</sup>, 3 dormit,  
1 baño. Terraza  
en cocina.  
¡Reformado!  
Ref.9778

**VENDE PISO**  
junto Correos, 4  
dormitorios, planta 2<sup>a</sup>.  
¡Ideal para distribuir  
en 2 apartamentos!  
¡Ideal constructor!  
Ref.9789

**VENDE PISO**  
en Coronel Rexach,  
4 dormitorios, 2 baños,  
ascensor. Calefacción  
central ¡Reformado!  
¡Semiamueblado!  
¡En esquina!  
Ref. 9791

INMOBILIARIA  
**MANSINO**

C/ Independencia, 1 - 40002, Segovia

**VENTA de PISOS**

www.mansinoinmobiliaria.com

**VENDE PISO**  
junto Estación de  
Ferrocarril, 4 dormt.  
2 baños, garaje,  
ascensor, amueblado  
7 años de construcción.  
¡Muchas mejoras!  
Ref.9802

**VENDE PISO**  
en Cristo del Mercado,  
muy luminoso, haciendo  
esquina, 4 dormt.  
2 baños, muy amplio.  
¡Ascensor!  
¡Para reformar!  
Ref.9813

**VENDE PISO**  
próximo al Acueducto,  
3 dormitorios  
2 baños, garaje y 2  
trasteros. ¡A estrenar!  
¡En esquina!  
Ref.9820

**VENDE PISO**  
en Santa Eulalia  
Totalmente reformado  
3 dormitorios, baño  
y aseo, ascensor,  
amueblado  
¡Para entrar a vivir!  
Ref.9873

**VENDE PISO**  
en Urb. Parque  
Robledo, 3 dormit,  
garaje. ¡Reformado!  
¡Todo exterior!  
¡Amplio jardín  
comunitario!  
Ref.9894

**VENDE PISO**  
en Urb. Los Castillos  
4 dormitorios. Todo  
exterior. Calefacción  
central. Ascensor.  
Buen estado.  
¡262.000 €!  
(43.500.000 ptas)  
Ref. 9899

**VENDE PISO**  
en la Ctra. La  
Granja, 3 dormit,  
trastero.  
Buen estado!  
Ref.9303

**VENDE PISO**  
en Ctra. Villacastin  
105 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios  
2 baños, exterior.  
¡garaje-trastero!  
¡Sólo 270.000 €!  
Ref.9798

**VENDE PISO**  
en Segovia,  
3 dormitorios, baño  
y aseo. También  
trastero. 124 m<sup>2</sup> en  
planta ¡Rehabilitado!  
Ref.9856

**VENDE PISO**  
en José Zorrilla,  
174 m<sup>2</sup> en planta,  
2 plazas de garaje.  
Trastero.  
¡A estrenar!  
Ref.9874

**VENDE DÚPLEX**  
en Zamarramala  
3 dormt. 2 baños,  
garaje y trastero  
¡A estrenar! ¡210.400 €!  
¡35.000.000 ptas!  
Ref.9898

**VENDE PISO**  
dúplex, 6 dormt.  
3 baños y aseo. Distribución  
muy amplia en 90 m<sup>2</sup>.  
Nuevo a estrenar, buena  
memoria de calidades.  
2 plazas de garaje.  
Centrico. ¡¡¡Infórmese!!!  
Ref.9515

**921 44 30 31**

 **ARHCE**

**ASESORES INMOBILIARIOS**

**ESPIRDO APARTAMENTO  
1 HABITACION  
TERRAZA 30 METROS  
VISTAS A LA SIERRA  
EXCELENTES CALIDADES**

**OPORTUNIDAD DEL SOTILLO  
PISO 2ª MANO 3 HABITACIONES  
AMPLIO SALON  
VENGA A VERLO!!**

**CABAÑAS DE POLENDOS  
ULTIMO CHALET ADOSADO  
3 HABITACIONES, SALON,  
JARDIN CONSULTE SU PRECIO**

**LA LASTRILLA PISOS 2 Y 3  
HABITACIONES. GARAJE Y  
TRASTERO Orta. VALLADOLID  
EN CONSTRUCCION**

**ESPIRDO ULTIMAS PARCELAS  
PARA CHALET UNIFAMILIAR  
DESDE 350 M  
INMEJORABLE SITUACION**

CARRT. VALLADOLID 13, LA LASTRILLA  
40.196 SEGOVIA TFNO.921 43 32 77

**PRÉMIATE A TI MISMO**

**CON Inmobiline  
ESTRENA CASA  
Y COCHE**

**INFÓRMATE**



**921 41 30 09**

Escultor Marinas 12, Segovia

**ÚLTIMAS VIVIENDAS  
695 092 298**

**Promotor BARROSO VELASCO**

**CHALETS PAREADOS  
EN LA LOSA (SEGOVIA)**

**EXCELENTES  
CALIDADES**



**CASA RÚSTICA:**

Estructura de madera de 1ª calidad (pino de Valsain)  
(Pilares forjados, vigas, porches,...)  
Exterior de piedra natural.

**A PARTIR 270.000 €  
PARCELA MÍNIMA DE 200 M<sup>2</sup>**

**SE TRASPASA**  
Cervecería/Restaurante  
**LA ABAJÍA**

250 m<sup>2</sup> de local.

Con menaje y útiles de hostelería

**Telf.:695 092 298**



**PISOS VENTA**

**San José**, ideal para inversores, piso para reformar, precio muy asequible, 3dormit, 1 baño ,cocina y salón. Ref.: PV 8351

**Palazuelos**, nuevo a estrenar, 3 dormit. con armarios empotrados, 2 baños, salón y cocina, con garaje y trastero. Ref.: PV 8417

**Coronel Rexach**, Apartamento en construcción, excelentes calidades, consta de salón, cocina americana, dormitorio y baño completo. REF.: PV-8005

**El Carmen**, piso reformado, alicatados, tuberías e instalaciones nuevas, tarima, 3 dormitorios, baño con hidromasaje, 3 armarios empotrados, buen precio, luminoso Ref: PV-8.176

**Bernuy de Porreros**, a estrenar, 77 m2, 2 dormitorios, 2 baños completos, gran terraza, parquet, gas natural, ascensor, con garaje y trastero Ref: PV-7.793

**La Lastrilla**, bajo de 75m, con patio, 2 dormitorios, 1 baño, cocina equipada, salón, garaje, trastero. Ref.: PV 8311

**San Cristóbal**, 2 dorm, 2 baños completos, exterior, duplex cocina amueblada, piscina y tenis comunitario REF.: PV-7996

# SOL

## INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19 921 44 00 44

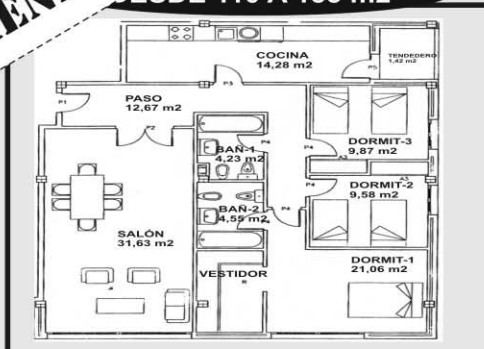


Va un abogado con su hijo a ver su ganadería y el hijo le pregunta:  
-Papá, papá, ¿Todo lo que veo a mi alrededor es ganado?  
-No, hijo, no ... es ... robado.

**EL SOTILLO****PISOS**

DESDE 110 A 133 m2

**ÚLTIMAS VIVIENDAS**



**GRANDES VIVIENDAS SALONES DESDE 25 HASTA 32 m2**

**EL MEJOR PRECIO DE SEGOVIA MAGNIFICA SITUACION**

**3 y 4 DORMITORIOS GARAJE Y TRASTERO**

**PISOS ALQUILER**

**La Granja**, nuevo, con 3 dormit., 2 cuartos de baños, cocina y salón con terraza, todo amueblado. Ref.: PA-8316

**Zamarramala**, Duplex de 2 dormitorios, 2 baños, cocina con muebles, salón, 2 armarios empotrados, garaje. 500 €. Ref.: PA 8227

**Parque Robledo**, 75 m2, 2 dormitorios, bien amueblado, 2 terrazas, calefacción individual, parquet, cocina equipada, 500 €/mes Ref: PA-8.694

**C/Escuderos**, apartamento duplex, todo amueblado, planta baja: salón, cocina y baño, Planta 1ª: dormitorio, 570 €/mes Ref: PA-8.667

[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com)

[www.solinmosegovia.com](http://www.solinmosegovia.com)

[www.solinmosegovia.es](http://www.solinmosegovia.es)

**INMOBILIARIA SIERRA**  
**OFRECE AL MEJOR PRECIO...**

**1. CHALET EN EL SOTILLO**  
225 m<sup>2</sup> aprox,  
6 dormit.,  
garaje, bodega,  
jardín. 2 cocinas...  
**REFORMADO**

**2. GRAN CASA Para REHABILITAR en CALABAZAS (sg)**  
800 m<sup>2</sup> aprox.  
**PRECIO: 102.000€**

**3. PARCELA urbana / 585 M<sup>2</sup> CABAÑAS DE POLENDOS**  
**PRECIO: 132.000€**

**RENFE / COMO NUEVO**  
95m<sup>2</sup>, Exterior,3 dormit,  
gran salón, garaje,  
trastero y ascensor...  
**PRECIO: 247.700€**

Venga a informarse o llame al  
Tlf: 921 429330/ 637 480002  
C/ Curtidores nº 4 Segovia

**LOSANA DE PIRON**, 139m<sup>2</sup>, **SOLO 186.000 €**  
en construcción, vivienda unifamiliar, 4 dormitorios, 3 baños.



**PALAZUELOS, PISO VENTA**, 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, MUY AMPLIO. EXCELENTE PRECIO.



**OPASION**  
APARTAMENTO, LA GRANJA, 1 DORMITORIO, COCINA INDEPENDIENTE. TRASTERO.



**OPASION**  
PALAZUELOS, 103m<sup>2</sup>, NUEVO, 3 dormitorios, 2 baños, GARAJE Y TRASTERO.



**LOS HUERTOS**, en construcción, vivienda unifamiliar, 3 dormitorios, 2 baños, aseo, excelentes calidades. **SOLO 174.000 €**

SUELOS Y PUERTAS DE ROBLE, VENTANAS DE ALUMINIO CON ROTURA DE PUENTE TERMICO, CHIMENEA FRANCESA, ZOCALO DE PIEDRA, BAÑERA Y CABINA HIDROMASAJE, ESTUCO.



**PRECIOSA VIVIENDA**, EN LA GRANJA, A ESTRENAR, 89m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, 2 baños, zona centro.



**LA GRANJA A ESTRENAR**, 2 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, GARAJE, DOMOTICA, MUY INTERESANTE.

**LA GRANJA, PRECIOSO**, GRAN SALON, 3 DORMITORIOS, BAÑO, GARAJE, Y TRASTERO. VISTAS, VISITELO.

**LA SALCEDA**  
3 EXCELENTE VIVIENDAS ADOSADAS  
- 3 DORMITORIOS  
- BAÑO Y ASEO  
BUENAS CALIDADES

C/ Carral, 6 – La Granja  
Tlf. 921 470258  
[www.mundohouse.com](http://www.mundohouse.com)

**Ceigrup**

Inmobiliarias

C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia

Teléfono: **921 46 62 26**

LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**CONDE SEPÚLVEDA**

Pisos de 2, 3 y 4 dormitorios  
Desde 230.000 €  
**CONSÚLTENOS**

**ZONA SANTA EULALIA**

4 dormitorios, mucha luz  
**¿CUÁNDO LO VEMOS?**

**EL SOTILLO**

Impresionante piso con garaje y trastero  
**¡NO SE LO PIERDA!**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FINCAS RÚSTICAS URBANIZABLES Y URBANAS TODO TIPO DE SUPERFICIES Y PRECIOS**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**RAGUS**  
 ASESORIA INMOBILIARIA  
 CANTIMPALOS  
 www.ragus.es

**TABANERA**  
 CASA UNIFAMILIAR  
 150 m + 300 parcela  
 Cocina amueblada  
 Dormitorio principal con  
 vestidor y baño  
 Terraza 20m  
 161.000 €  
 Ref - 12-009

**OPORTUNIDAD**

**SEGOVIA ZONA RENFE**  
 Piso de 4 dormitorios  
 Salón 25 m con terraza  
 Cocina amueblada  
 Despensa - Parquet  
 Exterior - Ascensor  
 Garaje - Trastero  
 Ref-07-027

921 49 79 32  
 660 04 01 71

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
 API Nº 10329  
**PISOS VENTA**  
 Ezequiel González, 6  
 921 43 54 61  
 921 43 59 50

Apartamento en Bernuy, proxima entrega, con garaje y trastero, terraza de 13 m2, cocina independiente, ascensor, ref 1573

Atico en Torrecaballeros, dos dormitorios, cocina equipada, garaje, ascensor, luminoso, a estrenar, ref 1587

Palazuelos, piso de tres dormitorios, tres años, cocina amueblada, orientacion sur, vistas a la sierra, garaje opcional, ref 1583

San Cristobal, tres dormitorios, baño y aseo, cocina equipada, 4 armarios empotrados, garaje y trastero, piscina comunitaria, 1

En Segovia, piso de tres dormitorios en Ezequiel Gonzalez, cocina amueblada, muy luminoso, ascensor, ref 1539

SE VENDE apartamento centrico en la Granja, cocina independiente, luminoso, pocos años de construccion, trastero, precio interesante.

SE VENDE piso zona Renfe, 3 dormitorios, 2 baños, muy buen estado, ascensor, garje, cocina equipada, muy soleado.

SE VENDE duplex, zona del Peñasal, 5 dormitorios, 1 de ellos abajo, 3 baños, garaje y trastero, pocos años, excelentes calidades, muy luminoso.

SE VENDE piso, zona Sto. Tomas, 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, garaje y trastero, 150 m2, reformado, salon de 50 m2.

SE VENDE piso, Gob.Fdez Jimenez, 4 dormitorios, 2 baños, para reformar, ascensor, 147 m2.

SE VENDE duplex, zona Sto. Tomas, 4 dormitorios, 1 de ellos abajo, ascensor, 2 a/e, cocina amueblada, 120 m2, parquet.

SE VENDE piso, zona Sto. Tomas, 4 dormitorios, 2 baños, 120m2, exterior, trastero,

SE VENDE piso en el Sotillo, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, armarios empotrados, 130m2, ascensor, garaje y trastero."

SE VENDE piso, zona Sto. Tomas, 4 dormitorios, 2 baños, gastos centrales, necesita reformas, ascensor."

SE VENDE piso en Jose Zorrilla, 4 dormitorios, 2 baños, reformado, patio de unos 35 m2, despensa, ascensor.

SE VENDE El Carmen piso 3 dormitorios, amueblado, con dos ascensores, gastos centrales, exterior, muy luminoso, preciosas vistas, dos terrazas, una cubierta, parquet, buen estado



**PURIFICACION HURTADO**  
 Inmobiliaria

**LOS HUERTOS**  
 CHALÉS ADOSADOS



Desde **149 m<sup>2</sup>**  
 4 dormitorios, 3 baño  
 Dormitorio en planta baja  
**cocina de 11,62 m<sup>2</sup>**  
 Salón **30 m<sup>2</sup>** con chimenea

**VALVERDE DEL MAJANO**  
 VIVIENDAS 1-2-3 DORMITORIOS



**Nueva construcción**  
 Últimas viviendas  
 Calefacción individual  
**Garaje y trastero**

purificacionhurtado.com

SANTO TOMÁS 6 \_ SEGOVIA \_ 921 41 33 78 \_ 628 36 32 36

LABORCON S.L.

LABORCON

**Venta**  
**CHALET**  
**CABAÑAS**  
 DE  
**POLENDOS**  
 a 12 kms. de  
**Segovia**  
 Para entrar  
 a vivir ya  
**150.000 €.**

**Venta**  
**APARTAMENTOS**  
**DÚPLEX**  
 en El Espinar  
 Para entrar  
 a vivir ya  
**174.000 €.**

617 38 70 70  
 600 48 76 89



**G. HILLOCK & SMITH**  
 asesoramiento inmobiliario internacional S.A.

**Chalets**

**Garcillán**  
 a 12 km. de  
**Segovia**

**120.000 €**

**RESIDENCIAL**  
**SOTO de**  
**ADRIANO**  
 iya a la venta!  
**FASE II**

**174.000 €**

Consulte información de  
 nuestras promociones  
 contactando por teléfono o  
 visitando nuestra página  
 web...

departamento comercial  
**Tel.: 921 46 25 00**  
**www.ghillocksmith.com**

Plaza Doctor Gila Nº4  
 Segovia.



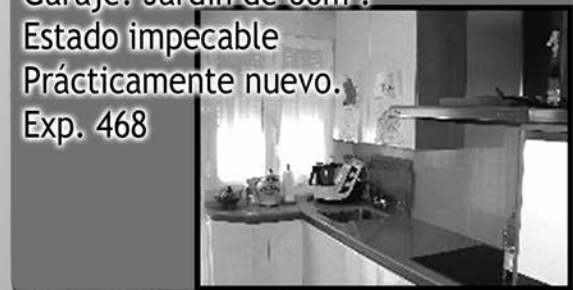
**BONITO PISO**  
**LA LASTRILLA**

con 3 dormitorios, salón,  
 cocina amueblada y  
 baño. Trastero y  
 garaje. Estado  
 impecable.  
 Exp. 921



**PRECIOSO CHALET**  
**EN ESPIRDO**

4 dormitorios, salón, cocina  
 amueblada, 3 baños y aseo.  
 Garaje. Jardín de 60m<sup>2</sup>.  
 Estado impecable  
 Prácticamente nuevo.  
 Exp. 468



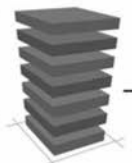
**Inmobiliaria Siete Picos**  
 C/ Alférez Provisional, nº6 40005  
 Tfno: 921 41 30 68

**FINANCIACION 100 %**  
**REFORMAS INTEGRALES.**  
**SOLADOS, FONTANERIA,**  
**ELECTRICIDAD, PINTURAS,**  
**CARPINTERIA.**  
**PRESUPUESTO SIN COMPETENCIA**

**14 CASAS EN LOSANA DE PIRON**  
**ESTILO RUSTICO, CON PARCELA DE**  
**45 M2, 2 DORMITORIOS, BAÑO,**  
**COCINA AMUEBLADA, A/E.**  
**DESDE 96.160 €. RESERVE YA!!!!!!!**

**ESPIVAL**

inmobiliaria



**TODOS NUESTROS INMUEBLES:**  
**WWW.ESPIVAL.COM**

**LA ESTACION DEL**  
**ESPINAR**  
 PAREADO DE 300M  
 SALON DE 60 M2  
 C/CHIMENEA COCINA  
 AMUEBLADA, 3 DOR, 2  
 BAÑO, ASEO, GARAJE  
 3 COCHES, PISCINA  
 COMUNITARIA, etc.....

**PISO TABANERA**  
**A ESTRENAR.**  
**2 DOR, SALON**  
**DE 20 M2.**  
**EXTERIOR.**  
**GARAJE.**  
**144.200 €**

C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 456 / 86  
 E-mail: segovia@espival.com  
 40002 SEGOVIA  
 www.espival.com





C/ INDEPENDENCIA, 25  
921 432 381

PISOS EN  
PALAZUELOS DE ERESMA  
DESDE: 145.000 EUROS  
24.125.000 PTAS  
GARAJE Y TRASTERO  
INCLUIDOS

TAMBIEN  
EN CONSTRUCCION  
NUEVA PROMOCION  
¡FACILIDADES DE PAGO!



2 Y 3 DORMITORIOS  
BAJOS CON JARDIN  
ASCENSOR  
GARAJE Y TRASTERO  
ENTREGA INMEDIATA

TABANERA DEL MONTE  
ULTIMAS VIVIENDAS



C/ INDEPENDENCIA, 25

# La casa que yo me compraría

Por su magnífica situación en el centro de Segovia



**Triangulo** Inmobiliaria  
Soy Marta, asesora inmobiliaria, y he encontrado mi casa perfecta.

Es un piso accesible en el centro con garaje privado en el edificio, con estupendas vistas de los monumentos de Segovia. Es grande y muy luminoso. Ven a Triangulo y pregunta por Marta. Acércate y visítalo. Ref.- P2692

- TORRECABALLEROS -

Chalet de 170 m2 en 3 plantas más 70 de jardín. 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y aseo. 2 garajes y trastero. Económico.

Ref.- C782

- TORRECABALLEROS -

Preciosa casa de 120 m2 en 2 alturas con 3 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. Patio de 35 m2.

Ref.- C777

CARBONERO DE AHUSÍN

Casa de pueblo de 70 m2. Se entrega con proyecto terminado. Oportunidad.

Ref.- C791

- SAN LORENZO -

Chalet de 210 m2 con 5 dormitorios, 2 salones, cocina, 2 baños, aseo, garaje y zonas comunes con 2 piscinas. Consúltanos.

Ref.- C785

**Triangulo**  
Inmobiliaria

Contacta con nosotros

921 41 20 90  
C/ San Francisco, 19

VISITE NUESTRA WEB  
www.trianguloinmobiliaria.com



PROFESIONALES INMOBILIARIOS

921 445 077 - 921 435 557

C/LA PLATA, 56

AVDA/ CONSTITUCIÓN, 3

www.gestion-10.com

RESIDENCIAL " EL COLMENAR "

TRESCASAS

CHALETS DE 190M<sup>2</sup>

3 DORMITORIOS. GARAJE Y PARCELA

A PARTIR DE 270.450 €

!!! RESERVE YA !!!

VENTAS

Ref. 9435 La Lastrilla. Chalet Pareado de 300m<sup>2</sup> Seminuevo. 4 Dormitorios, 4 baños. Parcela de 450m<sup>2</sup>

Ref.9451 Junto a Sta. Eulalia. Piso de 3 dormitorios Reformado y amueblado. 210.000€

Ref.9329 Junto a RENFE. Piso de 90m<sup>2</sup> 3 dormitorios. Baño con ducha, cocina amueblada. Terraza en salón.

Ref. 8503 Piso de 80m<sup>2</sup>, terraza en salón y Cocina. Gran baño. A estrenar. Ascensor. Garaje

PROMOCIÓN EXCLUSIVA  
SAN LORENZO  
C/LAS NIEVES

EXCELENTES CALIDADES  
VIDEOPORTERO  
PUERTA BLINDADA  
ARMARIOS FORRADOS  
TOMAS DE INTERNET

"INFORMATE"



Ref. 8870 Piso dúplex. José Zorrilla. 105m<sup>2</sup> 4 dormit. 2 Baños. Garaje y ascensor. Muy Coqueto

PROMOCIÓN EXCLUSIVA

EL PRADO. SEGOVIA

VIVIENDAS DE 2 DORMITORIOS  
FANTÁSTICAS CALIDADES. TRASTERO Y GARAJE

" PRÓXIMA ENTREGA "



921471474

La Granja  
Campo  
de Holo

APARTAMENTOS  
Y PISOS  
de 2 Y 3

dormitorios  
con

ascensor  
Y

CHALETS

con semisótano  
y buhardilla

para taller,

oficina, garaje,

bodega, sala

de juegos,

estudio, etc...

FINANCIA

caja segovia

100%

1ª FASE

A LA  
VENTA

INFÓRMATE Y GANA UN  
FANTÁSTICO VIAJE



CALIDAD

C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO

www.arco-ramirez.com







## La animación se apodera de La Sexta

Los personajes de *Futurama* se asoman a la pequeña pantalla de La Sexta a las 14,57 horas para mostrar las aventuras de Bender y sus amigos. En el capítulo de hoy, el profesor decide instalarle un chip a Bender que logra que el robot tenga los idénticos sentimientos que Leela.



Bea, protagonista de la serie.

## Cayetana confiesa su plan en contra de Bea

Telecinco emite a partir de las 17,00 horas un nuevo capítulo de la serie *Yo soy Bea*, en el que a Cayetana no le queda más remedio que confesar que había elaborado un plan para desacreditar a la secretaria. Álvaro, muy enfadado, le exige a su ex novia que solucione el problema lo antes posible.

## Nuevas aventuras en 'Queer as Folk'

Una semana más, Cuatro muestra, a partir de las 02,15 horas, las aventuras del grupo de amigos en *Queer as Folk*. En esta ocasión, y tras pensárselo mucho, Justin decide asistir al concierto de Ethan. Mientras tanto, Ted es acusado de tener a un menor trabajando en su sex-shop.

[LA CUADRATURA DE LA PANTALLA]  
ANTONIO SEMPERE

## Músicas calladas

Cuando las noches del 17 al 21 de septiembre La 2 emita los conciertos del Festival de San Javier, estará concluyendo un ciclo de ocho semanas en las que este canal nos habrá ofrecido las mejores músicas posibles, sin que quede demasiado claro a qué destinatarios iban dirigidas. Programar a Concha Buika o a Michel Camilo o a Chick Corea en torno a las cuatro de la madrugada es un disparate solo comparable al de hacer lo propio con el Sergei Rachmaninov ofertándolo a las ocho en punto de la mañana.

Este fin de semana hemos tenido el gozo de que nuestro receptor volviese a acoger su *Concierto número 2 para piano y orquesta*. La formación no tenía desperdicio. La Orquesta Filarmónica de Rusia, dirigida por Vladimir Spivakov, con Alexander Guindin como solista. Que Guindin no es Fernando Alonso está muy claro. Como tampoco lo es Alberto Nosé.

La cuestión es que Rachmaninov, como sucede sistemáticamente desde hace lustros, arribó a nuestros televisores con las primeras luces del sábado. Majestuoso, imponente, arrebatador. Cuando no había casi nadie al otro lado. Recuerdo nítidamente de los científicos en los cursos de El Escorial: «La música va ligada íntimamente a la felicidad». Por lo que aquí algo importante falla.

Sean los festivales de jazz que llegan estas noches, sean los conciertos de la pedantemente llamada música culta de los amaneceres, todos tienen un techo de poco más de 20.000 escuchantes. Un colectivo testimonial cuando de lo que estamos hablando es de un bien necesario que nos hace mejores personas. Y vale que existen el DVD, las descargas de internet, y el MP3. Pero aun así el despropósito es de tal calibre que ante él no deberíamos inmunizarnos.

# TELEVISIÓN 49

## La 2 se mueve a ritmo de jazz y blues en los meses de verano

La cadena pública realiza hasta finales de septiembre un recorrido por los mejores festivales que han tenido lugar en España, desde Vitoria hasta San Sebastián, pasando por Cazorla

• Los seguidores de estos géneros musicales podrán disfrutar de las actuaciones de Elvis Costello, Al Green, el contrabajista Dave Holland o el pianista Chick Corea.

SPC

La segunda cadena de TVE no falta a su cita con la mejor música en directo. Hasta finales de septiembre, La 2 ofrece los conciertos más aplaudidos y las actuaciones más esperadas que han tenido lugar en los festivales de jazz y blues que se celebran durante la época estival en diversas ciudades españolas. Vitoria, San Sebastián, San Javier o Cazorla son algunas de las paradas obligatorias, que se podrán ver en el espacio *Conciertos de verano*, que se emite de lunes a viernes alrededor de las 02,30 horas.

Entre los nombres que llenan el cartel que ha preparado la cadena pública para estos meses de intensa canícula, se encuentran artistas míticos como Elvis Costello y Al Green, y algunos de los grandes nombres de la escena del jazz: el contrabajista Dave Holland, el multi-instrumentista Marcus Mille, o el pianista Chick Corea.

### LAS MEJORES ACTUACIONES.

El pasado 30 de julio comenzaron la emisión de los conciertos grabados durante la XXXI edición del



Dave Holland será uno de los artistas que llegarán a la pequeña pantalla.

Festival de Jazz Vitoria-Gasteiz, que tuvo lugar en la capital alavesa entre el 15 y el 21. Hasta el 10 de agosto, los telespectadores podrán disfrutar de la música que llenó, durante una semana, cada rincón de la ciudad vasca.

A partir del 13 de agosto, se podrán ver las mejores actuaciones del Festival Jazzaldia, uno de

los más importantes que se celebran en Europa y por el que, cada año, pasan grandes figuras del jazz. El decano Festival de Jazz de San Sebastián, que en 2007 ha celebrado su 42º cumpleaños, ha recibido la visita de cerca de 135.000 espectadores. El 24 de agosto, La 2 dejará atrás Donostia con la emisión del concierto de The Skatali-

tes y el jazz electrónico de la banda Gothan Project.

A partir del lunes 27 de agosto, llegarán a la pequeña pantalla los conciertos que han tenido lugar en otros festivales: como el blues desde Cazorla; jazz y soul desde Villalba; pop en Sos del Rey y más jazz desde la localidad murciana de San Javier.



Su vivienda en  
Torrecaballeros

(Sin intermediarios)

Tel: 921 42 18 26

josezorrilla43@hotmail.com

Promociones Jose Zorrilla

cuarenta y tres

2 Bloques de viviendas en recinto cerrado. Sin zonas comunes

2 y 3 Dormitorios con Garaje

Diréctamente: del promotor constructor, al comprador

C/ Perucho 6 Visite las obras. Tel. Obra: 620 87 00 21





LO MEJOR DEL DÍA



Deducir y apostar, los trucos para llevarse 100.000 euros

Antonio Garrido repartió 100.000 euros en el programa de la semana pasada, el máximo premio después de un emocionante concurso. La intuición de los jugadores será de nuevo el factor clave en la próxima entrega de *Identity*, donde hay que agudizar los sentidos. LA PRIMERA. 22,00 HORAS



El retorno de la forense Jordan llena las tardes de 'Cuatro'

La forense Jordan Cavanaugh, a quien da vida la actriz Jill Hennessy, vuelve en verano y por partida doble. De lunes a viernes el suspense y la acción están asegurados. La primera entrega *Ocurrió una noche* cuenta cómo la doctora se reencontra con su padre Max. CUATRO. 17,00 HORAS.

**Centro Residencial**  
Doctor Barrios

- Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes
- Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios
- 122 plazas de máximo nivel asistencial

Desde **1.395 €/mes** (iva incluido) **921 48 92 01**  
www.centrodoctorbarrios.es  
Ortiguosa del Monte (Segovia)

LA PROGRAMACIÓN

1 LA PRIMERA	2 LA 2	ANTENA 3	cuatro	5 TELECINCO	6 LA SEXTA	CANAL 4
<p><b>06:00 Noticias 24 horas</b> <b>10:00 Saber vivir.</b> Hoy, cuáles son las causas que impiden dormir bien en verano. <b>11:30 Por la mañana.</b> Magacín presentado por Silvia Jato e Iñaki del Moral. <b>13:15 El negociador.</b> Concurso presentado por Javier Capitán. <b>14:00 Informativo territorial</b> <b>14:30 Corazón de verano.</b></p> <p><b>15:00 Telediario 1.</b> <b>15:55 El tiempo.</b> <b>16:00 Amar en tiempos revueltos.</b> Luisa y Sole reprochan a Inés su falsa acusación. Bronca entre Manolita y Marcelino por un desajuste en la caja, mientras que Paloma acepta la separación, pero pide algo a cambio. <b>16:50 Destilando amor.</b> Telenovela diaria protagonizada por Angelica Rivera, Eduardo Yáñez, Sergio Sendel y Ana Martín. <b>17:45 La viuda de Blanco.</b> <b>18:25 España directo.</b> Presentado por Pilar García Muñiz. <b>20:00 Gente.</b> Magacín.</p> <p><b>21:00 Telediario 2.</b> Informativo presentado por David Cantero y Marta Solano. <b>21:55 El tiempo.</b> Repaso del pronóstico meteorológico. <b>22:00 Identity.</b> Concurso presentado por Antonio Garrido. El programa está basado en las primeras impresiones y la fiabilidad. Cada concursante irá acompañado de familiares y amigos. <b>23:00 Sobrenatural.</b> Serie que incluye los capítulos: <i>Hogar y Manicomio</i>. <b>02:00 Telediario 3.</b> Presentado por Olga Lambea. <b>02:30 Para que veas</b> <b>03:00 Noticias 24H</b></p>	<p><b>06:00 Teledaporte</b> <b>08:00 Los Lunnis.</b> Infantil. <b>08:30 Los Lunnis.</b> Infantil. Incluye: <i>Pocoyo, 10+2, Fimbles, Las tortugas Ninja, Trollz y Piggy y sus amigos.</i> <b>12:15 El show de Basil Brush.</b> Serie cómica de animación para los más pequeños. <b>13:15 Las gemelas de Sweet Valley.</b> Incluye <i>La maldición de Lawrence Manson y Coma.</i></p> <p><b>14:10 Sheena.</b> Serie. Geena Lee Nolin es la protagonista de estas entregas. <b>15:15 Saber y ganar.</b> Concurso de preguntas y respuestas que presenta Jordi Hurtado. <b>15:40 Grandes documentales.</b> Europa Salvaje: Génesis. Gran documental. <b>16:35 La carrera espacial.</b> <b>18:00 Leonard.</b> Serie que incluye <i>Enamorarnos.</i> <b>18:30 Gomaespuminglish.</b> Estreno. Clases de inglés. <b>18:35 Verónica Mars</b> <b>19:30 Gomaespuminglish.</b> <b>19:35 Lois y Clarke: Las nuevas aventuras de Superman.</b> Fantasmas.</p> <p><b>20:30 La 2 Noticias</b> <b>20:55 El tiempo</b> <b>21:00 Dos hombres y medio</b> <b>22:00 Cine. El abuelo.</b> Dirigida por José Luis Garcí. (Ver ficha completa en <i>Las películas</i>) <b>01:25 La 2 Noticias Express</b> <b>01:30 Ley y Orden: Acción Criminal.</b> Serie. <b>02:30 A dos metros bajo tierra.</b> Serie. <b>03:30 Conciertos de verano.</b> Festival Jazz de Vitoria: Terence Blanchard Quintet. <b>04:45 Blood, el último vampiro.</b> <i>El último domingo.</i> <b>05:10 Cine de madrugada.</b> <i>Adiós pequeña,</i> dirigida por Imanol Uribe. España. 1986.</p>	<p><b>06:00 Las noticias de la mañana.</b> Informativo. <b>08:15 Megatrix.</b> Programa infantil: <i>Atomic Betty, Shin Chan, Heidi, Cosas de casa y Príncipe Bel Air.</i> <b>12:30 La ruleta de la suerte.</b> Concurso. <b>14:00 Los Simpson.</b> Incluye dos capítulos seguidos. <i>Dos señoras Nahasapeemapeyilon y Lisa, la escéptica.</i></p> <p><b>15:00 Antena 3 Noticias 1.</b> Informativo presentado por Pilar Galán y Mariano Sancha. <b>15:50 El tiempo.</b> Dirigido por Joan Escoda. <b>16:00 Los Simpson.</b> Serie de dibujos. Nuevos capítulos de esta destornillante familia. <b>16:30 Zorro.</b> Telenovela. Interpretada por Cristina Meier y Marlena Favela. <b>17:45 En Antena Splash.</b> Magacín de actualidad presentado por Ximo Rovira. <b>19:15 El diario de verano.</b> Talkshow diario. <b>20:15 1 contra 100.</b> Concurso de preguntas presentado por Carlos Sobera.</p> <p><b>21:00 Antena 3 Noticias 2.</b> Presentado por Lourdes Maldonado y Javier Alba. Incluye el T3mpo. <b>22:00 Cine: Juego de patriotas.</b> EEUU. 1992. Dirigido por Phillip Noyce e interpretado por Harrison Ford. <b>00:30 El internado.</b> La serie narra la historia de grandes pasiones y relaciones humanas, ambiciones, luchas de poder y amores difíciles entre seres contradictorios. <b>02:00 Antena 3 Noticias 3.</b> Repaso de la actualidad. <b>02:15 Adivina quién gana esta noche.</b> Concurso. <b>05:30 Sueños</b></p>	<p><b>07:50 Cuatrofera.</b> Incluye las series: <i>Melrose Place, Parker Lewis nunca pierde y Cosas de marcianos: Mascotas y niños.</i> <b>09:55 Los Algos.</b> Contiene <i>Mary y Bola de dragón.</i> <b>11:30 Sabrina, cosas de brujas.</b> <i>El embrujo navideño, Pequeño Gran Kraft y Cinco piezas sencillas de Libby.</i> <b>13:00 Pressing Catch</b></p> <p><b>14:00 Noticias Cuatro</b> <b>14:55 Friends.</b> Serie. Incluye cuatro destornillantes capítulos de esta divertida y disparatada serie norteamericana. <b>17:00 Crossing Jordan.</b> Serie que incluye los capítulos <i>Ocurrió una noche y Piel y huesos.</i> <b>18:55 Alta tensión.</b> Concurso basado en preguntas de temas variados con múltiples respuestas, en donde los concursantes tienen que contestar con agilidad. Con Luis Ladorrea como presentador. <b>19:55 Money, money.</b> Concurso diario con el conductor Josep Lobato.</p> <p><b>21:00 Noticias Cuatro.</b> Toda la actualidad. Incluye el sorteo de la ONCE. <b>21:55 Surferos de verano.</b> Programa de Zapping. <b>22:00 El triángulo de las Bermudas.</b> Miniserie que revela los extraños sucesos que ocurren en esta enigmática zona del mundo. <b>23:55 Cine. Scream II.</b> EEUU, 1997. Con Neve Campbell y David Arquette. <b>02:15 Cuatrofera.</b> Contiene <i>Queer as Folk, South Park y Rahxephon.</i> <b>03:50 Llámame.</b> Concurso. <b>05:50 Shopping. Televenta.</b> <b>07:10 Surferos de verano</b></p>	<p><b>07:00 Informativos Telecinco Matinal.</b> Con Yolanda Benítez. <b>08:45 Día de suerte.</b> Serie dirigida a todos los públicos. <b>09:45 Jake 2.0.</b> Serie. <b>10:45 El programa de verano.</b> Presentado por Máxim Huerta y Óscar Martínez. Incluye, a las <b>13:45</b> horas, la sección <i>Karlos Arguifano en tu cocina.</i></p> <p><b>14:30 Informativos Telecinco.</b> Con Agustín Hernández. <b>15:30 Aquí hay tomate.</b> Crónica social con Víctor Sandoval y Francine Gálvez. <b>17:00 Yo soy Bea.</b> Serie. A Cayetana no le queda más remedio que confesar que fue la cabeza pensante del complot para desacreditar a Bea y se compromete a publicar su error en un artículo de la revista. <b>17:45 Está pasando.</b> Magacín presentado por Lucía Riaño y Emilio Pineda. <b>20:15 Pasapalabra.</b> Nuevo concurso dirigido por Christian Gálvez.</p> <p><b>20:55 Informativos Telecinco.</b> Presentado por Ángeles Blanco. Incluye el tiempo y deportes. <b>21:20 Escenas de matrimonio.</b> Espacio de humor con tres parejas diferentes. <b>22:00 C.S.I. Las Vegas IV.</b> Hoy, con los impactantes capítulos <i>Peleaje y desprecio y Jackspot.</i> <b>00:00 C.S.I. Las Vegas I.</b> Incluye el capítulo <i>Sexo, mentiras y larvas.</i> <b>01:00 C.S.I. Miami I.</b> Reposición del capítulo <i>Rotas.</i> <b>02:00 Noche de suerte</b> <b>02:45 Infocomerciales</b> <b>05:45 Fusión sonora</b></p>	<p><b>06:00 Traffic TV Tira Diaria</b> <b>06:30 No sabe no contesta</b> <b>07:30 Las tentaciones de Eva.</b> Programa culinario. <b>07:50 Sé lo que hicisteis...</b> <b>08:45 Teletienda</b> <b>09:15 Despierta y gana</b> <b>10:15 Crímenes imperfectos</b> <b>10:35 Hoy cocinas tú</b> <b>11:35 SMS.</b> Serie. <b>13:25 Futurama.</b> Serie. <b>13:55 Padre de familia</b></p> <p><b>14:25 La Sexta Noticias</b> <b>14:57 Futurama.</b> Serie de dibujos animados. Capítulo: <i>El por qué de Fry.</i> <b>15:25 Sé lo que hicisteis...</b> Patricia Conde y sus colaboradores analizan los continuos desastres periodísticos que se cometen en los diferentes espacios televisivos dedicados a la prensa del corazón, con mucho humor. <b>16:30 Bones.</b> Serie. Incluye: <i>La leija nunca miente.</i> <b>17:25 Falcon Beack.</b> Serie. <i>Mi padre era una bala perdida.</i> <b>18:25 Cine. Menudos bebés,</b> dirigida por F. Harvey Frost. EEUU, 1998. Con H. Hamlin.</p> <p><b>20:25 La Sexta Noticias</b> <b>20:55 Padre de familia.</b> Serie que destaca por su extremo humor ácido. El capítulo que se emite hoy se titula <i>North by North Quahog.</i> <b>21:25 Me llamo Earl.</b> Serie. <i>El perdigón.</i> Earl se encuentra con una mujer que le gusta. <b>21:55 Cine. Memoria letal.</b> Con Geena Davis y Samuel L. Jackson. (Ver ficha completa en <i>Las películas</i>). <b>00:10 Fenómenos.</b> Eva González presenta este espacio sobre fenómenos paranormales. <b>01:50 Crímenes imperfectos</b> <b>02:25 Juega con La Sexta</b></p>	<p><b>07:00 La increíble zona menguante.</b> Series infantiles. <b>08:30 Información bursátil</b> <b>10:00 Más Madera</b> <b>11:55 El color del pecado.</b> Telenovela brasileña que cuenta el distinto camino de dos gemelos que desconocen la existencia del otro. <b>13:30 Programa de cocina.</b> Mikel Bermejo enseña cada día cómo hacer un menú.</p> <p><b>14:00 Actualidad Segovia</b> <b>14:30 Canal 4 Noticias 1.</b> Informativo presentado por Estefanía Ureña y que incluye información deportiva y meteorológica. <b>15:05 La increíble zona menguante.</b> Incluye la serie <i>Reporter Blues.</i> <b>15:30 Actualidad local</b> <b>16:00 Los inmortales.</b> Serie. El inmortal Duncan MacLeod debe vivir en la sociedad moderna ocultando su verdadera naturaleza. <b>17:00 Documental.</b> <b>18:00 El Santo.</b> Serie de acción con Roger Moore. <b>19:00 Date el bote.</b> Concurso.</p> <p><b>19:55 Actualidad local.</b> La última información. <b>20:30 Canal 4 Noticias 2.</b> Resumen de las noticias más importantes del día, haciendo especial mención a las acontecidas en la región castellano-leonesa. Con Alejandra Abad. Incluye el espacio El tiempo. <b>21:00 Documental.</b> Selección de los mejores documentales. <b>22:10 Más Madera</b> <b>00:10 Redifusión actualidad local</b> <b>00:40 Redifusión programación local</b> <b>02:40 Redifusión programación regional</b></p>
<p><b>23:00</b></p> <p><b>Sobrenatural</b> Los hermanos Winchester continúan su viaje por EEUU en búsqueda de los misterios que rondan a su familia.</p>	<p><b>21:00</b></p> <p><b>Dos hombres y medio</b> El padre de Rose le exige a Charlie que se case con su hija a la mayor brevedad posible.</p>	<p><b>00:30</b></p> <p><b>El internado</b> Reposición del capítulo titulado <i>Todo el mundo tiene un secreto</i>, donde los niños desvelan algo.</p>	<p><b>23:55</b></p> <p><b>Cine</b> Proyecta la primera secuela del exitoso thriller <i>Scream. Vigila quien llama</i>, la cinta <i>Scream II</i>.</p>	<p><b>15:30</b></p> <p><b>Aquí hay tomate</b> Víctor Sandoval y Francine Gálvez siguen la misma línea de presentación que sus antecesores.</p>	<p><b>21:25</b></p> <p><b>Me llamo Earl</b> Ear se encuentra con una mujer que le gustaba cuando eran pequeños y que sin querer le disparó en el trasero.</p>	<p><b>19:55</b></p> <p><b>Actualidad local</b> Espacio informativo donde se dan a conocer los asuntos más relevantes. Incluye el tiempo.</p>

ABIERTO PLAZO MATRICULA 2007-2008 **Gimnasio** **BALLET Y FLAMENCO** **Mario Muniesa** **CALLE DE SAN ROQUE** **Tel 921 43 30 22** **!!! APÚNTATE !!!**



## BUTACA DE CINE

★	Menudos bebés	18:25	La Sexta
★★	Memoria letal	21:55	La Sexta
★★★	El abuelo	22:00	La 2
★★	Juego de patriotas	22:00	Antena 3
★★	Scream II	23:55	Cuatro

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena



## BUTACA DEPORTIVA

Snooker. Masters de Shanghai	13:30	Eurosport
Tenis. Masters Series de Montreal	17:00	Teledeporte
Más que pádel. Programa	22:00	Sportmanía
Subaru golf lessons. Programa	23:00	Digital + (D. 53)
NBA. Liga de verano. Dallas-Boston	00:00	Digital + (D. 9)

BODAS BANQUETES CELEBRACIONES Ctra. Moraleja, s/n 40430

Estamos renovando y ampliando nuestras instalaciones

NAVA DE LA ASUNCIÓN SEGOVIA

**HOTEL FRAY SEBASTIÁN**

TFNO/FAX: 921 580 108 - TFNO: 921 580 721

www.hotelfraysebastian.com

**GMS** inmobiliaria

www.grupogms.net

C/ José Zorrilla, 4 SEGOVIA

Telf. 921 41 32 32

**GMS** inmobiliaria

San Facundo, 1 ÁVILA

## TELEMADRID

**07:00 Robobo/Kochikame**  
**07:40 Sabrina.** Serie. Hoy incluye Esquí brujo.  
**08:00 Telenoticias**  
**09:00 Buenos días Madrid.** Con Alipio Gutiérrez.  
**10:35 Hércules.** Serie.  
**11:15 Cazatesoros.** Incluye La revolución.  
**12:10 Walker Texas Ranger.** Dos episodios: Mentes suspicaces y El enviudador.

**14:00 Telenoticias.** Informativo presentado por Victor Arribas y Susana Pflingsten.

**15:00 El tiempo.** Presentado por Jacob Petrus.

**15:05 Deportes.** Presentado por Antonio Mérida.

**15:30 Cifras y letras.** Concurso con Paco Lodeiro.

**16:00 Cine Western. Veracruz.** EEUU, 1953. Con Gary Cooper y Sara Montiel. Un antiguo combatiente confederado viaja hasta México para poner sus conocimientos al servicio del mejor postor.

**18:15 Madrid directo**

**19:30 La caja fuerte.** Concurso con Daniel Domenjó.

**20:30 Telenoticias**

**21:15 El tiempo/Deportes**

**21:30 Babelmanía**

**22:00 Maxcine: Ciclo James Bond. Operación Trueno.** Gran Bretaña, 1965.

**00:35 Diario de la noche.** Con Fernando Sánchez Drago.

**01:05 Nip/Tuck.** Serie.

**02:00 Rescue me, equipo de rescate.** Incluye Agallas.

**02:45 Cine: Sala de madrugada.** Las enseñanzas de la hermana Mery. EEUU, 2001.

**04:10 Doctoras de Filadelfia.** Serie

**05:05 Madrid directo.** R.

**06:05 Diario de la noche.** R.

**06:35 La otra sinfónica**

## TELESEGOVIA

**11:00 Telenovela "Luz María"**

**12:00 Telenovela "Soledad"**

**13:00 Cocina para dos**

**14:00 Telenoticias Segovia**

**14:30 Telenoticias Castilla y León**

**15:05 Documental turismo**

**15:30 Telenoticias Segovia**

**16:00 Cine**

**18:30 Teleserie "Rebelde"**

**20:00 Telenoticias Segovia**

**20:30 Telenoticias Castilla y León**

**21:05 El Tiempo**

**21:10 Estudio 9**

**21:40 Que no falte nadie**

**22:15 Teledeportes Segovia**

**22:45 Plaza Mayor**

**0:00 Telenoticias Segovia**

**0:30 Telenoticias Castilla y León**

## POPULAR TV

**08:00 Cloverdale's Corner**

**09:25 Noche de Humor**

**12:00 Ángelus**

**12:05 Santa Misa**

**13:30 Que caló**

**14:30 Noticias 1**

**15:00 Va de Fresi**

**16:06 Salón de cine**

**18:33 El Chavo del ocho**

**19:33 Mundo solidario**

**20:10 Popular Tv Segovia**

**20:30 Noticias 2**

**21:20 Popular Tv Segovia**

**21:30 Programa campeonato tenis El Espinar**

**23:00 Que caló**

**23:58 Noticias Noche**

**00:40 Programa campeonato tenis El Espinar**

**01:13 Documentales**

**01:40 Palabra de vida**

## ESTRENO Y SERIE

LA 2 18:30 Y 19:30

## GOMAESPUMINGLISH



## 'Don Eusebio' inicia sus particulares clases de inglés con dos sesiones

Guillermo Fesser y Juan Luis Cano, que abandonan la radio después de 25 años para atender otros proyectos, han producido estas historietas de animación en 3D que también podrán ser descargadas a los teléfonos móviles. Los sketches se emitirán todos los días en las tardes de La 2 de TVE. La clase que *Don Eusebio*, el mítico personaje creado por Gomaespuma, imparte desde un aula virtual «no cuenta, precisamente, con el aval de la Universidad de Oxford», explican Fesser y Cano, «pero aportan una visión humorística a las posibilidades que ofrecen normalmente los cursos de idiomas que inundan el mercado».

CUATRO 22:00

## EL TRIÁNGULO DE LAS BERMUDAS

## Nuevas incógnitas y gritos de terror



En la segunda entrega de las tres que componen *El Triángulo de las Bermudas*, el singular equipo de investigadores capitaneados por el millonario al que interpreta Sam Neill comienza a tener problemas con el Gobierno, que pretende sabotear los estudios. Un contingente militar detiene a la expedición de Benirall, los mantiene cautivos y les interroga en una instalación acuática. El Triángulo parece tener totalmente paralizada a la expedición.

Esta producción fue un éxito en EEUU, donde alcanzó una audiencia media de 4,2 millones de espectadores.

## LAS PELÍCULAS DE HOY

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

LA 2 22:00

## EL ABUELO

★★★

### Búsqueda de la auténtica descendencia

Género: Drama. España, 1998. Dirección: José Luis García.

Intérpretes: María Massip, Francisco Algorta, Emma Cohen, Fernando Fernán Gómez y Francisco Piquer.

En el siglo XX, en una villa del Norte, Don Rodrigo creía saber lo que era el honor familiar. Hasta que regresó de América viejo, casi ciego y arruinado. Con motivo de la muerte de su único hijo, entra en conocimiento de que una de sus dos nietas no lleva la sangre noble de su familia. El protagonista necesita saber quién es su herencia real.

ANTENA 3 22:00

## JUEGO DE PATRIOTAS

★★

### Vuelta a la acción para salvar a su familia

Ficha técnica. Thriller. EEUU, 1992. Dirección: Phillip Noyce.

Intérpretes: Harrison Ford, Anne Archer, Patrick Bergin, Sean Bean, Richard Harris, James Fox y Samuel L. Jackson.

Un antiguo analista de la CIA se encuentra ahora en Londres de vacaciones con su mujer y su hija. Cuando va a encontrarse con su familia a las puertas del Palacio de Buckingham, Ryan se ve envuelto en el ataque terrorista a Lord Holmes, miembro de la Familia Real. Ryan tiene que volver a la acción para salvar la vida de su grupo.

LA SEXTA 21:55

## MEMORIA LETAL

★★

### Querer saber quién has sido necesita tiempo

T.O. 'The Long Kiss Goodnight'. Intriga. EEUU, 1996.

Dirección: Renny Harlin. Intérpretes: Geena Davis, Samuel L. Jackson y Patrick Malahide. 100 m.

Samantha Caine tiene una vida perfecta, trabaja dando clases a niños y vive junto con su marido y su hija. Sin embargo esta dulce mujer sufre amnesia, y quiere descubrir cómo fue su vida antes de llegar a esta situación, más aún cuando comienza a ser víctima de inexplicables atentados. Para lograr su objetivo contrata a un detective privado.

\* Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

# Rebajas



Junta de Castilla y León

Busca este distintivo en los mejores establecimientos



Zona Casco Antiguo - Calle Real - Zona San Francisco - Zona Fernandez Ladreda - Zona Gobernador Fdez Jimenez



## Navarra, vista desde el otro lado

LA EJECUTIVA FEDERAL DEL PSOE, que encabeza Rodríguez Zapatero, le ha dado carpetazo a las conversaciones para crear un tripartito de izquierdas y con presencia nacionalista en Navarra. Contraría así la voluntad de los socialistas navarros y le pone en bandeja el gobierno a la derecha de UPN, la marca electoral del PP en dicha comunidad. Los frustrados aliados del PSN son vasquistas integrados en la coalición Nafarroa Bai (Aralar, Eusko Alkartasuna, PNV y Batzarre), una de cuyas cabezas visibles es el ex dirigente de Herri Batasuna Patxi Zabaleta.

Todo parece indicar que la decisión de Rodríguez Zapatero obedece a alguna encuesta preelectoral, según la cual fuera de Navarra podría perjudicarle al PSOE que formase parte de un gobierno similar al de Cataluña, Baleares o incluso Galicia; en este caso con Na-Bai e IU. El PSOE cede de este modo ante la campaña del PP, que atribuyó a los socialistas la llamada venta de Navarra al País Vasco, como si algo así fuese posible sin el voto de sus ciudadanos. Será difícil, por tanto, que una injerencia como ésta del PSOE no cause divisiones en el PSN, a pesar que las primeras declaraciones intentan aportar serenidad al crispado ambiente, bajo la fórmula de que el PSN no comparte pero sí acata la decisión del PSOE.

Lo que los centralistas del PSOE no habían conseguido en Cataluña -allí no pudieron doblegar al PSC, que optó por reeditar el tripartito en vez de entregar el poder a CiU, como era deseo de la Moncloa- lo han logrado imponer en Navarra, dando al traste con el proyecto de la España plural de un Zapatero que ni siquiera ya se atreve a dar la cara, hasta el extremo de que no acudió a la reunión de su ejecutiva. Al menos desde Euskadi y Navarra, ahora cabe preguntar quién es sectario: ¿los vasquistas que deseaban pactar con el PSN o los socialistas que copian la doctrina del PP contra los nacionalismos periféricos? ¿Es responsable rechazar a un político como Zabaleta que rompió con el mundo radical abertzale y condenó la violencia? Son las preguntas que se hacen desde el otro lado de Navarra, que también existe.



Un total de 50 fotografías y varios paneles explicativos integran la exposición que permanecerá abierta hasta el mes de noviembre. /BEATRIZ VELASCO

## Nubes de diseño

Una exposición del Ceneam de Valsaín sobre los fenómenos atmosféricos quiere ser el germen de la primera red Meteorológica Escolar de Segovia

EL ADELANTADO/VALSAÍN

El Centro Nacional de Educación Ambiental (Ceneam), mantiene abierta una exposición que muestra, de forma didáctica la forma en que se generan los fenómenos atmosféricos que estos días constituyen las principales noticias.

La muestra, denominada 'Nubes y meteoros', se puede visitar hasta el próximo 1 de noviembre, y está elaborada por la Asociación Meteorológica Española (AME), que ha seleccionado 50 fotografías procedentes de la selección del último concurso fotográfico realizado.

Con esta muestra se intenta "facilitar la comprensión de las ciencias atmosféricas a través de la indudable belleza de sus imágenes", explican desde el Ceneam.

La exposición tiene carácter itinerante, puede visitarse a diario y los fines de semana. Se inauguró con motivo de las XXIX Jornadas Científicas de la AME celebradas en Pamplona durante el mes de abril de 2006. "Se trata de una muestra destinada al reconocimiento y explicación científica de los meteoros atmosféricos de modo que puede comprenderse la constitución de las nubes, los

procesos que dan lugar a su formación y evolución y los orígenes de la actual clasificación nubosa son algunos de los temas tratados", añaden los responsables del Ceneam.

Para la organización de la muestra se han seleccionado gráficos, imágenes y maquetas que mejor describen los procesos y fenómenos que se tratan en las distintas secciones de los paneles. Éstos contienen un curso completo de reconocimiento de los diferentes géneros nubosos mediante fotografías de alta calidad y valor didáctico.

Entre las actividades com-

plementarias a la exposición que se han programado está prevista la convocatoria de un concurso de fotografía digital dirigida a los centros educativos denominados 'Cazadores de Nubes', así como un seminario sobre observación meteorológica, dirigido a profesores, que persigue la implantación de una Red Meteorológica Escolar en la provincia de Segovia.

El concurso está abierto a todos los alumnos de los centros educativos de Educación Primaria y Secundaria del Estado Español y los premios para los ganadores consistirá en material didáctico.

**Nueva promoción de viviendas en Segovia capital**

**De 1, 2 y 3 dormitorios**

- Con garaje y trastero
- Totalmente exteriores

**Entrega inmediata**

C/ José Zorrilla, 4 - SEGOVIA  
www.grupogms.net  
Tel.: 921 41 32 32

**GMS** inmobiliaria

**Nuñez Automoción**

Audi Allroad 2.5 TDI 180 CV 2001

Avda. Segovia nº 1 Pol. Ind.  
Hontoria SEGOVIA  
Tel. 921 41 25 03 / 921 43 64 34

Varias unidades. Vehículos de flota garantizados 1 año por la Red Audi

las noticias de segovia no acaban en el periódico, siguen en la red.

EL ADELANTADO

información última hora encuestas blog